110E JAARGANG — NO.: 215 VRIJDAG 1 OKTOBER 1993

AMIGOE

VANDAAG



PREMIER ODUBER
...ruzie maken...

Prekè

Enquête UNA: bevolking referendum

Powell zwaait af



■ *WASHINGTON - Generaal Colin Powell (links) salueert terwijl president Bill Clinton in de houding staat tijdens de afscheidsceremonie voor Powell in Fort Myer. De militaire loopbaan van generaal Powell omvat 35 jaar trouwe dienst, waarvan de laatste vier jaar als de voorzitter van de raad van staven van de Amerikaanse strijdkrachten. Zijn populariteit is dermate groot dat er alom wordt gespeculeerd over Powell als presidentskandidaat. Hij was de eerste kleurling die het zo hoog schopte in de miliaire hiërarchie van de Verenigde Staten.*

(AFP-satellietfoto)

Dodental blijft stijgen, internationale hulp staat klaar

Nog duizenden onder puin na aardschokken in India

NEW DELHI - Teams uit verschillende landen staan klaar om naar India af te reizen om hulp te verlenen bij de berging van de duizenden slachtoffers, die zijn omgekomen bij de zwaarste aardbeving op het subcontinent sinds ruim vijftig jaar. De Indiase staatstelevisie meldde donderdag dat bij de ramp, die zich in de nacht van woensdag op donderdag voltrok, meer dan tienduizend mensen om het leven zijn gekomen. Een zelfde aantal Indiërs is gewondgeraakt, aldus de televisie. Autoriteiten uit het rampgebied namen donderdag echter al een dodental van 25.000 in de mond en later nog weer werd gesproken over 28.000 doden. Omdat de stoffelijke resten snel tot ontbinding over dreigen te gaan worden de lichamen massaal verbrand. Reddingswerkers moesten zelfs erkennen dat het onmogelijk zal zijn om allen die de ramp hebben overleefd te redden.

De autoriteiten van de staat Maharashtra lieten weten dat in de regio rond Khilari en Umbarga, vierhonderd kilometer ten oosten van Bombay, al tweeduizend dode lichamen uit de puinhopen zijn gesleept door reddingswerkers. In Osmanabad werden volgens het Indiase persbureau PTI meer dan drieduizend doden geborgen. Het Indiase persbureau UNI meldde in de nacht van donderdag op vrijdag dat volgens de reddingsploegen in de Westindiase dorpen Sastur vierduizend, in de plaats Pedsangli drieduiznd en in Sausigarh tweeduizend mensen zijn omgekomen. In het stadje Khillari en in verscheidene plaatsen in het district Osmanabad in de staat Maharashtra zijn zeker vierduizend mensen onder hun huizen begraven, zo meldden hulpverleners. Volgens de laatste opgave van de autoriteiten zijn veel meer dan tienduizend mensen gewond, van wie een deel zwaar. Men vermoedt nog zeker twaalfduizend slachtoffers onder de puinhopen.

Ongeveer drieënveertig dorpen in de staten Maharashta, Karnataka en Andhra Pradesh zijn volledig van de aardbodem weggevaagd, twee andere dorpen verdwenen gedeeltelijk onder het puin. Tienduizenden verwanten zoeken met hun handen wanhopig naar overlevenden.

De regering van India moet officieel nog vragen om internationale hulp. Maar reddingsploegen uit Rusland, Zwitserland en Groot-Brittannie hebben al voorbereidingen getroffen, in afwachting op het verzoek uit New Delhi. Dat verklaarde een woordvoerder van de Verenigde Naties (VN), die bij monde van secretaris-generaal Boutros Boutros -Ghali ook hulptroepen toezegden. Deskundigen van de VN en het Internationale Rode Kruis arriveren vrijdag in het rampgebied om daar de schade op te nemen.

Vandaag zouden ook vier medici van de Nederlandse afdeling van 'Artsen zonder grenzen' in India aankomen, zo deelde de organisatie vanuit Brussel mee. Als de Indiase regering toestemming verleent, wil AZG voorts een vrachtvliegtuig met medewerkers en hulpgoederen zenden. De stichting 'Mensen in nood' stelde een kwart miljoen gulden beschikbaar voor de eerste opvang van de overlevenden. Uit de gehele wereld stroomt geld binnen voor de slachtoffers van de ramp.

De aardschokken met een sterkte van 6,4 op de schaal van Richter verrasten de meeste inwoners van west-India kort voor zonsopgang in hun slaap.

De reddingstroepen, vooral van leger en reservepolitie, kregen op de plek van de aardbeving een vreselijk beeld te zien. In verscheidene dorpen rond het epicentrum vlak bij de grens tussen de staten Karnataka en Maharashtra was geen enkel levensteken meer te ontdekken. Tot laat in de nacht hadden soldaten en overlevenden geprobeerd, voor een deel met blote handen gewonden en doden uit de puinhopen te bergen.

Jandi Paula:

'Waarde referendum beter uitleggen'

WILLEMSTAD — Er moet beter worden uitgelegd wat de waarde van een referendum is. Dat vindt prof dr Jandi Paula, decaan van de Juridische Faculteit van de UNA. "Want er is tot nu meer gesproken over de vier opties, dan over de waarde van het referendum als middel van het volk om direct haar stem te laten horen."

In een Staten- of eilandsraadsverkiezing draagt het volk de macht over aan de politici, die vervolgens uit naam van het volk beslissingen nemen. Maar politici mogen geen ongebreidelde macht hebben inzake zoiets belangrijks als de staatkundige toekomst van een volk, aldus Paula. "In zo'n geval moet het volk zich direct kunnen uitspreken over haar toekomst in een referendum."

Paula herinnerde eraan dat Curaçao daarin nu bevoorrecht is; de geschiedenis van onze regio toont immers dat gekolonialiseerde landen zich zelden hebben kunnen uitspreken over hun toekomst. Politici besloten of men onafhankelijk werd of niet.

Zeker nu uit de onderzoeksresultaten van de SEF en JUF blijkt, dat de meeste ondervraagden meer belang hechten aan de bestrijding van de criminaliteit, onderwijs en goed bestuur dan aan het referendum "moet er beter worden uitgelegd wat de waarde van het referendum is", aldus Paula.

Palestijnen teleurgesteld in Israël

Staking in bezet gebied na aanhouden 'Zwarte Panters'

JERUZALEM - Palestijnen op de bezette westelijke Jordaanoever hebben donderdag een dag gestaakt als protest tegen de arrestatie, woensdag, van leden van de militaire vleugel van de beweging Al-Fatah, de Zwarte panters.

In de steden Jenin, Nablus, Ramallah, Bethlehem en Hebron werd de stakingsoproep volledig nagevolgd, zo constateerden verslaggevers. In oost-Jeruzalem was dat ten dele het geval. Tot de staking was opgeroepen door Al-Fatah. Het was de eerste staking in de bezette gebieden waartoe was opgeroepen door een tot de PLO behorende organisatie, sinds de ondertekening op 13 september van het akkoord tussen Israël en de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO) in Washington.

De Israëlische radio meldde dat het Israëlische leger vier man had gearresteerd. Palestijnse bronnen zeiden dat vijf mannen waren aangehouden. Onder hen was Ahmed Awad Kamil (35), die al geruime tijd werd gezocht voor de moord op een Israëlische militair en voor aanvallen op van collaboratie met de Israëli's verdachte Palestijnen. De mannen werden aangehouden in het dorp Kabatia, bij Jenin, na een zoekactie van 24 uur waarbij de inwoners van het dorp hun huizen uit moesten terwijl het leger een huis-aan-huis zoekactie hield.

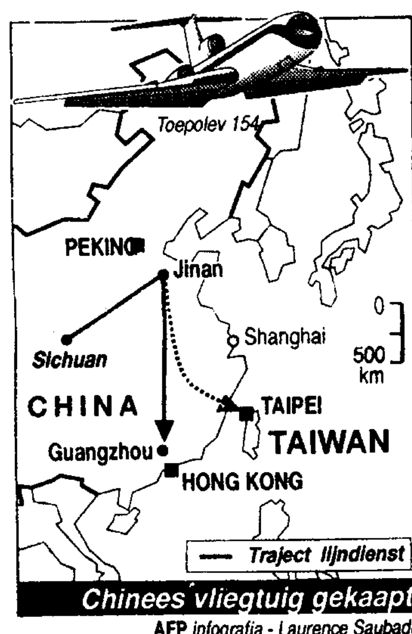
Woordvoerders van de PLO in Tunis en Palestijnse woordvoerders in Jeruzalem noemden de operatie van het Israëlische leger een "inbreuk op de geest van het akkoord tussen Israël en de PLO". Een woordvoerder van Orient House, het Palestijnse hoofdkwartier in Jeruzalem, zei dat PLO-voorzitter Yasir Arafat de Palestijnse groepen opdracht had gegeven om hun aanvallen op joodse doelen te staken. De stakers, zo voegde hij eraan toe, waren "teleurgesteld, omdat zij verondersteld hadden dat de Israëli's ook hun operaties tegen de Palestijnen zouden stoppen".

Israel heeft vrijdag bekendgemaakt dat het zal doorgaan met de opsporing van **PLO-leden in de bezette gebieden die de afgelopen jaren van de Intifadah militair actief zijn geweest.** Deze arrestaties hebben de eerste wrijving veroorzaakt tussen Israel en de PLO sinds de ondertekening van het Israelisch-Palestijnse akkoord van 13 september in Washington. De Israelische stafchef Ehud Barak verklaarde vrijdag voor de Israelische radio dat Israel door zal gaan met het opsporen van "palestijnen die rechtstreeks betrokken zijn geweest bij ernstige aanslagen tegen Israeli's en Palestijnen". Volgens Barak horen deze en andere activisten "achter de tralies totdat de zaken zijn opgehelderd. Dat komt zowel de Palestijnse als onze samenleving ten goede".

Voor politieman 516 jaar wegens verstikkingsdood 18 gedetineerden

SAO PAULO - Een Braziliaanse politieman is tot 516 jaar gevangenisstraf veroordeeld omdat hij achttien gevangenen door verstikking om het leven heeft gebracht. Dit heeft een woordvoerster van de rechtbank donderdag gezegd.

Een jury achtte de 46-jarige rechercheur Celso Jose da Cruz schuldig aan achttien gevallen van moord. Een rechter heeft hem woensdagavond veroordeeld, aldus de woordvoerster. Da Cruz werd ervan beschuldigd dat hij in februari 1989 na een uitbraakpoging vijftig gevangenen op een politiebureau had opgesloten in een cel van anderhalve bij drie meter. Het enige luchtkanaal werd afgesloten, en toen de cel twee uur later geopend werd waren negen gevangenen dood. Nog eens negen overleden op weg naar het ziekenhuis.



AFP infografia - Laurence Saubadu

Vierde geval in zes maanden

Chinese vliegtuigkaper eist asiel in Taiwan

TAIPEI - Een Chinese man heeft donderdag, vergezeld van zijn vrouw en hun zesjarig zoontje, een Chinees passagiersvliegtuig met 69 mensen aan boord gekaapt en gedwongen naar Taiwan te vliegen. De kaper heeft zich op het vliegveld van Taipeh overgegeven aan de politie en met zijn gezin asiel aangevraagd in Taiwan.

De man, gewapend met een mes en twee flessen inkt die volgens hem explosieven bevatten, kaapte het toestel van Sichuan Airlines op een binnenlandse vlucht van Jinan in de noordoostelijke provincie Shandong naar de stad Guangzhou in het zuiden. Een woordvoerder van de Taiwanese regering verklaarde dat de kaper, in weerwil van een verzoek om uitlevering van Beijing, niet aan China overgedragen zal worden. Hij moet in Taiwan terechtstaan wegens luchtpiraterij, aldus de zegsman.

Haïtiaans protest bij VS-ambassade



■ *PORT AU PRINCE - Tegenstanders van Jean-Bertrand Aristide als president van Haïti hielden voor de Amerikaanse ambassade een betoging waarbij men anti-Amerikaanse leuzen scandeerde. Dit gebeurde bij gelegenheid van de tweede verjaardag van de coup welke Aristide verdreef als president. Eind deze maand moet hij als democratisch gekozen president terugkeren. Men betoogde bij de Amerikaanse ambassade omdat Washington zeshonderd man stuurt voor de opleiding van een nieuw politiekorps.*

(AFP-satellietfoto)

Regeringsonderzoek finale Koresh-sekte:

Grove inschattingsfouten met fatale afloop in Waco

WASHINGTON - De Amerikaanse autoriteiten hebben grote inschattingsfouten gemaakt bij de aanval van het leger, in april, op de boerderij in het Texaanse Waco, waar David Koresh zich met zijn sekte had verschanst.

De autoriteiten hadden de aanval tijdig moeten afblazen omdat "het verrassingseffect al verloren was gegaan". Dat zei de Amerikaanse minister van Financiën, Lloyd Bentsen, donderdag bij de presentatie van het regeringsonderzoek naar de affaire-Koresh. Nadat zij lucht hadden gekregen van de ophanden zijnde bestorming van de boerderij, staken sekteleden na een langdurige belegering het gebouw in brand. Slechts zes van de 95 volgelingen die in het gebouw verbleven, overleefden de vuurzee. Ook Koresh overleed. Bij een eerder vuurgevecht tussen medewerkers van de sekteleider en de politie werden vier agenten gedood en raakten er vijftien gewond.

Volgens het rapport was het aanvalsplan van de overheid gebrekkig en zijn er ook tijdens de schietpartij grote fouten gemaakt. Twee functionarissen deden daarna een poging de fouten te verbloemen. Inmiddels zijn vijf voor de belegering verantwoordelijke ambtenaren van het bureau voor Alcohol, tabak en vuurwapens met betaald verlof gestuurd. Bovendien is de directeur van het bureau vervangen.

Ambassade New Delhi:

Geen Nederlanders onder slachtoffers

NEW DELHI - Voor zover bekend zijn er geen Nederlanders onder de slachtoffers van de aardbeving die in de nacht van woensdag op donderdag het zuidwesten van India heeft getroffen.

Jeltsin: Verder praten nu wel erg moeilijk

MOSKOU - De Russische president Boris Jeltsin heeft vrijdag gewaarschuwd dat "er geen enkele onderhandeling begint voordat de wapens zijn ingeleverd". Jeltsin, die vrijdag in een interview voor de televisie sprak, doelde op de wapens die nog in handen zijn van de parlementsleden en hun verdedigers in het parlementsgebouw, die zijn gezag niet erkennen. Het akkoord dat 's nachts werd bereikt tussen Jeltsins regering en het parlement behelsde het herstellen van de stroomvoorziening in het parlement in ruil voor de inlevering van alle wapens, aldus de president. "Wij hebben de elektriciteit weer aangesloten, maar zij (de parlementariërs) hebben hun wapens niet ingeleverd. Het is nu erg moeilijk geworden om met hen te praten", verzuchtte Jeltsin.

Offensief Sri Lanka: 354 doden

COLOMBO - Een groot offensief van Srilankaanse regeringstroepen tegen Tamil-guerrillastrijders heeft aan meer dan driehonderd militairen, rebellen en burgers het leven gekost. Dat is donderdag vernomen in militaire kringen.

De regeringsmilitairen rukken vanaf hun basis in Olifantpas op het schiereiland Jaffna op in noordelijke richting. De troepen krijgen daarbij luchtsteun en hulp van tanks en artillerie.

Maria Liberia bezorgd over consequenties referendum

= door Victor Hafkamp =

ENSCHEDE/WILLEMSTAD — De Antilliaanse premier Maria Liberia-Peters maakt zich bezorgd over de gevolgen van het referendum, zoals dat in zijn huidige vorm aan de bevolking van Curaçao wordt voorgelegd. Tijdens een ontmoeting met Curaçaose studenten van de Universiteit Twente in Enschede stelde zij dat het in handen geven van de voorbereidingen van het referendum aan onafhankelijke groeperingen geen oplossing biedt.

"Wat de consequenties ook zullen zijn, de politici krijgen het op hun boterham", aldus de premier. Zij hoopt dat de voorlichtingscampagne op Curaçao zó zal verlopen dat de deelnemers aan het referendum in volle overtuiging en goed geïnformeerd de beste keuze kunnen maken uit een van de vier opties die hun op 19 november worden voorlegd.

Zij herhaalde dat deelname aan het referendum alleen mogelijk is voor hen die in het kiesregister van Curaçao staan ingeschreven en dat het voor Curaçaoënaars in Nederland niet mogelijk zal zijn aan de volksstemming deel te nemen. Curaçaoënaars op andere Antilliaanse eilanden doen ook niet mee, aldus de premier.

In een lang betoog schetste Maria Liberia-Peters de staatkundige ontwikkelingen op de Antillen sinds 1936, toen het eerste — beperkte — kiesrecht op de Antillen werd ingevoerd. Ze benadrukte nog eens de complexe situatie op politiek gebied door de dubbele bestuurslaag en door het verschijnsel van eilandelijke partijen die een politieke cohesie op de Antillen hebben tegengegaan.

Vanuit de zaal werd haar de vraag gesteld of er op Curaçao wel sprake is geweest van voldoende voorlichting. Het referendum heeft toch grote invloed op de toekomstplannen van Curaçaoënaars en andere Antillianen in Nederland, merkten de studenten op. Volgens de premier is de hele discussie rond de staatkundige toekomst van haar eiland verward geraakt in andere zaken die met de juridische vormgeving niets te maken hebben. "Volgens mij liggen er bij het referendum teveel issues op tafel", merkte ze op. Ze denkt overigens niet dat Nederland zich aan de uitslag ervan gebonden zal voelen.

De autonome status van Curaçao, zo die er komt, hoeft volgens de premier voor de Curaçaoënaars in Nederland geen afschrikwekkend beeld te vormen. Curaçao heeft meer bestuurskracht dan Aruba, is haar overtuiging. "Aruba is economisch bij voorbeeld helemaal afhankelijk van het toerisme. Maar als er een staking is op Curaçao op de luchthaven, dan staakt ook de meteorologische dienst. En dan landt er geen toestel op Aruba. Curaçao zal veel meer aan kunnen dan Aruba. En wat politiek Nederland wil zien als de nieuwe aparte status van Aruba per 1 januari 1996 is niet die van 1 januari 1986 Aruba zal minder bevoegdheden hebben", maakte de premier duidelijk.

Voordat de premier haar inleiding begon (aangekondigd als een korte inleiding, maar volgens universitaire traditie culminerend in een waar college) werd zij toegesproken door StiASAA-voorzitter Natasha Williams en AASV-voorzitter Dennis Anthony. De laatste betoogde — net als andere studenten — dat de staatkundige ontwikkelingen op de Antillen hun toekomst sterk zullen beïnvloeden.

De Enschedese wethouder van Onderwijs Henk Schippers begroette de premier met een klein gesproken reclamespotje voor zijn gemeente als onderwijsstad. Er studeren inmiddels meer dan 140 Antillianen-Arubanen aan de Enschedese onderwijsinstellingen. Ze hebben daarmee volgens hem een goede keuze gemaakt uit de steden die hoger onderwijs bieden, want een 'vergelijkend warenonderzoek' had de Twentse hoofdstad onlangs als beste studentenstad aangewezen. Enschede is niet langer, zoals vroeger, 'een stad achter Gods rug', maar een Euregionaal knooppunt met een ontwikkeld modern stadscentrum.

Professor Peter Boorsma, lid van de vaste Eerste Kamercommissie voor Koninkrijkszaken en als econoom verbonden aan de Twentse universiteit stelde in zijn toespraak zich zorgen te maken over hoe het straks met de Antillen zal gaan. Hij vindt het van groot belang dat de getalenteerde jeugd van de Antillen en Aruba naar Nederland komt om daar geschoold te worden en kennis te maken met de Nederlandse cultuur. En dat omgekeerd veel Nederlanders met Antillianen en Arubanen in contact komen, wat de vriendschapsbanden alleen maar kan versterken.

Na de toespraken onderhield de Antilliaanse premier wat persoonlijk contact met de diverse studenten aan de Enschedese universiteit.

'SLECHT IMAGO'

Aandacht voor de premier ook in de Nederlandse pers. In het *Journaal* van *De Telegraaf* zegt zij dat 'wij een slecht imago hebben bij de Nederlanders' sinds de Bijlmerramp ontvangt ze veel anonieme dreigbrieven waarin staat 'wat ik allemaal met de Antillianen zou moeten doen'.

Naar aanleiding van het komende referendum zegt ze in het ochtendblad. "Ik heb al bij mijn aantreden gezegd: ik zit hier om de poten onder mijn eigen stoel weg te zagen. De kleine eilanden bezorgen Curaçao namelijk veel last, omdat ze elke besluitvorming blokkeren. En als zij geld lenen van Nederland voor bij voorbeeld een nieuwe pier, dan is de Nederlandse minister de held, terwijl Curaçao het geleende geld weer moet afbetalen."

De Antillen ontvangen dit jaar 257 miljoen gulden van Nederland. Volgens de premier is daar veel een zeker ressentiment over. "Nederlanders hameren altijd op geld, geld, geld", aldus de premier in *De Telegraaf*.

Diverse groepen herdenken Bijlmerramp

WILLEMSTAD/AMSTERDAM — De diverse bewonersgroepen in de Bijlmer herdenken zondag de vliegramp die zondag 4 oktober vorig jaar de Bijlmermeer trof.

De verschillende getroffen bevolkingsgroepen herdenken de ramp veelal op eigen wijze. Zondagmiddag vindt allereerst een eucharistieviering plaats voor de Arubaanse slachtoffers in de verrijzeniskerk te Sloten. Onder meer in het Bijlmersportcentrum is er 's middags een open inloop, begeleid door de brassband van het Leger des Heils. Bij het sportcentrum is een expositietent ingericht. Er wordt een herdenkingsboek aangeboden aan burgemeester van Thijn en een kunstwerk aan bestuurslid H. Burleson-Essien van het stadsdeel.

Ook kan iedereen terecht op het Gulden Kruis. Daar vindt tevens een herdenkingsprogramma plaats, georganiseerd door Surinaamse groeperingen. Namens de Surinaamse regering voert ambassadeur Ramkisor het woord.

In de Bonte Kraai (Krasiennest) vindt een herdenkingsprogramma plaats voor de Arubaanse slachtoffers. De gevolmachtigde minister van Aruba, C. Weever houdt er een toespraak.



De virtuoze pianist Michael Ponti treedt 6 oktober op in Centro pro Arte

Eenmalig concert van pianist Michael Ponti

WILLEMSTAD — Muziekminnend Curaçao kan op 6 oktober kennismaken met Michael Ponti, die door de werelpers een 'duivelskunstenaar' op de piano wordt genoemd.

De virtuoos op de piano kan dankzij SEL Maduro Muziekstichting voor de naar ons eiland gehaald worden. Ponti legt zich toe op betrekkelijk onbekende piano-werken die technisch nogal moeilijk zijn. Op zijn repertoire staan voor volgende week redelijk onbekende composities van Liszt, Beethoven, Chopin, Tchaikowsky, Mendelssohn-Bartholdy, Mozart en Verdi.

De vakpers roemt hem om zijn dynamische uitstraling. Ponti bezig zien is volgens organisator Cifa 'een uniek gewaarwording, omdat hij de ruimte vult met zijn magische aanwezigheid'.

Het concert van de pianist vormt tevens de afsluiting van het derde Cifa-festival. Kaarten zijn te koop bij de bekende boekhandels.

Aanstaande zondag

Discussieochtend in UN over referendumopties

WILLEMSTAD — De Universiteit van de Nederlandse Antillen organiseert drie discussieochtenden over het referendum. De eerste vindt aanstaande zondag plaats in de aula. Vooral opties A (Curaçao blijft deel van de Antillen) en optie D (Curacao onafhankelijk) zullen dan onderwerp van discussie zijn.

Optie A zal worden verwoord door Frank Martinus Arion, terwijl Andechi Albert het standpunt van de onafhankelijkheid verdedigt. In de paneldiscussie namen niet alleen Martinus Arion en Albert zitting, maar ook Freddy Curiel (voor 'Curaçao autonoom') en Piet Sybrandi (voor 'Curaçao deel van Nederland'). Moderator is UNA-rector Elmer Joubert, die de ochtend ook zal openen.

Op deze ochtend, die van 9.00 tot 12.00 uur duurt, worden ook de resultaten bekend gemaakt van het onderzoek dat de SEF en de JUF hebben gedaan naar de kennis over het referendum onder de bevolking.

De tweede discussieochtend vindt plaats op [...] 17 oktober. Sprekers [...] docenten prof dr Jand[...] en dr Rupert Silber[...] dent Kirindongo, za[...] Piet Eddine en iemand [...] ens de vakbonden. [...] deze ochtend staat [...] van de gemeenscha[...] van de referendumopt[...]

Op zaterdag 6 nov[...] komen de opties B ('C[...] autonoom') en C ('C[...] deel van Nederland') [...] orde, die worden ver[...] door respectievelijk [...] premier Juancho Eve[...] Glenn Booi. Als mod[...] treedt op SEF-docent m[...] Camelia. Ook worden d[...] resultaten bekend ge[...] van het tweede ond[...] dat SEF en JUF verri[...] naar de kennis over het [...] rendum onder de bevol[...]

De discussieochtend[...] waarschijnlijk ook [...] radio te beluisteren [...] welke stations is nog [...] bekend. Alle ochtend[...] vrij toegankelijk voor [...] publiek.

DKK-Hy Ratio Wandeltocht

WILLEMSTAD [...] zondag 3 oktober or[...] seert de Dobermann[...] di Kòrsou (DKK), ter [...] genheid van Werel[...] rendag, een wandel[...] voor alle honden [...] Curaçao.

Alle honden, groot, k[...] dun, met stamboo[...] zonder stamboom, [...] met hun eigenaren me[...] aan deze wandeltocht [...] de prachtige natuur van [...] Thiel. Begin- en eind[...] van de tocht zijn bij C[...] bean Cargo Services aa[...] Caracasbaaiweg. Vanaf [...] uur kan men starten vo[...] wandeltocht die ongevee[...] uur zal duren.

Iedere deelnemer ont[...] een prachtig T-shirt [...] inschrijving en bij het [...] punt een zakje met versc[...] lende soorten Hy Rat[...] hondevoer van de spo[...] van deze tocht, Sunny [...] ding. Er zullen ook pri[...] zijn voor de grootste, [...] inste, leukste honden.

Het inschrijfgeld is s[...] vijftien gulden. Van de [...] rengst wil het bestuur [...] de DKK een donatie g[...] aan de Dierenbescher[...] en de lichtinstallatie o[...] trainingsveld uitbrei[...] Inschrijfformulieren ku[...] worden ingevuld en in[...] word bij Mensing's Cami[...] Pet Care, Pet Lovers, S[...] Trading en de DKK-best[...] leden.

"Gevaar: verlies van banen"

Kodela niet bereid tarieven te verhogen om looneis te voldoen

WILLEMSTAD — De directie van het water- en electriciteitsdistributiebedrijf Kodela zegt niet tegemoet te kunnen komen aan de 'absurde' eis van de vakbond UWWGE om de cao-salarissen met ruim 800 gulden per maand te verhogen. Dat zou op jaarbasis 4 miljoen gulden extra aan loonkosten betekenen. Een tariefsverhoging is dan ontkoombaar en dat wil de directie de bevolking besparen. Ook vreest Kodela verlies van banen met een toename van de loonkosten.

In een uitgebreid persbericht licht de Kodela-directie haar motieven verder toe, nu de onderhandelingen wederom zijn vastgelopen. Daarin klinkt veel onvrede door over de handelswijze en de voorstellen van de Unie van Werkers in de Water- Gas en Electriciteitsbedrijven.

De cao-onderhandelingen lopen sinds januari en men is tot nog toe geen sikkepit opgeschoten. Zelfs de Landsbemiddelaar was niet in staat een opening in de muur te hakken; beide partijen houden halstarrig vast aan hun standpunten.

Eerder deze week besloot de vakbond hoog spel te spelen. Aan de president-commissaris werd het klemmende verzoek gedaan binnen twee dagen een ontmoeting met de commissarissen te organiseren. Gedeputeerde Arrindell liet de bond echter weten dat de Raad van Commissarissen geen partij zijn in cao-onderhandelingen, nog afgezien van de praktische barrière om de betreffende personen binnen zo korte termijn op te trommelen.

Van minister van Arbeid Frank Rozendal is het verzoek gekomen dat de directie met de aandeelhouder, zijnde de overheid, om de tafel gaat zitten. De minister meent dat een gesprek met de president-commissaris de directie ruggesteun kan bieden voor haar positie. Tevens bespeurt de minister toenemende arbeidsonrust bij het utiliteitsbedrijf, die hij tijdig wil bezweren. Rozendal heeft al in een eerder stadium bemiddelend opgetreden in het cao-conflict.

MODEL-CAO

Gedeputeerde Arrindell zei destijds na afloop van de Setel-onderhandelingen dat het een model-cao betrof. "Daarmee bedoelde ik niet dat alle andere overheids nv's dezelfde cao zouden moeten krijgen." Ook de directie verwerpt het standpunt dat alle overheidsbedrijven dezelfde cao zouden moeten hebben. Kodela is een dienstverlenend bedrijf dat geen commercieel karakter heeft. Dat meer commercieel gerichte bedrijven meer kunnen betalen is evident, aldus de directie. "Er is dan ook geen sprake van dat wij trendsetter zouden willen of kunnen zijn."

In het persbericht spreekt de directie een aantal uitspraken van de vakbond tegen. Zo zou het niet zo zijn dat het gemiddelde salaris van een cao'er tussen de 1300 en 1600 gulden ligt. Dat komt uit op 2065 gulden per maand, waarmee de 400 Kodelawerknemers zich mogen scharen onder 'de selecte groep die meer dan gemiddeld verdient'.

Uit gegevens van het Centraal Bureau voor Statistiek heeft de directie gedestilleerd dat 51 procent van de Curaçaose werknemers een gemiddeld salaris van 1500 per maand verdient; 64 procent houdt maandelijks 2000 gulden over.

Verder spreekt Kodela een bericht tegen, dat in de *Amigoe* verscheen, waarin werd berekend dat 30 procent van het personeel, de mensen met een individuele arbeidsovereenkomst de helft van de totale loonkosten mee naar huis neemt. Volgens de directie verdienen de cao'ers 64 procent van de totale loonkosten, en niet 50 procent.

Het voorstel om het electriciteitstarief met 1,5 cent te verhogen teneinde de lonen te verhogen verwerpt de directie ten enenmale. "Wij willen de gemeenschap niet 7,5 miljoen gulden extra laten betalen."

Daarenboven maakt Kodela melding van het tekort in de kosten en baten van produktie en levering van water, waar de overheid voor opdraait. "Een verdere lastenverzwaring is niet alleen voor de overheid, maar ook voor het bedrijfsleven onacceptabel. Nu al worden de watertarieven veel te zwaar bevonden."

Tegemoetkoming aan de eis van de UWWGE zou zelfs tot verlies van werkgelegenheid kunnen leiden, besluit de directie.



De oefening die mariniers gisteren in de buurt van de gevangenis en ook binnen de muren hielden, had volgens de directie van Koraal Specht niets te maken met extra beveiliging van een vluchtgevaarlijke gedetineerde.

High Quality-oefening luchtmacht en marine

WILLEMSTAD — Alle eenheden van de Koninklijke Marine en de Koninklijke Luchtmacht zijn ingeschakeld bij de oefening High Quality die zich tot en met 6 oktober afspeelt op Curaçao en Aruba. De oefening is toegespitst op de externe verdediging van de Nederlandse Antillen en Aruba.

Ongeveer duizend man, waaronder Amerikaanse mariniers uit Camp Lejeune in Noord-Carolina en Franse mariniers uit Martinique en Frans Guyana worden ingezet voor de High Quality-oefening, die maandag is begonnen. Vrijdagochtend verplaatst het strijdtoneel zich naar Aruba en rond 6 oktober keren de buitenlandse eenheden terug naar hun thuisbases.

Naast marine- en luchtmachteenheden nemen ook de Antilliaanse militie, het KPNA, het VKC en civiele instanties deel aan de oefening. Voor deze, meer nationale, opzet is gekozen om de samenwerking tussen de Koninklijke Marine en de civiele instanties te optimaliseren.

PIKA

Zelfvertrouwen

VOLGENS HET ONDERZOEK van de Sociaal-Economische Faculteit van de UNA heeft 0,2 procent van de 482 ondervraagde personen veel vertrouwen in de politici. Die 0,2 procent is zegge en schrijve 1 persoon. Een politicus, ongetwijfeld.

Want als dit percentage wordt omgerekend naar het aantal kiesgerechtigden (117 duizend), dan komen we op nog geen 300 personen die op Curaçao 'veel vertrouwen' hebben in de politici. Ofwel gemiddeld per politieke partij 49 personen. Dat moet behoorlijk tegenvallen voor de top van die partijen, want die partijlijsten zijn toch echt wel langer dan een kleine vijftig man.

Het is toch wel heel eenzaam, aan de politieke top. Om je zelfvertrouwen bij te verliezen.

Ad Libitum: veelzijdig, fris en enthousiast

ONDER auspiciën van CIFA concerteerde afgelopen donderdagavond in La Belle Alliance van Avila Beach Hotel het Maastrichtse ensemble *Ad Libitum*, een blazersgroep bestaande uit Ellen Hardy, dwarsfluit; Sjo Gelissen, hobo en piano; John Keulers, klarinet en fagottist Robert Glassburner. Geen onbekenden voor Curaçao, want vorig jaar hebben zij — evenals dit jaar — enthousiast aan het Picknickconcert afgelopen zondag in het Curaçaosch Museum meegewerkt, voor z'n vijftienhonderd scholieren geconcerteerd en nu dan in Avila Beach.

In aanwezigheid van gouverneur Jaime Saleh en diens echtgenote werd een programma gepresenteerd van werken van Mozart, Donizetti, Glinka en — na de pauze — Saint Saens, Shostakovitch en Otto Ketting in *Mozarts Divertimento in Bes* werd het herkenbare gepresenteerd in de vorm van aria's uit *Don Juan*, in een frisse aanpak, goed gefraseerd en dynamisch wel door dacht samenspel, tot in de kleinste kleinigheden overdacht.

Zo verging het ook operacomponist Donizetti, wiens melodieuze invententies in het *Trio Pathetique* door de Russische componist Micael Glinka werd voortgezet [...] het in diens eigen idi[...] Knap lastige muziek, [...] John, Robert en Sjo wi[...] er goed weg mee.

De naam *Ad Libitum* [...] weldoordacht gekozen. [...] spelen niet aldoor met [...] vieren. Er worden alle d[...] bare combinaties van ins[...] menten gevormd, die de [...] spelen compositie op [...] moment vereist. [...] Gelissen had het ge[...] avond druk, niet alleen op [...] hobo, maar hij is tevens [...] voortreffelijk pianist! Ev[...] terzijde: grappig om op [...] merken dat bij voorbeeld [...] nestor van de Nederland[...] hoboïstenschool — Jaap S[...] tijn — een voortreffelijk [...] nist was, evenals Leo Dri[...] huis.

Na de pauze beluisterde[...] wij fluitiste Ellen Hardy [...] een fraai vertolkte *Roman[...]* van Saint Saens, waar[...] fluit, klarinet en piano [...] geestige walsjes van Shos[...] kovitch brachten. Van [...] Nederlandse componist Ot[...] Ketting de oergeestige [...] muzikale *Variaties op 'k z[...] twee beren'* met veel ver[...] door klarinet, fagot en pia[...] vertolkt.

Een enthousiast publi[...] werd nog onthaald op *Adio[...] Muchachos* als toegift.

IMAN LANDHEER

Vertrouwen in politici tanende volgens nieuw onderzoek SEF

WILLEMSTAD — Het vertrouwen van de bevolking in politici is verder gedaald. Zo blijkt uit een onderzoek dat door de Sociaal-Economische Faculteit van de UNA is verricht. In januari werd een dergelijk onderzoek ook gehouden. Toen gaf 57 procent van de ondervraagden aan, dat zij geen tot weinig vertrouwen in de politiek hebben. Nu is dat 61 procent. Uit het onderzoek blijkt verder, [illegible] percentage ontevredenen min of meer verdeeld is over de stemmers op de vier referendumopties. 'Optie-C-stemmers' hebben niet minder wantrouwen ten opzichte van de politiek [illegible] de 'optie-B-stemmers'.

[illegible] het vertrouwen van de bevolking in de politici [illegible] gedaald, is tegelijk [illegible] aantal mensen dat zich [illegible] voor politiek interesseert toegenomen. Behalve [illegible] procent die zegt 'geen' [illegible] weinig vertrouwen' te [illegible] nog eens bijna [illegible] procent geen mening te [illegible] het niet te weten of [illegible] te willen zeggen. In [illegible] was dat 10 procent. [illegible] 83 procent van [illegible] bevolking zegt om verschillende redenen, niets tot [illegible] de politiek.

Het percentage mensen dat zegt 'geen vertrouwen' te hebben is groter geworden dan het aantal dat zegt 'weinig vertrouwen' te hebben. In januari gaf 18 procent van de ondervraagden aan 'geen vertrouwen' te hebben, nu is dat 27,4 procent. Het aantal mensen dat 'weinig vertrouwen' heeft bedraagt nu 36,3 procent, tegen 39 procent in januari. Het aantal mensen dat weinig vertrouwen heeft is dus nagenoeg gelijk gebleven, maar het percentage ondervraagden dat de politiek nog minder ziet zitten dan negen maanden geleden, is relatief behoorlijk gestegen.

In januari gaf 29 procent van de ondervraagden aan vertrouwen te hebben. Dit is gedaald naar 17 procent. Veel vertrouwen had toen 4 procent. Dat bedraagt nu 0,2 procent of wel 1 persoon van de 482 ondervraagden.

REFERENDUM

In het onderzoek van de SEF werd ook gevraagd of mensen van plan zijn bij het referendum op 19 november hun stem te gebruiken om hun ontevredenheid uit te drukken. Op die vraag antwoordde iets meer dan 39 procent 'ja' en 41,5 procent 'nee'.

Vervolgens werd onderzocht of zich onder de stemmers voor een bepaalde optie relatief meer ontevredenen bevindt dan onder de andere opties. Dit bleek niet het geval te zijn. Onder de optie A-stemmers heeft ruim 55 procent geen tot weinig vertrouwen in de politiek; onder de B-stemmers bijna 67 procent, onder de C-stemmers 61 procent en onder de D-stemmers 61,5 procent.

Onder diegenen die nog niet weten waarop zij gaan stemmen (of die het niet willen zeggen, dan wel die het referendum niets interesseert) bevinden zich tussen de 65 à 75 procent van degenen die geen tot weinig vertrouwen hebben.

Het onderzoek van de SEF werd verricht onder 482 personen en was a-select. Er moet, net als in januari, rekening gehouden worden met een foutenmarge van 5 à 6 procent.



Eilandsbegroting: 23,4 miljoen bezuinigen

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege gaat dit jaar 23,4 miljoen gulden bezuinigen. Het totale begrotingstekort bedraagt 109 miljoen gulden. De overheid gaat onder meer besparen door Selikor af te stoten. Deze vuilophaaldienst wordt verzelfstandigd.

Dat blijkt uit de eilandsbegroting 1994, die vanmiddag officieel aan de pers wordt aangeboden.

Ook zal het Bureau City Inspector opgeheven worden en wordt de Dienst LVV een beleidsdienst.

Voorts wordt bezuinigd op onder meer cultureel-educatieve dienst. Voor Sociale Zaken staat nog een onbekend bedrag open aan bezuinigingen.

In het Nieuw Beleid kondigde het Bestuurscollege reeds aan jaarlijks 20 miljoen te gaan bezuinigen teneinde in vijf jaar van het begrotingstekort te zijn verlost.

Michael Jackson in Caracas

WILLEMSTAD/CARACAS — Michael Jackson [illegible] 6 [illegible] optreden op Curaçao waar hij zijn show 'The Dangerous' [illegible] [illegible] [illegible] het optreden [illegible] kan [illegible] worden, omdat [illegible] Caracas reisbureau [illegible] voor deze gelegenheid [illegible] georganiseerd. Meer informatie over deze [illegible] kan verkregen worden op telefoon 658502.

WILLEMSTAD — "Veel mensen weten [illegible] welke referendum-optie, maar niet waarover het gaat." Dat ontdekten de Sociaal-Economische en de Juridische Faculteit van de UNA in een onderzoek. Uit dat onderzoek blijkt ook, dat de bevolking steeds minder vertrouwen heeft in de politiek. V.l.n.r.: UNA-docenten Jandi Paula en Carl Camelia en rector magnificus Elmer Joubert.

Een op de drie kent geen enkele optie
Kennis over referendumopties onder bevolking nog gering

WILLEMSTAD — Hoewel 80 procent van de kiesgerechtigde bevolking weet dat er een referendum zal worden gehouden, kan een op de drie mensen geen enkele van de vier opties noemen. Slechts 21 procent kan dat wel. Het merendeel van de kiesgerechtigden vindt [illegible] criminaliteit, [illegible], werkgelegenheid en goed bestuur van groter belang dan het referendum. Geen enkele van de vier opties behaalt nu [illegible] is, dat er een tweede stemronde zal moeten komen.

Zo'n 30 procent van de bevolking is niet van plan aan het referendum deel te nemen of zegt dat nog niet zeker te weten. Dit stemt ongeveer overeen met het aantal niet-stemmers tijdens de jongste (eilandsraads)verkiezingen in 1991.

Dat blijkt uit het onderzoek dat door de Sociaal-Economische en Juridische Faculteit van de UNA op 22, 23 en 24 september [illegible] onder 482 kiesgerechtigden. Bij de start van de informatiecampagne door de referendumcommissie kan dan ook worden geconcludeerd dat bij de bevolking [illegible] ontbreekt. Eind oktober wordt een tweede onderzoek gehouden, eveneens a-select en anoniem.

Van de ondervraagden kan 33 procent geen enkele optie noemen. Een optie kan worden genoemd door 11 procent, 16 procent kan twee opties noemen, terwijl eens 19 procent drie opties. Vier opties worden door 21 procent genoemd.

[illegible] procent van de ondervraagden geeft aan niet te gaan stemmen. Nog eens twaalf procent is 'zwevend' stemmer; zij weten het nog niet. Vijf procent geeft op de vraag waarop men gaat stemmen geen antwoord of zegt geen interesse te hebben [illegible].

[illegible] nu naar uitslag [illegible] een tweede stemronde moeten volgen op 26 november, want geen enkele optie krijgt meer dan 50 procent van de uitgebrachte stemmen [illegible]. Voor de onafhankelijkheid (optie D) is 8 procent. Voor deelblijven van de Antillen (optie A) is 15 procent, [illegible] Nederland (optie C) is 23 procent en voor de autonome status binnen het Koninkrijk (optie B) is 30 procent.

[illegible] naar de [illegible] andere optie. [illegible] van het behoud van de Antillen, noemde [illegible] samen sterk [illegible] verwezen naar de [illegible] lijke geschiedenis. Optie B-stemmers [illegible] motivatie aan dat het verleden [illegible] het niet werkt en dat dit een tussenstap naar onafhankelijkheid is.

Voor optie C stemmen de meeste mensen vooral omdat zij daarmee in materialistische zin meer verwachten (huisvesting, scholing, werkgelegenheid etc.). Wel genoemd in [illegible] veel minder [illegible] het argument [illegible] jegens de politiek. Optie D-stemmers [illegible] argument.

Politiekorps 44 jaar op Nederlandse Antillen

WILLEMSTAD — Een heilige mis, lezingen en een mars door het centrum van de verschillende hoofdsteden. Deze activiteiten kenmerken de dag van de politie die vandaag op de hele Nederlandse Antillen gevierd wordt. Vandaag 44 jaar geleden werd het politiekorps van de Nederlandse Antillen opgericht.

De dag van de politie werd vanmorgen op alle eilanden aangevangen met een heilige mis. Op St. Maarten sprak de chef van politie, gezaghebber Russell Voges, en gedeputeerde Walter Kramers, de geüniformeerde garde toe tijdens de speciale kerkdienst. Op Curaçao [illegible] politie drs.E.R. Wilsoe en minister van Justitie Suzy Romer het woord. Na afloop volgde zowel St. Maarten, Bonaire, Saba, St. Eustatius als Curaçao, een parade door de straten.

De activiteiten worden ook in het weekeinde voortgezet. Zaterdag nemen deelnemers van St. Maarten, Bonaire en Curaçao het tegen elkaar op tijdens een sportfestival dat wordt gehouden in Celebration Palace op St. Maarten. De softbalfinales worden gespeeld in het Little League Ball Park aldaar. Zondag is bestempeld als familiedag.

Cadmu wil ook armslag buiten metaalsector

WILLEMSTAD — Een van de toekomstplannen van de Cadmu is het bereik van de bond te vergroten. De bond wil algemener worden en ook buiten de metaalsector de belangen van werknemers gaan behartigen.

Het is nog te vroeg om al bedrijven te noemen waar de Cadmu zich op wil gaan richten, aldus voorzitter Ronald Sluis.

De Cadmu is bezig met een herstructureringsplan dat een toekomstscenario voor de 'werkloze' bond op langere termijn omvat. Eigenlijk is nu sprake van een soort interimfase. Ook het bestuur is formeel ontslagen en moet weer van voren af aan beginnen.

Dat zegt Sluis in een reactie. Ook hij is ontslagen en zegt het 'rustig twee maandjes aan te gaan kijken'. Hij wil zeker aanblijven als voorzitter, maar eerst volgen nog wat opstartprocedures.

Het nieuw aangestelde dokpersoneel zal middels een referendum moeten uitmaken of zij vertrouwen stelt in de Cadmu. Ook met de andere samengestelde directie zullen afspraken gemaakt dienen te worden.

Gistermiddag kregen de ontslagen werknemers na veel verwarring en [illegible] [illegible] aldus [illegible] eilandsontvanger [illegible] verplichte inkomstenbelasting had [illegible] [illegible] [illegible] "We tasten nog in het duister [illegible] wat de [illegible] inhoud van de arbeidsovereenkomst [illegible]."

Alle gesubsidieerde instellingen
Actie verpleegkundigen wegens uitblijven geld

WILLEMSTAD — Verpleegkundig personeel van vrijwel alle gesubsidieerde instellingen voerde rond het middaguur actie [illegible] het Wilhelminaplein. Zij eisen uitbetaling van allerlei bedragen die volgens hen [illegible] maar nooit ontvangen [illegible].

[illegible] verpleegkundigen [illegible] bij de stichting Zorg voor Geestelijk Gehandicapten en elders. Zij eisen uitbetaling van de 14 procent indexering.

De vakbond CGTC [illegible] de actie over [illegible] een vergadering voor gisteravond. Die resulteerde in een verandering van de shop [illegible] [illegible] instellingen voor gehandicapten.

"Er heerst algemeen ongenoegen over door de overheid niet nagekomen beloften. Ramphis Paulina (CBV) zegt op: "Sommigen hebben geen vakantietoelage gekregen, sommigen geen bonus, anderen wachten op de uniformtoelage, weer anderen op de 8 procent en/of de 5 procent indexering en dan zijn er ook nog mensen die de 2-3 procent, conform de besluiten van Las Palmas nog steeds niet hebben ontvangen. Maar de mensen van Bargen de Rosario hebben weer alles gekregen. Dat kan niet. Of je betaalt als overheid of je betaalt niet".

GGD-team krijgt steun

WILLEMSTAD — Drie [illegible] binnen de [illegible] het management [illegible] zijn Steven Cabenda, [illegible] verpleegkundige dienst, Earl [illegible] van de afdeling Sport-geneeskunde en Franklin [illegible].

[illegible] 1 januari staat een [illegible] hoofd aan de GGD [illegible] ondersteund door [illegible] team, dat [illegible] uit drie leden [illegible] F. Budike, S. Kell [illegible] Bezina. [illegible] niet meer [illegible] team besturen willen worden [illegible] begin september [illegible] ontslag.

[illegible] pragmatische [illegible] het Bestuurscollege besloten het management [illegible] te [illegible] ondersteuning [illegible] functionarissen [illegible] gekozen om een [illegible] van de [illegible] reorganisatie [illegible] het vertrek van het [illegible] per 1 [illegible] 1994 te garanderen.

WILLEMSTAD — Curaçao wordt al tien jaar lang geconfronteerd met het scholierenprobleem. In een serie van vijf afleveringen bekijkt de Amigoe aandacht aan scholieren, de mogelijkheden om het te bestrijden van het drugsprobleem en aan het drugsbeleid op Curaçao. De derde aflevering staat vandaag op pagina 11.

Opening conferentie Interpol

Samenwerking met Nederland in strijd tegen misdaad

ORANJESTAD — De National Criminal Intelligence Service uit Nederland zal als belangrijkste dienst betrokken worden bij de aanpak van de georganiseerde misdaad op Aruba. Met directeur Jan Wilzing van de afdeling Centrale Recherche Informatie (CRI) worden de komende dagen verdere afspraken gemaakt over de uitwisseling van informatie tussen Nederland en Aruba. Dit maakte waarnemend procureur-generaal mr. Jan Zwinkels gisteren bekend na de opening van de jaarvergadering van de internationale politie organisatie Interpol.

Volgens Zwinkels wordt overal ter wereld beweerd dat Aruba een belangrijke doorvoerhaven is van verdovende middelen maar dat de autoriteiten op het eiland daar zelf geen gegevens over hebben. "Dat is de kern van de besprekingen die ik deze week heb gevoerd met directeur Wilzing en hoofdcommissarissen van politie Nordholt en Hessing van Amsterdam en Rotterdam, die voor de Interpol-vergadering op het eiland zijn," aldus Zwinkels.

Hij is van mening dat de informatiestroom tussen Nederland en Aruba op dit moment onvoldoende werkt en zo snel mogelijk verbeterd moet worden. "Als in Nederland een grote partij cocaïne, afkomstig van Aruba, in beslag wordt genomen of andere belangrijke gegevens aan het licht komen met betrekking tot georganiseerde vormen van criminaliteit, dan moet Aruba daarvan zo snel mogelijk in kennis worden gesteld, opdat daar onmiddellijk kan worden gestart met een vervolg-onderzoek," zo zei hij.

Volgens de waarnemend procureur-generaal doen verhalen de ronde dat Aruba in de greep is van de georganiseerde misdaad. "Het is een klein eiland en daardoor heel kwetsbaar. Het heeft maar een beperkte mogelijkheid om de criminaliteitsbestrijding aan te pakken. Aan de andere kant is het een krachtig terrein voor de georganiseerde misdaad om investeringen te doen. Daar moeten we ontzettend voor oppassen en op zeer korte termijn wat aan doen."

Volgens Interpol-directeur N.D. Pinkster worden veel eilanden in het Caribisch gebied gebruikt als trampoline voor de doorvoer van verdovende middelen. "Met name een toeristeneiland als Aruba is daar zeer gevoelig voor en moet alles op alles zetten daar wat aan te doen," aldus Pinkster.

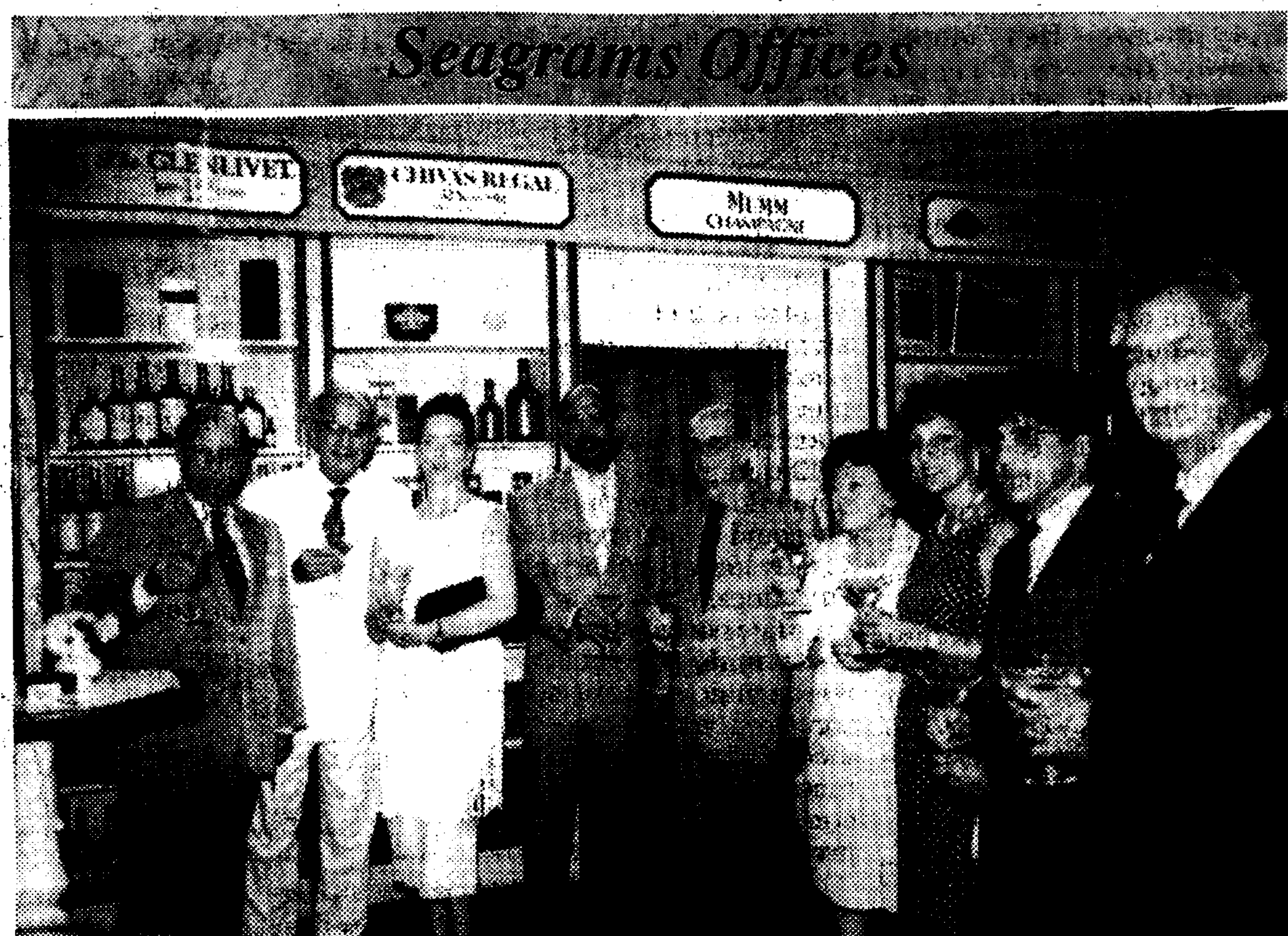
Volgens DOOV-directeur en Interpol-organisator Roland Peterson moet hard gewerkt worden aan een betere onderlinge communicatie tussen de Caribische eilanden. "Aruba is pas zes jaar lid van Interpol maar heeft in die korte tijd de voordelen van samenwerking ondervonden en veel contacten gelegd. Er wordt hard gewerkt aan het gevecht tegen de misdaad," aldus Peterson.

Minister van Justitie Rudy Croes benadrukte dat tijdens deze Interpol-week niet alleen aandacht besteed moet worden aan de traditionele misdaadonderwerpen. Kindermishandeling en de aantasting van de natuur, zoals het illegaal dumpen van gevaarlijk afval, verdient eveneens aandacht. Croes waardeert de strijd tegen kindermishandeling, -pornografie en -prostitutie en illegale adoptie van kinderen.

"Interpol als organisatie doet daar wat aan. We moeten alles wat in onze macht ligt gebruiken om deze wandaden te elimineren." Volgens de bewindsman zijn er meer groepen die aandacht verdienen, zoals de bejaarden en gehandicapten. Deze twee groepen zijn veelal het slachtoffer van criminele acties en zijn, evenals kinderen, niet in staat zichzelf te beschermen.

Croes: "Over ruim zes jaar begint er een nieuwe eeuw. Vijftig jaar geleden hadden we ons niet voor kunnen stellen dat politieagenten verdachten zouden identificeren middels een gecomputeriseerd vingerafdruk-systeem of door een bloedanalyse. In de strijd tegen criminaliteit en misdaad is de technologie aan onze kant. Als we dat kunnen combineren met het lichamelijke element, werken we aan een betere toekomst."

Seagrams Offices



■ *ORANJESTAD — Deze week opende de Aruba Trading Company de 'Aruba Trading Company Seagrams Offices'. Dit gebeurde in aanwezigheid van premier Nelson Oduber, andere leden van de ministerraad en van de eigenaren en directeuren van Aruba Trading die vanuit Curaçao naar Aruba kwamen. De nieuwe afdeling is gevestigd in het pand aan de Weststraat, waar Aruba Trading Company 61 jaar geleden voor het eerst de deuren opende.*

Kanker Fonds houdt anti-rook campagne

ORANJESTAD — Roken is een van de allergrootste risicofactoren van kanker. Eigenlijk weten mensen heel goed dat roken schadelijk is, maar het is moeilijk om daarmee te stoppen. Het Prinses Wilhelmina Fonds, dat zich al sinds 1961 voor de kankerbestrijding inzet, legt in samenwerking met Oduber Agencies gedurende de maand oktober de nadruk op 'stoppen met roken.' Dit doen ze aan de hand van een lezing op 21 oktober, een *walk-a-thon* op 24 oktober en het verkoop van anti-rook T-shirts.

Op donderdag 21 oktober wordt in Sociedad Bolivariana van 19.30 tot 21.00 uur een lezing gehouden door huisarts dr. B. Britt-Croes en longarts dr. A. Rosina. Beide artsen zullen wijzen op de consequenties van het roken op de longen en het lichaam. Op zondag 24 oktober volgt een *walk-a-thon* onder leiding van Eric Nassy. Het vertrekpunt is bij de Colony poort en gaat tot Oranjestad.

De wandeltocht wordt iets unieks, daar iedereen zelf kan bepalen welke afstand hij of zij meeloopt. De totale afstand bedraagt 36 kilometer, maar men hoeft niet aan het begin te starten. Op de verschillende posten, die onderweg om de 4 kilometer geplaatst zijn, kan men zich inschrijven. Bij de posten wordt ook voor verfrissing gezorgd. De inschrijving bedraagt 7 florin en hierbij is een T-shirt inbegrepen.

Verder is er als deel van de campagne een T-shirt voor 7 florin te koop. Deze shirts kunnen ook via de faxnummers 24328 of 20081 besteld worden en zullen afgeleverd worden. De verkregen gelden uit deze verkoop en de andere activiteiten zullen weer aangewend worden om de anti-rook campagne voort te zetten.

Het Kankerfonds wil een bewustwording van de noodzaak van stoppen met roken hiermee bewerkstellen. Natuurlijk mag iedereen zelf uitmaken of hij of zij rookt, maar niet als anderen er last van hebben. Iemand die niet rookt, moet niet door anderen gedwongen worden om mee te roken. Meeroken is niet alleen hinderlijk, maar ook nadelig voor de gezondheid. De niet-rokers ademen niet alleen de rook in, die de roker inhaleert, maar ook de rook die hij uitblaast en die bevat zelfs twee keer zoveel giftige stoffen, waaronder de gevaarlijke koolmonoxyde.

En zoals de Kankerfonds-voorzitster het stelde op de persconferentie woensdagmiddag gehouden in de Talk of The Town: "Als je rookt, oktober is een goede maand om te stoppen. Het Kankerfonds hoopt dat iedereen de campagne daadwerkelijk steunt en waar nodig is rokers motiveert ermee te stoppen."

Morgen uitspraak in baseball rechtzaak Coastal tegen ABBA

ORANJESTAD — De rechter beslist morgen in de zaak die baseballteam Coastal aanspande tegen de Amateur Baseball Bond Aruba (ABBA). Coastal staat er op dat het volgens het wedstrijdschema de thuisclub had moeten zijn in de vijfde halve finale wedstrijd tegen Aruba Video Center (AVC). Er werd echter geloot, AVC won de wedstrijd en het recht in de finale uit te komen tegen Marlboro.

Coastal eist middels advocaat mr. Andresito Bikker, dat de rechter de ABBA beveelt de finale-serie tussen AVC en Marlboro stop te zetten en dat er een nieuw wedstrijdschema gemaakt wordt waarin Coastal uitkomt. De advocaat eist schadevergoeding van vijftienduizend florin voor zijn klant.

Volgens Bikker heeft de ABBA en haar voorzitter Leo Laclé de ene spelregel na de andere overtreden. In de algemene ledenvergadering in februari werd afgesproken, dat voor de laatste wedstrijd van de 'best out of 7' finaleserie geloot wordt wie thuisclub wordt.

De ABBA-secretaris belde het Coastal baseballteam op 16 september met de mededeling dat geloot wordt voor aanvang van de semi-finale wedstrijd van 17 september tussen Coastal en AVC. Coastal zond een protestfax, omdat dit niet de afspraak was en speelde de wedstrijden van 17 september onder protest. Wat betreft het bellen op 16 september, zei de advocaat dat volgens de reglementen, wijzigingen dienen plaats te vinden 3 maal 24 uur voor de wedstrijddag en niet van de ene op de andere dag.

Namens de ABBA bracht voorzitter Leo Laclé naar voren, dat de beroepscommissie had beslist dat Coastal geen gelijk had en beslissingen van de beroepscommissie zijn altijd bindend. De secretaris van Coastal ging tijdens het telefoongesprek op 16 september akkoord met de loting op 17 september.

Het was hierna dat vanuit Nederland de gevolmachtigde minister Booshi Wever, die beweert voorzitter van Caostal baseballclub te zijn maar dit niet is, opbelde en meedeelde dat Coastal onder protest zou spelen en een rechtszaak zou beginnen. Laclé presenteerde een document waarin staat dat Alex Falconi voorzitter is van Coastal baseballclub en zei daarom niet te begrijpen wat Wever op Aruba doet.

Lustrumbundel Universiteit

ORANJESTAD—De Universiteit Aruba (UA) he[eft] ter gelegenheid van vijfjarig bestaan een fe[est]bundel gepublice[erd] waarin bijdragen [van] twaalf docenten en [oud-]docenten van de UA opgenomen.

De bundel is versche[nen] onder de redactie van [mr.] G.F.M. Bossers, drs. A.[...] Ringeling en mr. M. Trat[nik] en draagt de titel 'Cinco [...] na caminda', met opste[llen] aangeboden ter gelegen[heid] van het eerste lustrum [van] de UA.

Het eerste exemplaa[r] door de redacteuren aa[nge]boden aan president-[cu]rator drs. H.O. van Trikt na[mens] het college van curato[ren] van de UA in het bijzijn [van] de overige curatoren J. Se[...] leer, mr. F. Wernet, mr. [...] Kelkboonm, mr. J. van [...] Kuyp, C. Boekhoudt, [...] mr. drs. P. Pronk en [de] decanen van beide facu[lteiten] mr. drs. H.B. van Aller [en] drs. B. Sipkema.

De lustrumbundel be[vat] bijdragen over uiteenlopen[de] onderwerpen, namelijk: [de] toekomstige staatkund[ige] structuur van Aruba en [de] Nederlandse Antillen (H. van Aller), Prostitutie [op] Aruba (L.J. Alofs), Antici[pe]rende anticipatie in het str[af]recht (G.F.M. Bosse[rs]), Aruba, de Europese Geme[en]schap en het Nationaliteit[s]recht (G.R. de Groot), Arg[u]mentatie in het juridis[ch] onderwijs (L. Hesselink), Do[cu]mentaire kredieten (R.F. Nertens), De aansprakeli[jk]heid van de bankier (F. M[...]naar), Aruba en zijn ma[ri]tieme jurisdictie (E.S. More[...]les), Medische gegevens [en] privacy bescherming [op] Aruba (J. Nouwet), Onb[e]voegde vertegenwoordig[ing] naar aanleiding van [...] arrest van de Hoge Raad in betrekking tot de Luchthave[n] Reina Beatrix (H.F. Schoo[r]dijk), de Aruba vrijgestel[de] Vennootschap (W. Smit), [en] Het interregionale vermoge[ns]recht (M. Tratnik). [De] bundel is tegen een redelij[ke] prijs verkrijgbaar in de repro[-]afdeling van de UA.



■ *ORANJESTAD — Op vrijdag 1 oktober vindt om 16.30 uur de officiële opening plaats van het recreatie-park 'Parke Tirakochi', voor kinderen van 1 tot 13 jaar. De stichting 'Fundacion Grandi pa Chikito' is initiatiefnemer van dit park, een projekt van 160 duizend florin dat gesubsidieerd werd door Cede Aruba, de regering van Aruba en uit eigen middelen. Het is geopend maandag tot en met zaterdag van 16 tot 18.30 uur en op zondag van 11 tot 18 uur. Tevens bestaat de mogelijkheid om kinderfeestjes en andere kinderactiviteiten te organiseren. Het park, dat vrije toegang heeft, ligt te Savaneta, achter kleuterschool 'Proma Paso'.*

Video Center

ORANJESTAD — Marlboro sloeg gisteravond, in de vierde wedstrijd van de baseball-finale, weer genadeloos toe tegen Aruba Video Center, die voor de tweede keer in deze finale een knockout-nederlaag te incasseren kreeg.

De eindstand werd 12-0 voor Marlboro, die een offensief van 16 hits los liet tegen Poy Flanegin, Rock Angela, Eldrick Oduber en Ewald Laclé, de vier pitchers die voor AVC in actie waren. Van de andere kant, liet Marlboro's winnende pitcher Milton Croes geen enkele run toe en stond slechts 4 hits af. Er werden 9 veldfouten gemaakt; 4 voor Marlboro en 5 voor AVC.

Vrijdagavond wordt in San Nicolas Sports Park de vijfde wedstrijd gespeeld. Wint Marlboro, dan is de sigarettenploeg wederom baseballkampioen van Aruba. Zo niet, dan zal deze finale-serie zondag in Elias Mansur Ballpark worden voortgezet.

HAMBURG — Een secretaresse van de Duitse bondskanselier Helmut Kohl is woensdag opgepakt op verdenking van spionage voor de Stasi, de veiligheidsdienst van de vroegere DDR.

Dat heeft het dagblad Bild Zeitung gemeld op basis van onthullingen uit regeringskringen.

MOSKOU - Tamara Morsjtsjakova heeft de berichten tegengesproken dat zij zou zijn afgetreden als lid van het Russische Constitutionele hof uit protest tegen het optreden van de president van dat hof, Valeri Zorkin.

ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00-14.30-17.30 uur: zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639. 22316 en 24508. Pageboy 127-0379.

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen [illegible] 12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
Maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur.
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter J. van Veen via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: [illegible]) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Boderie via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
[illegible] Cruz, Macuarima 23-B. Tel.: 28028.
Boven de brug:
San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat [illegible] Tel.: 45119.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongevallen of een of ander ongeluk, gelieve de centrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
[illegible]straat 7, tel.: 21777)
[illegible] heeft dr. Lili G. Beke-Martinez [illegible] 24698

****

RODE KRUIS ARUBA
[illegible]

[illegible]

Lijst met dertig maatregelen uitgelekt bij Domeinbeheer

ORANJESTAD — Volgens Urbano Lopez, secretaris van de Ministerraad, is de gisteren in de media gepubliceerde lijst met dertig maatregelen uitgelekt bij Domeinbeheer. Landsrecherche is doende met een onderzoek. Intussen vragen velen zich af waarom minister Ella Tromp-Yarzagaray van Financiën juist in deze periode drie weken in het buitenland verblijft.

Volgens Lopez is het door hem ondertekende werkstuk met de titel 'Uittreksel van de besluitenlijst van de vergadering van de Ministerraad op 22 september 1993' een interne lijst. Hij betreurt het dat het in handen van journalisten is gekomen. "Dat was geenszins de bedoeling want het merendeel van de maatregelen moet nog door de betrokken departementen bestudeerd en besproken worden," aldus Lopez. Zo zijn er stukken die nog in het Georganiseerd Overleg moeten worden behandeld.

Volgens de secretaris is de financiële situatie van Aruba 'ernstig' en moeten veel uitgaven bijgesteld worden. Ook minister-president Nelson Oduber betreurt het dat de 'ideeën' van de Ministerraad in de nieuwsmedia terecht zijn gekomen. Hij noemde het werkstuk een 'inventarisatie van de huidige financiële situatie'.

De uitgelekte lijst bestaat volgens Oduber enkel uit ideeën die nog bestudeerd moeten worden en hoe deze in de ontwerp-begroting kunnen worden verwerkt. "Daar is tijd voor nodig. Er moeten in ieder geval wetten veranderd worden als we het jaar 1994 ingaan," aldus de premier.

Uitvoerig stond Oduber stil bij de pogingen van zijn regering om orde op financiële zaken te stellen. Hierbij wordt gedacht aan het vragen van een 45 miljoen obligatielening en hulp aan Nederland. Ook noemde hij de financiële situatie van Air Aruba. De overheid heeft de maatschappij al een bedrag van 32 miljoen florin als garantie gegeven. Oduber herhaalde voorstander te zijn dat Air Aruba ondermeer met ALM zou moeten gaan samenwerken in de regionale vluchten. De regering is echter niet van plan om Air Aruba zo maar te laten vallen. "Aruba moet weer een gezonde maatschappij worden, waaruit de regering [illegible] kan teruggrijpen."

Opvallend is dat premier Oduber niet op Aruba was tijdens de afkondiging van de eerste serie maatregelen en nu, bij bestudering en het uitlekken van de tweede serie, minister van Financiën Ella Tromp-Yarzagaray drie weken afwezig is.

Ochtendblad *Bon Dia* meldde vanmorgen dat een [illegible] op komst is. Gewezen wordt op het feit dat men in MEP-kringen niet gelukkig is met haar beleid. Het wordt vreemd gevonden dat de bewindsvrouwe naar het buitenland vertrok, nadat een uitgebracht accountantsrapport vermeldde dat het een chaos is bij het ministerie van Financiën. Premier Oduber neemt nu de portefeuille van Financiën waar.

Oduber: "Het regeren gaat door. De situatie op Aruba is een verantwoordelijkheid van de gehele Ministerraad. Deze regering draagt mijn signatuur. Ik moet op een gegeven ogenblik beslissingen nemen, met of zonder een minister van Financiën." Op de vraag of Oduber nog vertrouwen heeft in de bewindsvrouwe antwoordde hij dat Tromp had medegedeeld dat zij voor een bepaalde periode vanwege persoonlijke redenen niet op Aruba zou zijn. Oduber heeft daar begrip voor. Verwacht wordt dat dit weekeinde, minister Tromp komt morgen terug uit het buitenland, meer duidelijkheid in deze situatie zal komen.

Oduber tegen verhuisplan Bushiri hotel

ORANJESTAD — Premier Nelson Oduber is het niet eens met het voorstel van de Kamer van Koophandel om het Bushiri Hotel [illegible] hotelvakschool te laten verhuizen naar het Eagle beach hotel en Bushiri vervolgens te gaan gebruiken als overheidskantoor. Hij vindt dat een andere oplossing moet worden gezocht, zoals het verkopen van Bushiri.

Oduber vindt het idee van de Kamer het overwegen waard maar de mogelijkheden te summier. Volgens de premier kan de overheid haar personeel [illegible] brengen. Een hotel is immers bedoeld voor het ontvangen van gasten en een hotelvakschool voor het opleiden van studenten, die eventueel stage kunnen lopen in een van de bestaande lokale hotels.

Als het aan de premier ligt, dan had de overheid Bushiri gisteren al verkocht, evenals de aandelen die de overheid in het Hyatt hotel heeft. "Daar waar mogelijk moeten de aandelen van de overheid worden overgenomen door de [illegible]," aldus Oduber.

Meester fiscaal recht

■ *ORANJESTAD — Aan de Rijksuniversiteit te Leiden behaalde de Arubaanse studente Ritza Hernandez haar meestertitel in het fiscaal recht. Ritza, die op de foto haar documenten in ontvangst neemt, wordt binnenkort op Aruba teruguerwacht.*

Colombiaanse interesse voor afbouw Beta hotel

ORANJESTAD — De Colombiaanse hotelgroep Hotelnan Estelar, eigendom van de luchtvaartmaatschappijen Avianca en SAM, is geïnteresseerd om het Beta hotel af te bouwen. Ook Ballast Nedam en de hotelgroep Intercontinental zijn geïnteresseerd geld te investeren in dit onafgebouwde hotelproject. De Arubaanse regering voert overleg met deze partijen.

Premier Oduber uitte zijn voldoening over het feit dat het voormalige Plantation Bay hotel afgebouwd kan worden en dank zij goede medewerking van velen een Marriot hotel wordt.

Ten aanzien van het Beta hotel is Oduber verheugd dat de vooraanstaande Colombiaanse hotelgroep, alsmede Intercontinental hotels en Ballast Nedam, interesse hebben hun geld in te steken. Voordat afspraken worden gemaakt moeten eerst de onderhandelingen met de Italianen afgesloten worden om precies te weten hoe de zaken er voor staan.

De premier denkt dat de regering spoedig een definitieve oplossing voor het Beta hotel bekend zal maken. Daarna blijft alleen het Eagle beach hotel over. Oduber verwacht op 15 oktober een rapport over deze twee 'probleemhotels'. Indien de hotelsituatie wordt opgelost, kan de zaak tegen Sache worden aangepakt. "Dan kan de druk van de ketel af dat Aruba gedurende 15 jaar ieder jaar 36 miljoen moet betalen om de lening aan Nederland af te lossen," aldus Oduber.

Tenslotte staat hij stil hoe zijn regering deze 'hotellast' op zich kreeg en merkt daarbij op dat Nederland zeer goed weet dat de Arubaanse regering ernaar streeft om de economie van Aruba te verbeteren. De [illegible] heid doet veel moeite om deze grote problemen op te lossen. "Als de afbouw van het Beta hotel gerealiseerd wordt, zal het Eagle Beach hotel snel volgen," zo hoopt Oduber.

Premier Oduber:
'Geen tijd verliezen met nationale commissie'

ORANJESTAD — Premier Oduber vindt het vormen van een nationale commissie om met voorstellen voor de regering te komen 'tijdverlies'. Volgens de premier zullen de commissieleden alleen maar discussiëren, ruzie maken en de communicatiemedia onnodig lastig vallen.

Zoals bekend waren de werkgevers- en werknemersorganisaties bereid de regering Oduber de helpende hand te bieden bij het zoeken naar alternatieven voor de unilateraal genomen maatregelen, waartegen veel bezwaren bestaan uit alle lagen van de bevolking. Uiteindelijk is het niet gelukt met deze groeperingen een protocol te sluiten. Alleen betere voorstellen kunnen besproken worden.

Met nadruk stelt de premier dat ten aanzien van haar personeel 'de regering de 'Overeenkomst van Noord' zal respecteren. Alle maatregelen die de vakbonden betreffen zullen met hen besproken worden. Hij bevestigde dat nog steeds misbruik van dienstwagens en het betalen van overwerk wordt gemaakt. De directeuren van de departementen dragen hiervoor de verantwoordelijkheid.

"Het wordt wel tijd dat iedere overheidsambtenaar beseft, dat wanneer hij misbruik maakt, hier ook andere ambtenaren betrokken worden. De gedachte dat een andere regering de situatie op kan lossen is fout omdat de penibele situatie van Aruba structureel is en niet van de een op de andere dag uit de lucht is komen vallen.

Oduber: "Het is wel zo dat wanneer de overheid nu geen stappen onderneemt, de problemen groter zullen worden en de gehele economische situatie van Aruba zullen raken. De economie van Aruba is goed. Alleen de overheid heeft problemen omdat de financiën er slecht voorstaan door gebrek aan liquiditeit."

Mensenrechtencommissie houdt herevaluatie

ORANJESTAD — Op advies van de ministerraad hield de Arubaanse mensenrechtencommissie een herevaluatie van haar samenstelling en werkzaamheden en het hernieuwd advies. Formalisering van de commissie zal op korte termijn plaats vinden.

De Arubaanse mensenrechtencommissie is in 1991 ingesteld en bestaat uit vaste vertegenwoordigers van overheidsdepartementen en Amnesty International. De drie taken van de commissie zijn: rapporteren, informeren en adviseren.

Aruba is partij bij een vijftal mensenrechtenverdragen. In deze verdragen is een verplichting tot periodieke rapportage opgenomen. Dit betekent dat Aruba regelmatig verslag moet uitbrengen van of en hoe uitvoering wordt gegeven aan een verdrag in de praktijk. Dus: wetgevende en andere maatregelen die zijn opgenomen, problemen die zich in de praktijk voordoen. In 1991 werden twee rapporten ingediend.

Het indienen van een rapport betekent niet [illegible] rmee de zaak is afgelopen. Zo'n rapport wordt [illegible] speciaal verdrag [illegible] de VN, bestaande [illegible] hankelijke deskundigen, bestudeerd. De deskundigen en vertegenwoordigers van het desbetreffende land komen bijeen in een openbare zitting en bespreken het rapport.

Het comité stelt vragen, verzoekt om nadere informatie en doet voorstellen voor verbetering. Doel hiervan is om tot een dialoog te komen met het betreffende land over de mensenrechtensituatie [illegible] de rechten van dat bepaalde verdrag. Een goed beargumenteerd en gedocumenteerd rapport draagt bij tot de internationale reputatie van een land op het gebied van de mensenrechten.

Maar het werk van de commissie is niet afgelopen [illegible]

Opzet van golfbaanproject 'Tierra del Sol' imposant

ORANJESTAD — 'Imposant' is het woord voor de opzet van Aruba's unieke golfbaan en condominiumproject Tierra Del Sol, nu 15 procent van de werkzaamheden zijn afgerond. De eerste fase, golfbaan en golfclub, wordt op 17 december 1994 officieel geopend. De andere fasen volgen in een tijdsbestek van tien tot vijftien jaar.

De golfbaan zal aan tachtig mensen werk verschaffen. De [illegible]

[illegible] kaartje om bij Tierra del Sol golf te mogen spelen, staat het bedrag van 95 dollar per rondje.

"Robert Trent Jones, de wereldbekende ontwerper van vele golfbaanprojekten waaronder TDS, heeft reeds laten doorschemeren dat dit één van de beste golfbaanprojekten van het Caribisch gebied en één van de top-tien van de wereld wordt", zo verklaarde een trotse Raymond Maduro, president van Sun Development, de ontwikkelaar van Tierra del Sol.

Raymond Maduro, de voorzitter van de Raad van Bestuur van Sun Development, Dan Oduber, de vice-president van Sun Development, Luigi Fedele en Gerda Martis, pr-vrouwen van Tierra del Sol, gaven toelichting over dit projekt. Volgende week wordt gestart met het planten van het gras, zodat in november al het eerste groen goed te zien zal zijn. Dit gras vergt 12 miljoen van de totale 48 miljoen dollar investering.

De twee grote opslagtanks, elk met een capaciteit voor 6250 kubieke meter water, en de hierbij behorend pompinstallatie zijn reeds aangelegd. Het benodigde water voor de irrigatie wordt vanuit de Bubali Plas gepompt naar de twee tanks met hun totale capaciteit van 12.500 kubieke meter, welke hoeveelheid voldoende is voor vijf dagen besproeiing van de baan. In totaal zijn er 32 irrigatie-stations aangelegd.

In tegenstelling tot andere golfbanen, die uit één vlak grasveld bestaan, zal Tierra del Sol er straks tussen de cactussen en rotsblokken ook groen uitzien. Op de baan wordt momenteel gewerkt aan de 'greens' bij de 18 holes en aan de buisleiding van de Bubali Plas naar Arashi.

Binnenkort gaat de bouw van het clubhuis, gelegen in het midden van de baan, van start. De golfclub omvat een restaurant, zwembad, kleedkamers, met daarnaast 8 tennisbanen, een tennis proshop, health club, wegen voor auto's, golf-carts en joggfaciliteiten.

In de tweede fase wordt begonnen met de bouw van de condominium-woningen die een eigen wijk zullen vormen. Geprojekteerd wordt dat de wijk in een tijdsbestek van tien tot vijftien jaar uit vijfhonderd woningen voor zowel lokale als buitenlandse geïnteresseerden zal worden gebouwd. Raymond Maduro verduidelijkte, dat het hier om woonhuizen gaat en er zeker geen sprake is van hotels of timesharewoningen.

Over de invloed van Tierra del Sol op de economie van Aruba stelt Maduro dat er een markt bestaat van ongeveer 25 miljoen mensen met een hoog inkomen die niet reizen naar landen die geen golfbaan hebben. De Tierra-golfbaan zal Aruba plaatsen in de hoogste liga van landen in het Caribisch gebied die een golfbaan hebben en een trekpleister zijn voor de 25 miljoen golfliefhebbers. "Het zal Aruba redden van de enorme concurrentie die verwacht wordt in het Caribisch gebied, waar momenteel dertigduizend hotelkamers gebouwd worden," aldus Maduro.

Hij liet ten slotte horen dat drie bedrijven een studie hebben gemaakt over Tierra del Sol (TDS) en alle drie tot de conclusie zijn gekomen dat het een rendabel projekt is.

Addertje onder kunstgras van nieuwe stadion

ORANJESTAD — Karel Arends [illegible]

[illegible] kan volgens Arends het [illegible] rond het stadion de [illegible]. "Personen die verklaren dat men vanaf de niet-geasfalteerde parkeerplaats [illegible] kan gooien [illegible] kunstgras [illegible] geven de [illegible] wie de stenengooiers zijn en wanneer en waarom stenen gegooid worden," aldus Karel Arends.

Het kunstgras is volgens hem niet van glas en kan heus wel een steentje verdragen. Arends stelt verder dat spelers en publiek na drie jaar wachten, staan te trappelen om het stadion weer in gebruik te nemen. Zijn suggestie: "Laat de spelers van de vier clubs die in de finale uitkomen alle stenen rond het stadion opruimen, zodat [illegible] minst de tweede ronde van de finale in dit stadion kan plaatsvinden."

Veteranenvoetbal Calquettoveld

ORANJESTAD — De veteranenvoetbalclub Atletico Aruba/Panama Store organiseert op 1, 2 en 3 oktober het traditionele veteranentoernooi tussen Aruba, Bonaire en Curaçao. Uit Curaçao komen: Quick'60, Scherpenheuvel, Sithoc en Undeba. Uit Bonaire: Champ en La Fama en uit Aruba: Inter, Atlantico, SCA en Estrella.

Het toernooi wordt op vrijdag 1 oktober om 20.30 geopend op het Calquettoveld te Paradera. De wedstrijden op vrijdagavond zijn: Estrella-Sithoc (21 uur), Quick 60-Champ (22.40), Atlantico-Undeba (23.30), SCA-Scherpenheuvel (00.20) en Inter-La Fama (01.10).

Het toernooi wordt op zaterdag voortgezet vanaf 16 uur. De laatste wedstrijden worden zondag vanaf 10 uur gespeeld. De prijsuitreiking is om 16 uur.

Despeta Mi lezing

ORANJESTAD — [illegible]

[illegible] donderdag 7 oktober [illegible]

[illegible] begint om 20 uur [illegible] Centro di Barrio Noord [illegible]

Fada/Pride houdt Red Ribbon Week

ORANJESTAD — De anti-drugs stichting Fada/Pride houdt van 18 tot 23 oktober haar jaarlijkse *red ribbon week* en zal de bevolking dagelijks inlichten over het druggevaar en preventie van drug- en alcoholmisbruik.

De *Red Ribbon Week* is ditmaal in de vorm van een expositie met als thema *'Drugs en de Mens'* in de Nationale Bibliotheek Oranjestad. Op de expositie zullen de verschillende soorten drugs en de verschillende preventie[illegible] van Fada/Pride [illegible]. De expositie is voor het publiek gratis te bezichtigen van 19 tot en met 22 oktober in de bibliotheek.

Fada-voorzitter [illegible] Arends benadrukt dat de stichting met geen enkele activiteit probeert om gelden in te zamelen, zoals bijvoorbeeld in de vorm van cateochi of een pool. Mochten mensen huis-aan-huis bezoeken afleggen en bepaalde dingen willen verkopen of geld inzamelen voor Fada/Pride, dan wordt het publiek verzocht direct contact op te nemen met de politie.

Veteranenvoetbal

ORANJESTAD — In de veteranenvoetbalcompetitie zijn [illegible] gespeeld. De Bubali Vets behaalden een 3-1 overwinning op Phoenix, terwijl Inter met dezelfde score, 3-1, van Estrella won. De andere uitslagen waren: SCA-Sportboys 1-0, Atlantico-[illegible] 3, [illegible] Nacional Grolsch 2-0 en Atletico-FC Roma 1-0.

Feyenoord verdedigt ongeslagen status

PSV zoekt eerherstel over de rug van RKC

DEN HAAG — De voormalige landskampioen van Nederland, PSV, zoekt aanstaand weekeinde eerherstel. Aan de andere kant wil Ajax de show tegen Hajduk Split een goed vervolg geven. Feyenoord verdedigt na het bereiken van de tweede Europese ronde de ongeslagen leiderspositie op de ranglijst. Drie (PSV, Vitesse en FC Twente) van de vijf Nederlandse clubs in de Europese toernooien kunnen hun aandacht nu volledig richten op de competitie.

De nog steeds zwalkende Eindhovense eredivisionist zint op revanche na de uitschakeling door Karlsruher SC in de strijd om de UEFA-beker. RKC lijkt dan ook een gewillig slachtoffer. De Waalwijkse ploeg is voorlaatste na acht wedstrijden met slechts vier punten en een negatief doelsaldo van tien.

Ook onder het straffe bewind van Aad de Mos heeft PSV dit seizoen nauwelijks kunnen overtuigen. De Hagenaar zoekt nog steeds naar het juiste evenwicht in zijn ploeg zonder persoonlijkheden.

Louis van Gaal lijkt Ajax op het juiste spoor gezet te hebben, hoewel de Amsterdammers in het verleden vaker na een goede prestatie op internationaal niveau in de strijd om de kampioenstitel zwak optraden. VVV is zondag de tegenstander in de Meer. De Venlose nieuweling loopt een op een in zes duels. En heeft een plaatsje in de middenmoot, maar lijkt kansloos het gemiddelde vast te houden.

Landskampioen Feyenoord, nog steeds zonder puntverlies, ook al is het voetbal in tegenstelling tot het spel van Ajax, vaak niet om aan te zien, komt pas volgende week maandag in actie tegen het evenals VVV verrassend begonnen Heerenveen. De Friezen, een verrijking voor de eredivisie, hebben thuis nog geen wedstrijd verloren.

FC Twente, uitgeschakeld door Bayern München, moet op bezoek bij Willem II. De Tilburgers hebben hetzelfde aantal verliespunten als de ploeg van Baan. Willem II-trainer Reker heeft voor de competitie aangekondigd dat zijn elftal dit jaar rijp is Europees voetbal te halen.

Tot nu is het bij woorden gebleven, want in zeven wedstrijden werden zeven verliespunten geleden. Een overwinning op FC Twente is noodzakelijk om de aansluiting met de sub-top niet te verliezen.

In die groep bevindt zich Roda JC. Het verjongde elftal van Huub Stevens waarbij Babangida door een sleutelbeenbreuk nog ontbreekt, maakt dit seizoen een uitstekende start in de competitie. Het team verloor alleen van Ajax en bevestigde afgelopen zondag door streekgenoot MVV met 4-1 te verslaan. Zondag wacht de Limburgers de uitwedstrijd tegen Sparta dat vorige week zaterdag in het duel met FC Utrecht negatief in het nieuws kwam door vier rode kaarten, waarvan een voor trainer Berger.

Negatief is dit seizoen ook synoniem aan FC Utrecht. Na het ontslag van Ab Fafie en het daarop volgende doorzichtige spel rond diens opvolging, dreigt nu een bestuurscrisis in Utrecht. Dat de beoogde voorzitter Toorenburg bedankte. Vitesse, dat een uitnodiging heeft voor een toernooi in Iran, is zondag tegenstander van FC Utrecht. De Arnhemmers zijn sinds woensdag ook bevrijd van Europees voetbal en kunnen zich nu weer wijden aan de competitie.

De dagen van Theo de Jong als trainer van Cambuur, laatste in de stand, lijken geteld. De ploeg heeft nog geen enkel punt vergaard en zal dat zaterdag wellicht tegen MVV ook niet doen. Cambuur is naarstig op zoek naar een spits en heeft het oog laten vallen op de Deen Sören Frederiksen van Vibrog FF. FC Groningen - Volendam en Go Ahead Eagles - NAC completeren het programma.

Fatum sponsort Bowling Marathon

WILLEMSTAD — De verzekeringsmaatschappij Fatum is de hoofdsponsor van de grote Bowling Marathon, die op zaterdag en zondag wordt gehouden. Die activiteit wordt in de Curaçao Bowling Club gelegen aan de Chuchubiweg 10 verspeeld. Er is een prijzengeld van 2500 gulden beschikbaar gesteld door de hoofd en co-sponsors.

De competitie start om 19.00 uur zaterdag en de finale is eveneens om 19.00 uur zondag. De eerste prijs, groot duizend gulden, werd beschikbaar gesteld door Banco di Caribe nv. Deloitte & Touche stelt voor de tweede prijs 750 gulden beschikbaar. Vijfhonderd gulden wordt door MITS toegereikt aan de derde beste bowler. Plaza Casino heeft 250 gulden beschikbaar gesteld voor de bowler die een high game scoort.

* * * * *

VOETBAL/FRANKFURT — Uwe Bein heeft bedankt voor het Duits elftal. De middenvelder van Eintracht Frankfurt werd vorige week na het vriendschappelijk duel van Duitsland met Tunesië (1-1) bekritiseerd. De 33-jarige voetballer bedankte wegens prive-redenen. Hij speelde zeventien interlands en maakte drie doelpunten.



■ *LOS ANGELES — San Fransisco Giants staat opnieuw gelijk op de eerste plaats in de National league West Division, nadat het team van Los Angeles Dodgers won donderdag. De jongens van Tommy Lasorda werden met de score van 3-1 verslagen. San Fransisco deelt de koppositie met Atlanta Braves. Op de foto Royce Clayton van de Giants die in de vierde inning een van de drie punten scoorde, na een fout van de verdediging van Dodgers.*

MAJOR LEAGUE

NEW YORK - Het is nog steeds bijzonder spannend in de westelijke divisie van de National League in de Amerikaanse honkbalcompetitie. Met nog maar amper 4 officiële speeldagen staan de San Fransisco Giants weer op gelijke hoogte met de Atlanta Braves. Gisteravond verloren de Braves in een spannende wedstrijd van de Houston Astros, terwijl San Fransisco in eigen huis de baas bleven over de Los Angeles. De uiteindelijke winnaar van deze divisie komt in de play-off uit tegen de kampioenen van de oostelijke divisie, de Philadelphia Phillies. In de American League zal het gaan tussen de Chicago White Sox en de Toronto Blue Jays. De uitslagen van de gisteren gespeelde wedstrijden luiden: AMERICAN LEAGUE: Minnesota Twins - California Angels 4-3, Toronto Blue Jays - Baltimore Orioles 6-2, Detroit Tigers - Boston Red Sox 7-4, Seattle Mariners -Chicago White Sox 2-1 (11 innings) en Texas Rangers -Oakland Athletics 6-2. NATIONAL LEAGUE: Montreal Expos - Florida Marlins 5-3, Pittsburgh Pirates -

Eerste geplaatste kansloos

Eltingh bindt Courier in twee sets aan zegekar

KUALA LUMPUR — Jacco Eltingh heeft in de tweede ronde van het tennistoernooi Salem Open in Kuala Lumpur voor een sensatie gezorgd door in twee sets te winnen van Jim Courier. De Amerikaan, tweede op de wereldranglijst en in Maleisië als eerste geplaatst, was met 4-6 en 3-6 kansloos. De tennisser uit Heerde won eerder dit seizoen het toernooi in Atlanta, na een zege op Pete Sampras in de halve finales en op Shelton in de eindstrijd.

Hij steeg daarop naar de 70ste van de wereldranglijst. Op de laatste notering staat hij vijf posities lager. "Bij het vorderen van de wedstrijd kwam ik steeds beter in mijn spel", zei Jacco Eltingh over de partij op *hard court*. "Ik had geluk dat Jim in de eerste set twee keer een dubbele fout sloeg." Het leverde hem de noodzakelijke gebroken opslagbeurt op.

Courier: "Ik kon zijn opslag gewoon niet breken. Er was geen sprake van gebrekkige motivatie. Altijd als ik de baan opstap doe ik mijn uiterste best, maar op de ene dag ben je eenvoudig beter dan op de andere. Ik speelde wel slechter dan ik had verwacht. Alles leek wel verkeerd te gaan."

Eltingh presteerde na de toernooizege in Atlanta, begin dit jaar, matig. Als mogelijke oorzaak gold de planning, die hij in zijn eentje maakte. De laatste tijd maakt hij, net als Paul Haarhuis, gebruik van de diensten van trainer Alex Reijnders. Eltingh, die in de eerste ronde van de Canadees Rusedski won, ontmoet de Zweed Jonas Svensson in de kwartfinales. Haarhuis verloor in twee sets van de Oostenrijker Antonitsch.

MASTERS

Vrijwel de gehele Nederlandse tennistop is aanwezig op de Mitsubishi Masters, die van 14 tot en met 19 december bij Popeye Gold Star in Amsterdam wordt gehouden. Jan Siemerink, Haarhuis, Eltingh, Fernon Wibier, Michiel Schapers en Tom Nijssen, die bij de eerste editie ontbraken, hebben hun komst toegezegd. Bij de vrouwen zijn dat Miriam Oremans, Stephanie Rottier, Brenda Schultz, Manon Bollegraf en Kristie Boogert.

De veel betere bezetting is een gevolg van vroegtijdig overleg en een opgetrokken prijzengeld (110.000 gulden). Alleen Richard Krajicek ontbreekt. De Hagenaar mikt op het ATP-kampioenschap in Frankfurt en de Grand Slam Cup in München. Zowel bij de mannen als de vrouwen wordt een speelschema van zestien gehanteerd, waarbij de vier best gerangschikte spelers in de eerste ronde een bye hebben.

Alle Spaanse clubs verder

VALENCIA — Voor de tweede keer in de voetbalgeschiedenis, na het seizoen 1965-66, zijn alle Spaanse clubs die meedoen aan de drie Europese toernooien doorgedrongen tot de tweede ronde. Valencia plaatste zich donderdag als laatste van het zestal, door Nantes in het UEFA-bekertoernooi met 3-1 te verslaan na verlenging.

Eerder kwalificeerden Barcelona, Real Madrid, Atletico Madrid, La Coruna en Tenerife zich. Valencia, de club van Guus Hiddink, had de extra tijd nodig omdat het na negentig minuten 1-1 stond, de uitslag van twee weken eerder in Frankrijk.

Nantes nam in het volle Luis Casanova-stadion een voorsprong door Pedros, maar Penev (strafschop), Galvez en Fernando Gomez zorgden voor de Spaanse zege. Voor Hiddink was het de honderdste officiële wedstrijd als trainer.

Feyenoord treft in FC Porto zware opponent

GENÈVE - In de tweede ronde van het toernooi om de Europa Cup I heeft Feyenoord de Portugese landskampioen FC Porto geloot. De eerste wedstrijd is op 20 oktober in Porto, de tweede op 3 november in Rotterdam.

In de tweede ronde van het toernooi om de Europa Cup voor Bekerwinnaars heeft Ajax het Turkse Besiktas uit Istanbul geloot. Ajax speelt eerst thuis: op 20 oktober. De uitwedstrijd is op 3 november.

Van Tiggelen doet rentree

KERKRADE — Adri van Tiggelen heeft na vijf maanden afwezigheid zijn rentree gemaakt bij PSV. Hij speelde de hele wedstrijd met het tweede elftal tegen Roda JC, in de reserve eredivisie. PSV won met 5-3.

De 36-jarige Van Tiggelen, die 56 interlands speelde, brak op 8 mei tijdens de thuiswedstrijd tegen Go Ahead Eagles een kuitbeen. Ook verdediger Mitchell van der Gaag maakte zijn heroptreden na blessures. Bij PSV speelden ook Heintze, Faber en Kalusha mee. De Zambiaan scoorde twee keer.

Aboriginals dreigen met acties tegen Sydney 2000

SYDNEY — Nauwelijks is Sydney gekozen tot de Olympische stad van de eeuwwisseling of de Australische aboriginals dreigen met acties. De oorspronkelijke bewoners van Australië zijn ontevreden over de manier waarop de overheid omgaat met hun aanspraken op stukken land.

Woordvoerder Michael Mansell dreigde woensdag met een internationale campagne om de Spelen van 2000 te boycotten als de regering bij het huidige standpunt met betrekking tot compensatie voor de aboriginals voor het verlies van land blijft. De rechtbank heeft eerder een uitspraak in deze kwestie gedaan, die bij de inboorlingen niet goed is gevallen. Op 18 oktober wordt de zaak in het parlement behandeld.

Volgens Mansell zijn de aboriginals van plan bij Afrikaanse landen om steun voor een eventuele Olympische boycot te vragen. Eerder suggereerde hij dat de Aboriginals met een eigen ploeg deel moesten kunnen nemen aan Sydney 2000.

Het is inmiddels onzeker geworden of Sydney in 2000 ook in staat zal zijn de Paralympics te organiseren. De Australiërs voorzien hiermee grote financiële problemen. Het evenement, met 19.000 deelnemers uit 130 landen, is begroot op ruim 100 miljoen gulden.

Tot nu toe is alleen een bijdrage van achttien miljoen gulden van het Sydney Olympic Bid committee zeker. Berichten, dat de federale regering van Australië en het bestuur van Nieuw Zuid Wales garant zouden staan voor de overige kosten, blijken uit de lucht gegrepen.

Ben Spijkers geschorst voor NK

Jessica Gal treft eerst Française Isabel Maghen

HAMILTON — Jessica Gal opent het toernooi om het wereldkampioenschap judo zaterdag tegen de Française Isabel Maghen. Bij de mannen wordt Ben Spijkers belet te starten op het NK-Judo, omdat de tuchtcommissie van Judobond Nederland (JBN) hem voor zes maanden schorste.

Jessica Gal, judoka van Kenamju, stond zeven maanden met een blessure buiten de mat. De vroegere Europese kampioene maakt in het Copps Colliseum in Hamilton haar rentree. Het laatste grote titeltoernooi van de 22-jarige Amsterdamse, die uitkomt in de klasse tot 56 kilogram, dateert van vorig jaar, de Olympische Spelen van Barcelona.

Jessica's oudere zus Jenny (tot 61 kilogram) treedt vrijdag in de eerste ronde aan tegen de Portugese Cavalerri. Claudia Zwiers (tot 66 kg) lootte in de eerste ronde de Amerikaanse Ogasawa.

Na het optreden van Ben Sonnemans op de openingsdag verschijnen in Hamilton nog twee Nederlandse mannen op de mat: Alex Smeets (tot 86 kg) treft Lapariello uit Uruguay, Louis Wijdenbosch (tot 78 kg) lootte de Tsjech Babjak.

De tuchtcommissie van de Judobond Nederland heeft Ben Spijkers inmiddels voor zes maanden geschorst. Daardoor zal de middengewicht niet kunnen meedoen aan de Nederlandse titelstrijd. De judoka uit Milsbeek zou namelijk in Den Bosch zijn rentree maken.

De commissie onderzocht de beschuldigingen die Spijkers heeft geuit over het gebruik van dope in de (sub)top van het Nederlandse judo. Een beslissing om de judoka voor een jaar uit te sluiten werd enige weken geleden door de Utrechtse rechtbank wegens procedurefouten nietig verklaard. De tuchtcommissie bestond destijds uit twee en niet uit de vereiste drie personen.

De Nederlandse judo-vertegenwoordiging bij het WK in Hamilton was nog niet op de hoogte van de uitspraak. "Ik heb nog geen contact met Nederland gehad", verklaarde JBN-voorzitter Frans Hoogendijk. "Als ze me nodig hebben, weten ze waar ik zit."

PSV - Vitesse op 27 oktober

ZEIST — De KNVB heeft de wedstrijd tussen PSV en Vitesse, die afgelopen weekeinde werd afgelast in verband met het slechte weer, opnieuw vastgesteld voor woensdag 27 oktober. Vier andere duels die niet doorgingen, waarvan drie in de eerste divisie, vinden plaats op zaterdag 13 november. Het gaat om: VVV - Willem II, Fortuna Sittard - Helmond Sport, FC Den Bosch -Emmen en Veendam - Excelsior.

Olympishe Spelen zonder doping

SYDNEY — Australië hoopt het probleem van de doping te hebben opgelost als in het jaar 2000 de Olympische Spelen in Sydney beginnen. Daartoe zijn wereldwijde controles het hele jaar door nodig, zegt Steve Haynes. Hij is directeur van het Australian Sports Drug Agency (ASDA), een regeringsinstantie, die gedurende het gehele jaar onaangekondigde controles uitvoert.

Sinds de ASDA vijf jaar geleden met dat werk begon in het Australische basketbal, voetbal, rugby en de atletiek, is het aantal overtreders teruggelopen van zeventig naar vorig jaar vijf. Het IOC en de sportfederaties zijn bezig hun antidoping reglementen te standaardiseren.

Volgens Haynes zal dat ertoe leiden dat de Australische methodes worden overgenomen. Hij leverde kritiek op de wijze waarop in de Verenigde Staten de controle is geregeld. "Daar worden atleten gecontroleerd door mensen, die zijn aangewezen door de eigen bond. Een systeem dat open staat voor compromissen". Daarbij haalde hij de woorden aan van de bekende Amerikaanse sportarts: " Sporters door sportofficials laten controleren is net zoiets als de vos, die het kippenhok bewaakt."

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00 14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z.n. Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur, zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

VRIJDAG

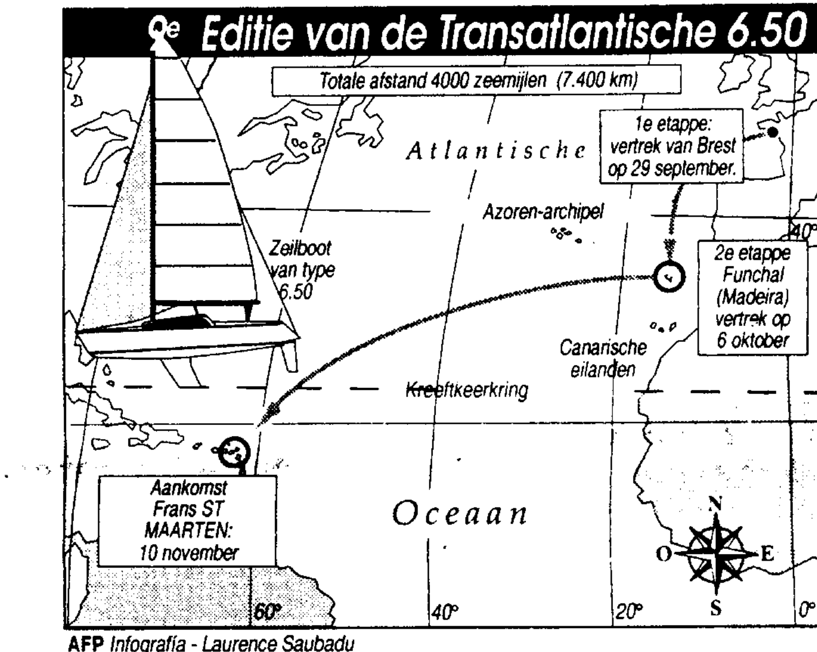
BRIDGEN
(Corsow)
20.00 uur aanvang nieuwe competitie - Scherpenheuvel.

ZATERDAG

STUNTMAN FOUNDATION
16.00 uur *Monster Madness-* en *Super Stock Motocross*-show - Stadion Johnny Vrutaal te Rif.

TENNIS
(ParaMedical Challenge Tennis Cup 1993)
08.00-12.00 14.00-19.00 uur team-toernooi - Tenniscomplex SOV Asiento.

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
jeugd
best-of-5
10.00 uur Pif Paf vs Royal Scorpions - Tio Daou Ballpark.
A-klasse
best-of-5
15.00 uur Mahuma Tigers vs CPS - Bonamterrein.



AFP Infografía - Laurence Saubadu

Kasparov mist concentratie

Remise met zwart betekent morele triomf voor Short

LONDEN — In de elfde partij in de schaaktweekamp om de wereldtitel volgens de versie van de Professional Chess Association (PCA), heeft de Engelse schaakgrootmeester Nigel Short een morele overwinning behaald op de Rus Gari Kasparov. Short behaalde zijn tweede remise tegen vier nederlagen met de zwarte stukken. Kasparov, die zijn voorsprong van vijf punten (8-3) vasthield, zette met een Schotse opening zijn tegenstander aanvankelijk onder druk. De aangeslagen Engelsman herstelde knap en kreeg zowaar het initiatief.

Gari Kasparov zakte ver terug en leek ongeconcentreerd tijdens de wedstrijd. Integenstelling tot wat normaal is, kreeg hij te maken met de druk van de tijd en zijn tegenstander. Desondanks slaagde hij erin de tweede opeenvolgende remise in de tweekamp veilig te stellen.

Kasparov, die door de FIDE onttroond werd als wereldkampioen, klaagde naderhand over vermoeidheid. "Ik ben niet meer zo fit als bij het begin van de match. Dat is echter logisch. Er zijn geen extra rustdagen en geen snelle remises. Nigel Short heeft dezelfde problemen. Dat kan niet anders."

Beide grootmeesters hebben hun eigen schaakorganisatie (PCA) opgericht, nadat zij door de FIDE waren uitgesloten voor de verkiezing van de plaats voor het houden van het WK-Schaken. Ook hadden ze geen stem in de vaststelling van het prijzengeld. Het tweetal ging hun eigen weg, waarna de wereldschaakorganisatie het duo schorste, Kasparov onttroonde en Jan Timman en Anatoli Karpov aanwees als de spelers van de FIDE-Tweekamp.

Inmiddels is de FIDE-Tweekamp vanwege het ontbreken van een geldschieter, Oman trok zich terug, momenteel afgelast. Dit geschiedde nadat het eerste gedeelte van de match in Nederland werd afgewerkt. In Londen lacht met name Kasparov in zijn vuistje. Daar komt nog bij dat zijn uitgangspositie, nog ongeslagen in de PCA-match, riant is. Hij heeft aan een eindstand van 12-12 genoeg om zijn 'titel' te behouden.

ZETTENVERLOOP

De volgende zetten werden gespeeld in de elfde PCA-wedstrijd tussen Gari Kasparov (wit) en Nigel Short (zwart):

1. e2-e4, e7-e5; 2. Pg1-f3, Pb8-c6; 3. d2-d4, e5xd4; 4. Pf3xd4, Lf8-c5; 5. Pd4xc6, Dd8-f6; 6. Dd1-d2, d7xc6; 7. Pb1-c3, Lc8-e6; 8. Pc3-a4, Ta8-d8; 9. Lf1-d3, Lc5-d4; 10. 0-0, Pg8-e7; 11. c2-c3, b7-b5; 12. c3xd4, Df6xd4; 13. Dd2-c2, Dd4xa4; 14. Dc2xa4, b5xa4; 15. Ld3-c2, Le6-c4; 16. Tf1-e1, Lc4-b5; 17. Lc1-e3, Pe7-c8; 18. Le3-c5, Pc8-b6; 19. Ta1-d1, Td8xd1; 20. Te1xd1, a7-a6; 21. f2-f4, Pb6-d7; 22. Lc5-a3, h7-h5; 23. Kg1-f2, Th8-h6; 24. e4-e5, c6-c5; 25. Lc2-f5, Th6-b6; 26. Td1-d2, g7-g6; 27. Lf5-c2, Tb6-e6; 28. Kf2-g3, Pd7-b6; 29. La3xc5, Pb6-c4; 30. Td2-d5, Pc4xb2; 31. f4-f5, Lb5-c6; 32. Td5-d2, g6xf5; 33. Kg3-f4, Pb2-c4; 34. Td2-e2, f7-f6; 35. Lc2xf5, Te6xe5; 36. Lf5-d3, Ld6-d5; 37. Lc5-d4, Te5xe2; 38. Ld3xe2, Ke8-e7; 39. Le2xh5, Ld5xg2; 40. Lh5-d1, a4-a3; 41. h2-h4, Lg2-d5; 42. h4-h5, Pc4-e5; 43. h5-h6, Ld5xa2; 44. Ld4-c5+, Ke7-f7; 45. Ld1-e2, La2-e4; 46. h6-h7, Kf7-g7; 47. Lc5-f8+, Kg7-h8; 48. Lf8-e7, Le4-d3; 49. Le7xf6+, Kh8xh7; 50. Lf6xe5, Ld3xe2 en remise

Investering van f 6,1 miljoen

Sportvelden Scherpenheuvel krijgen kunstgras, nieuw licht en tartanbaan

WILLEMSTAD — De komende jaren worden de sportvelden bij het klooster van de fraters op Scherpenheuvel ingrijpend gerenoveerd. In totaal zal het project, dat organisatorisch en technisch gezien in een aanloopfase en vier andere, meer gespecialiseerde fases is opgedeeld, 6.1 miljoen gulden gaan kosten. De werkzaamheden zullen worden uitgevoerd onder auspiciën van de nieuwe stichting Beheer Voorzieningen Sportvelden Scherpenheuvel, in nauwe samenwerking met Sede Antia en de Nederlandse Sport Federatie.

De genodigde financiën worden enerzijds gefourneerd door de Nederlandse regering, via Sede Antia en anderzijds betaald uit eigen middelen, waarvoor bijdragen van *sportminded* Curaçao en het lokale bedrijfsleven, nu en in de toekomst, onontbeerlijk zullen blijven.

Begin oktober wordt een aanvang gemaakt met het vorige week, door alle belanghebbende instanties, goedgekeurde aanloopproject. Dit eerste initiatief behelst de vernieuwing van de lichtinstallaties van het huidige voetbalveld en het plaatsen van afschermhekken achter de beide doelen.

De bestaande lichtinstallatie is met haar dertig lux aan lichtsterkte verouderd. Om in de avonduren officiële wedstrijden te kunnen spelen, is een sterkte van 125 lux zonder meer noodzakelijk, terwijl de vanghekken ervoor zorgen dat 'afzwaaiers' op het doel niet op de direct naast het veld gelegen verkeersweg kunnen belanden. De geraamde kosten van dit eerste project bedragen ruim 57.000 gulden, met een eigen inbreng van 14.500 gulden.

NONPROFIT

Zoals bekend, werden de sportvelden bij het klooster in het verleden intensief gebruikt door de leerlingen van internaat Scherpenheuvel. Toen dit internaat werd gesloten, hebben de fraters van Tilburg gemeend de sportterreinen ter beschikking te stellen aan de opgroeiende Curaçaose jeugd, in eerste instantie die uit de omgeving van Scherpenheuvel.

Begin 1992 werd een nonprofit-organisatie in het leven geroepen, stichting Beheer Voorzieningen Sportvelden Scherpenheuvel, met als belangrijkste doelstelling de bestaande sportvelden voor de lokale jeugd te behouden, de accommodatie zo mogelijk uit te breiden en tevens het sportcomplex op adequate wijze te beheren. Gevolg van deze zienswijze is, dat de Curaçaose jeugd nu en in de toekomst gratis van de bestaande voorzieningen en nog aan te leggen faciliteiten gebruik kan maken.

Voorzitter Nico Willemse van de stichting: "Ik moet helaas onderkennen dat de problemen waarmee een deel van onze Curaçaose jeugd te kampen heeft, ik noem alleen al druggebruik, criminaliteit en de *drop-outs* van de scholen, een zeer ernstige zaak is waar we ogenschijnlijk weinig grip op krijgen. Bij onze stichting leeft echter bovenal het verlangen een dusdanig positieve bijdrage te leveren om deze bestaande en verontrustende signalen zo veel mogelijk in te perken. Jongeren moet pertinent weer enig perspectief worden geboden op het leven in het algemeen en in het bijzonder op hun toekomst. En het actief bedrijven van gezonde sport kan daarbij naar mijn mening een belangrijke, zo niet essentiële rol spelen."

"Het is daarnaast", stelt Willemse, "een goede zaak dat een aantal vertegenwoordigers van de Nederlandse Sport Federatie binnenkort een bezoek zal brengen aan Curaçao om onze noden op sportgebied nader te inventariseren. Zoals gezegd: het gaat in totaliteit om een bedrag van zo'n zes miljoen gulden, verdeeld over vier hoofdfases."

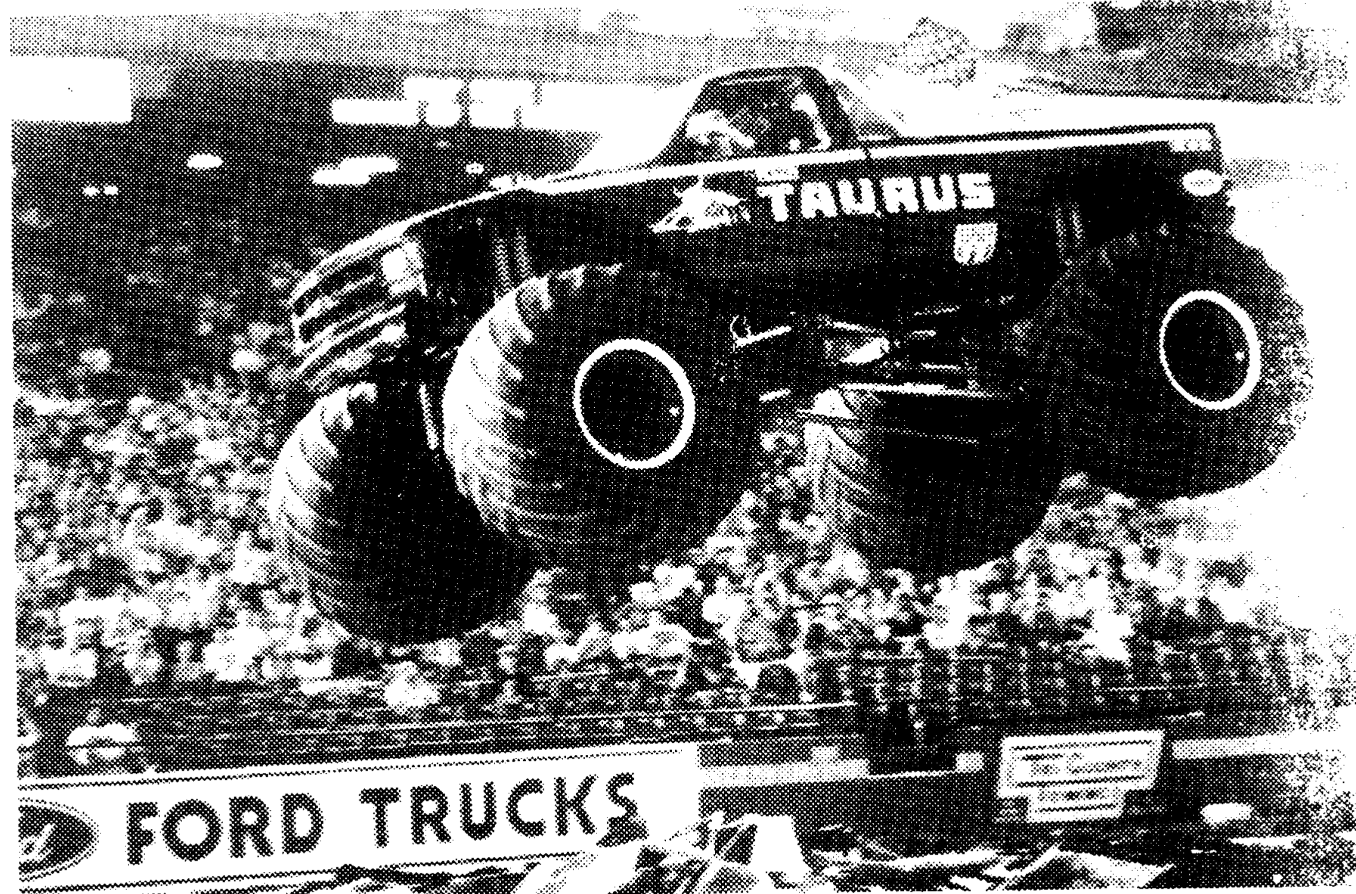
"In dit kader zijn bij Scherpenheuvel twee kunstgrasvelden gepland. Tevens een tartanbaan voor het beoefenen van atletiek. Uiteraard een ruime toeschouwersaccommodatie en de mogelijkheid om binnensport te bedrijven in een open sporthal inclusief kleedkamers, ... gelegenheid en toiletten. *Last but not least* een clubhuis en een woning voor de beheerder van het complex. Wellicht komt er ook nog een wielerbaan. Dit alles voor honderd procent ten behoeve van onze jeugd, in het bijzonder ter verbetering van hun lichamelijke conditie en inzake de vorming van hun persoonlijkheid", aldus Willemse.

■*WILLEMSTAD — Stadion Johnny Vrutaal, in de volksmond Stadion di Rif, wordt zaterdag en zondag omgetoverd in de arena voor 'monster-trucks'. Stuntman Foundation, organisator en promotor van grote spektakels organiseert op die twee dagen Monster Madness.*

Een show waar grote vrachtwagens op monsterwielen over heuvels en een serie auto's gaan. Dit allemaal nadat dezelfde 'monster-trucks' ook Bonaire zullen aandoen. Vandaag staat die show op het zustereiland op het programma.

Op Curaçao werd woensdag een succesvolle 'Ban Topa' gehouden voor het gebouw van autodealer Moreno Brandao & Sons op de kruising Caracasbaaiweg/ Schottegatweg. Na de eenmalige show op Bonaire verhuizen de 'monster-trucks' terug naar Curaçao.

Zowel voor zaterdag als zondag is de show gepland om 16.00 uur in het Stadion Johnny Vrutaal.



Besluit over voortzetting WK-match valt dit weekeinde

DEN HAAG — De schaakwereld gaat een beslissend weekeinde tegemoet. Vanuit het Amsterdamse GrandHotel belt FIDE-voorzitter Campomanes de halve wereld rond ten einde alsnog iemand te vinden, die het tweede gedeelte van de wk-match tussen Jan Timman en Anatoli Karpov voor zijn rekening wil nemen.

Vooralsnog zonder succes. De kans, dat hij daar in slaagt, begint volgens Hendrik van Buren, de voorzitter van het Nederlandse organisatie-comité het nulpunt te naderen. Temeer daar het erop lijkt dat Campomanes in de "affaire Oman" heeft geprobeerd de niets vermoedende sultan via de internationale pers voor zijn eigen doelen te gebruiken.

De problemen rond de voortzetting van de wk-match Timman - Karpov zijn enorm. Volgens Van Buren is de belangstelling van sponsorzijde tot dusverre nihil. Van Buren zelf worstelt met de opkomende argwaan, dat hij als voorzitter van het comité, dat het eerste gedeelte van de tweekamp in Nederland organiseerde, en zijn collega in Oman door Campomanes op "onoirbare wijze" tegen elkaar zijn uitgespeeld. En niet alleen zij, maar ook Jan Timman en Anatoli Karpov.

Vanuit Oman zijn inmiddels brieven geproduceerd, waaruit zonneklaar blijkt dat het sultanaat zich net zo min als Nederland garant heeft gesteld voor een prijzengeld van twee miljoen Zwitserse Franken, dat Campomanes van de beide organisaties wilde hebben. Het gaat om een brief van 27 juli van Abott, die door Campomanes werd ingehuurd om het tweede gedeelte van de match in Oman van de grond te krijgen.

De man zegt daarin letterlijk dat hij er niet in is geslaagd sponsorgelden bij elkaar te krijgen en adviseert de tweekamp Karpov -Timman uit te stellen naar april 1994. Daarnaast is er een brief van 22 augustus van Campomanes zelf, waarin deze Ibrahim Subhi, voorzitter van de sportbond van Oman, bevestigt, dat het sultanaat alleen verantwoordelijk is voor het administratieve gedeelte van de tweekamp.

In plaats van deze informatie te overleggen, kwam Campomanes met een heel ander verhaal. Hij gaf de Nederlandse kandidaat-organisatoren de indruk, dat de sultan van Oman persoonlijk garant stond. Van Buren bracht dat in goed vertrouwen naar buiten. Campomanes schermde met garanties van de zijde van de hoogste autoriteiten in Oman, de sultan zelf. Die wist echter van niets. Hij had zelfs geweigerd Campomanes te ontvangen. Desondanks kwam zijn naam in opspraak. Iets wat men in Oman graag rechtgezet zou zien.

Als de goede naam van de sultan wordt gezuiverd, zijn er vanuit Oman signalen, dat er wellicht iets voor Karpov en Timman kan worden gedaan.



■ *VALENCIA — Valencia versloeg donderdag Nantes uit Frankrijk met de score van 3-1. De Spaanse club domineerde de wedstrijd en had geen kind aan Nantes. Deze wedstrijd was geldig voor de UEFA-competities. Op de foto gaat Jose-Perez Serer van Valencia (rechts) er vandoor met de bal, na twee Nantes-voetballers met een schijnbeweging op het verkeerde been te hebben gebracht.*

Door arbiters 'bestolen' van finaleplaats

Van der Lee moet genoegen nemen met brons op WK-judo

HAMILTON — De negentienjarige Monique van der Lee (19) was op de eerste dag in Hamilton, Ontario 's werelds beste judoka in het zwaargewicht. Een finaleplaats werd haar echter ontnomen door arbitrale onkunde, waardoor zij niet verder kwam dan de derde plaats. De plaats in de finaleserie was voor de Japanse Noriko Anno. Verbeten moest de tweedejaars studente economie toezien hoe de matig getalenteerde Duitse Johanna Hagn door een foutje van Anno de wereldtitel greep.

"Wat een sufkees. Ik gunde het kampioenschap geen van beiden." Peter Ooms was woedend geweest na het onrecht dat zijn pupil was aangedaan. "Dit gaat niet om een Zuidnederlands titeltje. Hier is twaalf jaar werk verricht, dan heb je toch recht op een deskundige beoordeling." De Brabantse Monique van der Lee was alleen maar leeg', herpakte zich en ging opnieuw de mat op om voor de tweede keer in haar loopbaan een bronzen WK-medaille te veroveren.

Minder dan de minuut voor het einde van de halve finale leek Van der Lee in de Canadese stad een beslissende voorsprong te verwerven. Een door de hoofdscheidsrechter toegekende *yuko* werd echter door de hoekarbiters weggewoven. Toen het na de zoemer op *han-tei* (beslissing) aan kwam, waren de hoekscheidsrechters die eerst mogen kiezen het niet eens. De hoofdarbiter, die eerder zo resoluut Van der Lee een technisch voordeel had gegeven, wees echter de Japanse als winnares aan.

De Brabantse judoka, die een stage met de Nederlandse ploeg liet schieten om tentamens af te leggen, toonde grote vorm. Lichter dan de meeste van haar tegenstandsters is ze, en vooral sneller. De Italiaanse Burgatta, de Franse veterane Lupino en de Hongaarse Granicz waren zonder pardon terzijde geschoven. In de strijd om het brons was de Chinese Qiao evenmin partij.

Toch zal de Europese kampioene twee jaar moeten wachten, voordat zij de verdiende mondiale titel kan incasseren. Ooms rekent er op dat de loopbaan van judoka uit rijen nog tot de eeuwwisseling (twee Olympische Spelen) duurt. De horizon van Van der Lee zelf reikt vooralsnog tot 1996.

Dat is ongeveer het jaar waarin Ben Sonnemans (21) de top moet halen. Van de debuterende halfzwaargewicht was weinig verwacht. Drie weken geleden was de Haarlemmer nog reserve en trainingspartner van Theo Meijer. Door het plotseling afhaken van de Amersfoorter werd de sterke maar technisch ongepolijste Sonnemans ineens eerste man. "Ik kom net kijken. Een zevende plaats is dus lang niet gek."

Sonnemans was verder gekomen als hij zich niet door de Duitser Meiling had laten verrassen. Voor een bronzen-medaillestrijd kwam de vechtersbaas niet in aanmerking, omdat tegen de Fransman Traineau (wereldkampioen in 1991) bleek dat hij de trucjes van het internationale metier nog niet beheerst. Traineau werd in Hamilton echter onttroond als wereldkampioen. In partijen tegen de Brit Sargent en de IJslander Fridriksson had Sonnemans zijn afvaardiging gerechtvaardigd.

Voor de derde Nederlandse judoka, de 22-jarige Karin Kienhuis, was het spel na twee partijen uit. Het vroege vertrek naar Canada, waar ze al een week trainde, bracht de Groningse niet wat ze er van verwachtte. Gezien haar derde plaats bij het Europees kampioenschap, was de vlotte uitschakeling in de herkansing een tegenvaller. Kienhuis opende met verlies tegen de Chinese Leng en boog vervolgens voor de geblesseerde Belgische Werbrouck.

Door haar nederlaag in de finale verprutste Anno de enige kans op een titel voor Japan, nog steeds het mekka voor elke judoka. Dat leidde tot ernstig beraad: Het heeft er alle schijn van dat het land waar judo werd geboren achter de vergadertafel sterker is dan op de mat. Tijdens de IJF-congres hield Japan alle wezenlijke vernieuwing in het judo tegen.

Twee jaar geleden kwamen Japanse judoka's nog met vier titels (bij de mannen) van het WK thuis. Een jaar later waren op de Olympische met alleen Koga (tot 71 kilogram) en Yoshida (tot 78 kilogram) ongenaakbaar. Afgezien van het zilver van Anno slaagde geen Japanse judoka er in op de openingsdag een prijs weg te grissen.

Van der Sar blijft bij Ajax

AMSTERDAM — Edwin van der Sar blijft voorlopig bij Ajax. De verbintenis met de doelman, die nog tot het einde van het seizoen liep, werd opengebroken en met twee jaar verlengd. De 22-jarige Van der Sar blijft daardoor in elk geval tot 30 juni 1996 bij de Amsterdamse club. Van der Sar is eerste keeper van Ajax. Hij verdrong vorig seizoen Stanley Menzo uit de basis.

Drugbeleid: plannen zonder uitvoering

Tien jaar chollers

=door Elisabeth de Montsouris=

Minstens vijftienhonderd probleemverslaafden vormen een bron van ergernis en ellende voor de Curaçaose bevolking. Het probleem is voor iedereen duidelijk. De oplossing lijkt de laatste tijd minder voor de hand te liggen. Rapporten zijn er genoeg, plannen ook, maar echte actie wordt nauwelijks ondernomen. Er is een aantal particuliere initiatieven, dat al dan niet met overheidssteun redelijk functioneert; een duidelijk overheidsbeleid lijkt er echter niet aan ten grondslag te liggen.

Gedeputeerde van Volksgezondheid Bentoera begon zijn nieuwe carrière voortvarend. Direct na zijn aantreden in april 1992 laat hij de verslavingsdeskundige Siegfried Victorina een nota schrijven. Een week later presenteert deze zijn *Advies versnelde aanpak van de drugproblematiek*.

In dat advies gaat Victorina uit van de noden van de probleemverslaafden. Stoppen willen ze meestal niet; het gevoel van euforie dat de *base* hun geeft is veel te aangenaam. Maar, zo stelt Victorina, je kunt er wel voor zorgen dat ze opgevangen worden: een glas water, een hapje eten, een praatje, een spelletje, medische verzorging en desnoods een tijdelijk bed.

Het door Victorina voorgestane beleid wil de 1500 problematische drugverslaafden binnen een jaar onder controle hebben. Daartoe moeten basisvoorzieningen worden gecreëerd als *walk-ins*, chol-huisprojecten,straathoekwerk, opvangcentra, wijkopbouw en buurtbeheer.

"Kijk", zegt Victorina nu, "het grootste probleem is dat de chollers sociaal geïsoleerd zijn. Die isolatie moet je doorbreken, dan heb je contact en kun je ze sociaal onder controle houden. Contact krijgen kan alleen door straathoekwerkers die de buurten in trekken, ondersteund door vrijwilligers uit de buurten zelf. In *walk-ins*, in de wijken, krijgen de chollers dan hun natje en hun droogje. Op die manier voorkom je dat de verslaafden overlast bezorgen en sociaal dieper de put in gaan".

Daarnaast wil Victorina de preventie in de wijken aanpakken. Daarmee borduurt hij voort op projecten die toen, anderhalf jaar geleden, al min of meer liepen: de mensen in de wijken moeten zich organiseren en zelf controle uitoefenen.

Honderden mensen werden in een samenwerkingsproject met de South West Regional Centre van de universiteit van Oklahoma in de periode 1987-1990 getraind in deze vorm van wijkpreventie. De infrastructuur voor dit deel van Victorina's beleid was dus al aanwezig.

Voor de preventie op de scholen was ook al een basis gelegd via een programma van Quest International, waarin meer dan 125 leerkrachten werden getraind. Er waren zelfs al groepen docenten bezig om de lesstof te vertalen. "Maar Metry (gedeputeerde van Financiën, red.) heeft de projecten gestopt", vertelt Victorina. "Er was geen geld meer, zei hij. Terwijl er wel elk jaar een half miljoen op de begroting voor is uitgetrokken. Dat hadden we nog niet opgemaakt".

Een Bureau Ontwikkeling en Coördinatie Verslavingszorg zou zich met de uitvoering van het door Victorina geschetste beleid moeten bezighouden. Binnen een jaar zou dit bureau in een stichting moeten overgaan, waarin alle maatschappelijke groeperingen zijn vertegenwoordigd. Los van de politiek dus. De overheid is volgens Victorina immers zelf een deel van het probleem geworden, zo schrijft hij in zijn *Advies*.

Pas op de langere termijn wil Victorina aan behandeling van verslaafden denken. Daartoe dient al wel direct met een opleidingsplan te worden begonnen. "Voor behandeling heb je echt heel veel deskundigheid nodig. Daarover beschikken we op Curaçao eenvoudigweg niet", zegt Victorina, die ook pleit voor het opzetten van zelfhulpgroepen in dat eerste jaar.

Kennelijk is Bentoera niet tevreden met het rapport, want hij laat enkele weken later de andragoog Fred Budike van het stafbureau ook een advies opstellen.

In diens *Concept beleidsnotitie verslavingszorg* stelt Budike voor om op korte termijn (0-6 maanden) een projectbureau op te zetten en een laagdrempelig crisiscentrum in te richten. Het projectbureau dient de problemen te inventariseren, oplossingen aan te geven, de betrokken instanties te mobiliseren en met voldoende middelen uit te rusten en de plannen uit te voeren. Daarbij wil Budike eventueel gebruik maken van externe adviseurs.

Een preventie-programma valt onder de middellange termijn (in de eerste zes maanden van 1993) terwijl pas op langere termijn (binnen twee jaar) aan verdere optimalisering van het ambulante en het intramurale verslavingszorgbeleid gewerkt kan worden.

Budike geeft aan dat er ten aanzien hiervan reeds verschillende activiteiten plaatsvinden en dat het niet de bedoeling moet zijn om deze inspanningen te frustreren. Hij wil juist eerst van de goede dingen leren en tot kwaliteitsverhoging komen.

Daarmee heeft hij eén andere visie dan Victorina, die meent dat al deze activiteiten reeds zijn geëvalueerd. "Men was al sinds 1987 op de goede weg".

In het preventieprogramma zou de overheid volgens Budike voorlichtingsactiviteiten als onderdeel van haar verslavingszorgbeleid moeten stimuleren.

Bentoera hakt de knoop door. Budikes projectbureau en crisis-opvang van drugverslaafden moeten er komen. Het halve miljoen moet besteed worden aan preventie en voorlichtingsactiviteiten, waarbij Victorina's programma's als richtsnoer dienen. Verder stelt hij voor dat het Bestuurscollege een algemeen drugbeleid opstelt en ter financiering aan het KabNA aanbiedt. Tot slot moet er een intensieve samenwerking tussen Land en eiland komen.

Op 5 juni 1992 laat Bentoera het Bestuurscollege deze vijf beslispunten goedkeuren. Nu, bijna zestien maanden later, blijkt alleen het eerste punt, de oprichting van een projectbureau verslavingszorg, te zijn uitgevoerd. Dat is echter blijven steken in de oprichting. Het bureau heeft nooit gefunctioneerd. Sterker nog, het personeel weet zelf niet wie er aan het hoofd staat of hoeveel mensen er werken.

"Een beleid is geen dogma", zegt Bentoera over de niet-uitgevoerde beslispunten. "Dit is een nieuw veld en dat zit vol mijnen. Dan kan het beter zijn zo'n mijn eerst even te verleggen. Ik hoef niet te kunnen zeggen dat ik alles gedaan heb wat op papier staat".

In plaats van Budikes crisis-opvangcentrum heeft Bentoera nu, anderhalf jaar later, gekozen voor een nieuw plan: verslaafden zouden naar een nog op te richten detox-centrum moeten. Daar worden hun problemen bekeken en het type verslaving vastgesteld. Vervolgens verwijst het centrum de verslaafde naar een van de huidige vijf opvanghuizen of naar de Caprileskliniek. In de tweede fase zou dan maatschappelijk herstel kunnen plaatsvinden, onder andere via beschut wonen.

Dit plan wil Bentoera 'binnenkort' uitvoeren. Eerst moet hij nog bekijken of hij het gaat uitbesteden aan particulier initiatief of dat het centrum een overheidsaangelegenheid wordt.

De door Victorina voorgestelde preventieprogramma's zijn niet uitgevoerd, Bentoera geeft het toe. "Als de zaken eenmaal lopen, komt er ook aandacht voor preventie", zegt hij. Met de 'zaken' bedoelt hij de vijf particuliere initiatieven tot opvang van verslaafden, waarvan hij het functioneren eerst wil evalueren. "De druk uit de gemeenschap werd groter, dus hebben we ons eerst op de curatieve kant gericht".

"Bovendien", zegt Bentoera over het uitblijven van preventieve activiteiten, "moet ik van de dienst voorstellen krijgen over preventie". Victorina van de desbetreffende dienst (AGV) reageert daar nogal laconiek op: "Het voorstel heeft hij. Dat staat in mijn adviezen. Bovendien staat op de begrotingspost van het projectbureau ook 170.000 gulden voor preventie".

Het algemeen drugbeleid van het BC is er ook nooit gekomen. Er zijn al zoveel problemen met gelden van de KabNA dat Bentoera dat maar even heeft gelaten. "En je moet natuurlijk eerst ervaring opdoen".

Dat is ook de reden dat Bentoera niet aan het plan van West Groot St. Joris wil: een project van de voormalige minister Knoppel (Justitie) voor opvang en behandeling van verslaafden. Zonder ervaring vindt hij zoiets maar geldverspilling. Op de tegenwerping dat we voor ervaring toch naar andere landen kunnen kijken, zegt hij dat Curaçao het enige land ter wereld is waar *base* wordt gebruikt. De Amerikaanse *crack* is niet hetzelfde, zo beweert de gedeputeerde (*crack* is net als *base* een cocaïne-derivaat, red.).

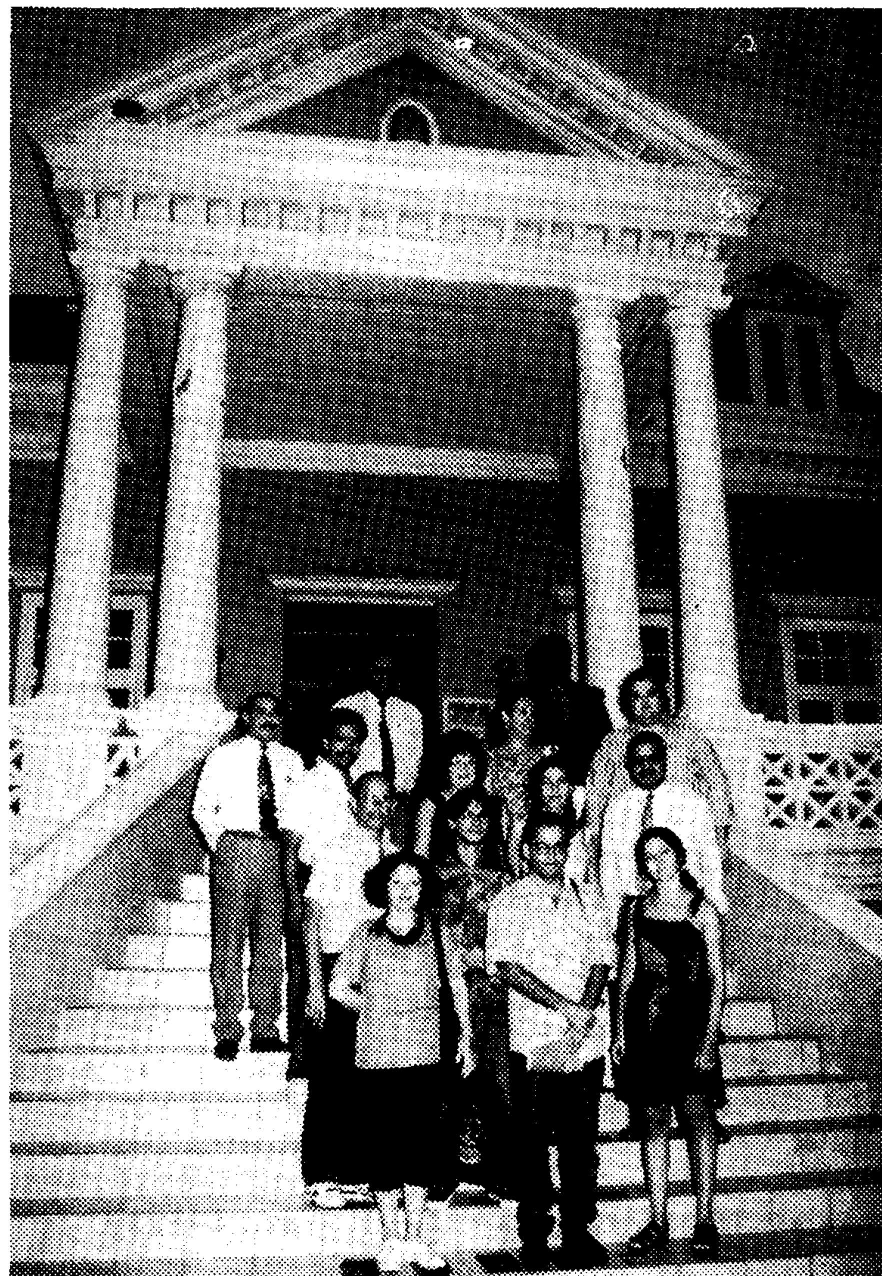
Victorina is het volstrekt niet met hem eens. "Een junk is een junk", zegt hij. "Het maakt niets uit of iemand nu aan de heroïne, de *crack* of aan de *base* verslaafd is. Het enige verschil met heroïne is dat je daar een vervangingsmiddel voor hebt, de methadon. Dat middel maakt de sociale controle een beetje makkelijker".

Voorts kondigt Bentoera nog aan dat men nu bezig is met straathoekwerkers de verslaafden in Punda en Otrobanda in kaart te brengen. Dat zou gebeuren onder leiding van psycholoog Lio van der Veen. Bij navraag blijkt deze echter nog nergens mee bezig te zijn. Hij is ooit benaderd voor een dergelijk project. Pas anderhalve week geleden kreeg hij de opdracht om met een dergelijk project te beginnen.

De in april ingestelde task force verslavingszorg is ook al niet onder een gelukkig gesternte geboren. Maanden heeft deze groep stilgelegen. De bedoeling was dat de task force ging inventariseren wat dit jaar haalbaar was en wat het zou gaan kosten. Door de problemen bij het drugbureau stond het werk van de task force stil. De groep komt pas sinds een maand weer eens per week bijeen. Voor 1993 is al niets meer haalbaar, zo erkent de gedeputeerde: "De eerste prioriteit is nu orde op zaken stellen bij het drugbureau. Dan komt de curatieve sector en pas daarna de preventie".

Daaruit blijkt al wel dat van punt vijf - intensieve samenwerking tussen Land en eiland - ook geen sprake is. Het Land liet immers onlangs de Jamaicaanse drugexpert Winston Davidson vertellen, dat rehabilitatiecentra weggegooid geld zijn, zolang er niet tegelijkertijd iets wordt gedaan aan preventie, dus aan de oorzaken van het drugprobleem.

Braziliaanse journalisten



■ *WILLEMSTAD - Een groep Braziliaanse journalisten was deze week op Curaçao als gast van de Curaçao Tourism Development Board. Doel van het bezoek is het Braziliaanse publiek via publicaties in de kranten meer informatie te verschaffen over het eiland. Op de foto ziet u de journalisten voor het fraaie gebouw van het toeristenbureau, in gezelschap van CTDB-directeur Piet Sampson, gedeputeerde Ruben Page en een aantal andere CTDB-functionarissen.*

Schoonmaak Piscaderabaai

WILLEMSTAD — De duik- en watersportafdeling van het Curaçao Caribbean Hotel, *Seascape*, organiseert op zaterdag 2 oktober een grote strandschoonmaak. Zowel het strand als het onderwatergedeelte van de Piscaderabaai worden ter bescherming van het koraalrif schoongemaakt.

CRI licht Koraal Specht in over vluchtplannen

Kenny Rampenburg vecht in geding voor herstel 'ontnomen rechten'

WILLEMSTAD — Michel 'Kenny' Rampenburg wordt beschouwd als een 'vluchtgevaarlijke' gevangene. Vandaar dat de directie van de Strafinrichting Koraal Specht een speciale dienstorder uitvaardigde, waarbij de gedetineerde bepaalde rechten zijn ontnomen. Dat bleek donderdag tijdens de behandeling van het kort geding, dat plaats vond op de directiekamer van het Huis van Bewaring. Rampenburg spande via zijn advocaat mr. A. Moenir-Alam het geding aan tegen de Antilliaanse overheid.

Vorig jaar wist Rampenburg tijdens de begrafenisdienst voor zijn moeder aan zijn bewakers te ontkomen. Hij kreeg een vuurwapen in de hand gedrukt en verdween met een gereedstaande auto. In juni van dit jaar werd hij in Nederland aangehouden na een schietpartij in Rotterdam, en overgevlogen naar Curaçao. Terug in de strafinrichting werd hij zoals de huishoudelijke reglementen voorschrijven voor veertien dagen opgesloten in het cachot.

Bij de aanvang van het kort geding, maakte advocaat Moenir-Alam zijn ongenoegens kenbaar aan rechter mr. W.P.M. Ter Berg over de 'extra beveiliging' buiten en binnen de strafinrichting. Die zou hem hebben belemmerd om vlot toegang tot de directiekamer te krijgen, en bevestigde in zijn ogen de deels 'overdreven en discriminatoire maatregelen' tegen zijn cliënt.

Volgens gevangenisdirecteur Miedema en twee raadslieden van advocatenkantoor Promes, Trenité, Van Doorne was er echter geen sprake van 'extra beveiliging of bewaking'. Dat de Koninklijke Marine een oefening hield in de buurt, die tot binnen de inrichtingsmuren reikte, was 'louter toeval'. De mariniers stonden met versperringen en een geïmproviseerde controlepost bij de oprit naar de gevangenis. Bij de ingang (stalen poorten) van de inrichting en in de gangen naar de directiekamer stonden ze ook met zwaar geschut op de schouder en in kogelvrije vesten.

Verder ageerde Moenir-Alam tegen de maatregelen die de directie nam, nadat Rampenburg uit het cachot was gehaald. Hij werd toen in een afgezonderde cel gestopt, bij de ingang afgesloten met een ketting met daarop het bordje 'verboden toegang'. En dat allemaal voor onbepaalde tijd, volgens de raadsman, wat volgens hem bevestigde dat de directie de gevangene beschouwt als een 'zwaar crimineel'.

"Een aantoonbaar gegeven dat jegens mijn cliënt gediscrimineerd wordt op allerlei denkbare en ondenkbare en overigens niet te tolereren wijze." Moenir-Alam, die bij zijn verweer onder meer de verdragen van Rome en New York opvoerde, somde ook de activiteiten op waar Rampenburg vanwege de opgelegde restricties niet aan mee mag doen: werken, opleidingen volgen, genoegzaam luchten, met anderen communiceren en sport beoefenen.

De raadslieden van advocatenkantoor Promes, Trenite, Van Doorne maakten namens de directie van de strafinrichting bekend dat er grondige redenen zijn om aan te nemen dat Rampenburg opnieuw wil vluchten. De directie baseerde zich op informatie die uit twee kanalen zijn ingewonnen: de Nederlandse Centrale Recherche Informatiedienst (CRI) en de gevangene zelf. Bovendien krijgt Rampenburg een ongelijke behandeling zoals andere ongelijke gevangenen die ook krijgen, repliceerde de Landsraadsman.

'De maatregelen voor onbepaalde tijd' tegen hem zullen worden opgeheven wanneer de directie zeker weet dat het 'vluchtgevaar' is geweken, aldus Miedema. Deze las ook een rapport voor waarin Rampenburg de maatregelen hekelde en daaropvolgend dreigde met het maken van slachtoffers. Terwijl Rampenburg oogcontact met de gevangenisdirecteur ontweek, keek Miedema herhaalde malen van boven zijn leesbrilletje naar de gevangene toen de raadsman van de Landsregering zijn pleidooi hield.

BEZWAAR

Alvorens rechter Ter Berg overging tot sluiting van het geding, wilde hij de afgezonderde cel zien om een beter beeld te krijgen van de situatie in en rond de cel van Rampenburg. In eerste instantie leek dat geen probleem voor de directie. Toen echter bleek dat niet alleen de rechter maar ook de aanwezigen — onder wie de persmensen — een kijkje wilden nemen, stuitte dat op bezwaar van de raadsman van de Antilliaanse regering.

Vanwege veiligheidsmaatregelen mochten uiteindelijk slechts negen personen mee naar cel nummer 70. Na een rondgang kwam de stoet terecht bij een apart onderkomen in een hoekje rechtsboven met zicht op het binnenplein. Tussen 09.00 en 10.00 mag Rampenburg voor zijn cel luchten en tussen 17.00 en 18.00 mag hij beneden op het plein rondlopen, als alle andere gevangenen al in hun cellen zijn.

Uitspraak: vrijdag 8 oktober.

N.v. restaureert en verhuurt

Binnenkort overdracht panden aan Stadsherstel

WILLEMSTAD — Een juridisch verschil in interpretatie heeft voor vertraging in de verkoop door het Bestuurscollege (BC) van twaalf panden aan de n.v. Stadsherstel gezorgd. Gezaghebber Wilsoe hoopt echter dat deze kwestie volgende week voor goedkeuring naar de eilandsraad gaat.

De historische panden werden in het verleden met ontwikkelingsgelden door de overheid aangekocht. Eind december bood het BC de vervallen monumenten aan Stadsherstel aan. Deze kan ze kopen voor dezelfde prijs die het BC heeft betaald.

De particuliere n.v. Stadsherstel gaat de panden na aankoop restaureren. Daarna worden ze verhuurd. Dat gebeurt nu bij voorbeeld met het oude ACU-kantoor op Scharloo. Dat is bijna geheel gerestaureerd. Vanaf december huurt de Rabobank dit gebouw van Stadsherstel.

Een van de eerste panden van de twaalf waar Stadsherstel mee wil beginnen is IJzerstraat 10. Dat past in een heel project, waar ook het pand op nummer 16, 18 en 20 bij hoort. De bedoeling is dat in dat gebied een restaurant, winkeltjes en veel groen komen. De plannen zijn klaar en Stadsherstel wacht nu op de goedkeuring van de eilandsraad.

Tegelijkertijd wil Stadsherstel graag beginnen met Scharloo 79, naast het Centraal Historisch Archief. Het pand daarnaast, numm[...] is al in bezit van de n.v. Vermoedelijk volgende maand begint men daar met de restauratie, zo vertelt de directeur van Stadsherstel Frits van Romondt.

Twee andere panden die hoog op het lijstje van Van Romondt staan zijn Huize Bellevue en Winkelsteeg 22, vlakbij het viaduct in Otrobanda.

Open huis IFE

WILLEMSTAD — De opleiding tot verpleegkundige IFE houdt op zaterdag 2 oktober een open huis.

Van 9 tot 13 uur kan men aan de Roodeweg 7 informatie krijgen over de basisopleidingen, specialisaties, vervolgopleidingen en bijscholingscursussen die de IFE verzorgt. Ook kan men kennis nemen met de stagevelden van de IFE-studenten zoals *Famia Planiá*, de Bedrijfsgeneeskundige Dienst, de Curaçaose Hartstichting en andere.

Op deze dag kan men ook bloeddruk, cholesterol en bloedsuiker laten meten.

'De Antillen verdienen dat'

Premier Liberia breekt lans voor 'eerlijke pers'

USSUM/WILLEM-
AD — "De Nederlandse
en verdienen een
en eerlijke
ing en behande-
de Nederlandse
Niet in de laatste
is dit belangrijk
het Antilliaanse
leven. Behalve aan
hebben de Neder-
Antillen ook aan
ederlandse inves-
veel interessants
den. Ook voor de
nse entrepreneur
dus zaak dat cor-
nformatie over onze
den aan het Neder-
publiek verschaft
."

el premier Maria
-Peters woensdag-
op een bijeenkomst
Media Club Interna-
in Bussum, waarmee
mediaseizoen in
land werd geopend. Vol-
premier staat de
van de verhouding
partners binnen
krijk der Neder-
laatste tijd sterk
voetlicht, vooral na
negatieve publici-
Antillen in de
se media hebben
Deze publiciteit
bepaalde spanning
die al gauw als
bestempeld.
wel eens gezegd
crisis teweeg is
door het niet vol-
openstaan van Neder-
de positie van hun
rijksdelen. Het is
ver gekomen dat
anderen weer wordt
eerd dat de huidige
opzettelijk is
in een poging om het resultaat van de nu op gang zijnde onderhandelingen tussen de Koninkrijkspartners betreffende onze toekomstige staatkundige structuur te beïnvloeden", aldus de premier.

Zij benadrukte dat de media een van de belangrijkste pijlers vormen bij het slaan van bruggen naar meer kennis, begrip en waardering. "In onze specifieke situatie kan het in grote mate bijdragen aan het wederzijds respect tussen de Nederlandse gemeenschap en die van de Nederlandse Antillen. Het wordt daarom tijd dat wij, de Nederlandse Antillen, Nederland en de media in beide rijksdelen, gezamenlijk beseffen dat het verschil tussen de Antilliaan, de Arubaan en de Hollander niet groter hoeft te zijn dan dat tussen de Limburger en de Fries. In de tijden dat Limburg en Friesland vele dagreizen uit elkaar lagen, kan er best sprake zijn geweest van onbegrip tussen de inwoners van de twee gebieden. Heden ten dage liggen de Nederlandse Antillen echter maar luttele seconden van Nederland af per fax en nog maar negen uur per vliegtuig. En toch bestaat er nog steeds onbegrip tussen onze rijksdelen. Dit onbegrip wegwerken is een taak die wij ons allemaal zullen moeten stellen", zei ze.

De premier merkte op dat het verwijt dat de Antillen niet open genoeg naar de pers stonden ter harte genomen is. "Dat verwijt kan ons nu nog moeilijk gemaakt worden. Wij hebben ondervonden dat het openstaan ook voor de Nederlandse journalisten een goede zaak is. Ons verwijt dat de Nederlandse journalisten de Antillen versloegen vanuit de encyclopedie is in de meeste gevallen nu ook achterhaald, want met genoegen zien wij de toenemende belangstelling van de Nederlandse media om op de Nederlandse Antillen met vaste correspondenten te werken", aldus de premier.

Er wordt tegenwoordig bericht over feitelijke gebeurtenissen en over de cultuurbeleving en verwachting van ons volk, constateerde zij. Met de intrede van steeds meer correspondenten ontstaat volgens haar ook een evenwichtige berichtgeving wat de Antillen aangaat. Zij prees de Wereldomroep voor het jarenlang verrichtte werk. En daarnaast constateert ze vele activiteiten van correspondenten van diverse Nederlandse kranten en radiostations.

"Deze toename vergemakkelijkt ook het communiceren met de diverse doelgroepen in de Nederlandse samenleving, omdat nu niet eerst de vooroordelen weggewerkt moeten worden. De grote verscheidenheid aan meningen en kritiek kan nu daadwerkelijk uitgewisseld worden", aldus de premier in haar voordracht voor de leden van de Mediaclub.

De premier werd op de feestelijke bijeenkomst toegesproken door de vicevoorzitter van de Nederlandse Omroepstichting drs. Albert van de Heuvel en de directievoorzitter van Radio Nederland Wereldomroep, drs. Minna Dijkstra. Stephan Schoor, algemeen secretaris van de Mediaclub, overhandigde de Antilliaanse premier nog een speciaal recept met als naam *Ariba Maria*. 'Hapklare brokken', zoals Schoor ze zelf noemde, bestaande uit ingrediënten als popcorn, knoflook, gember, peterselie, cocos en suikersiroop. Ze zullen onder de naam *Ariba Maria* ook in Amerika worden geïntroduceerd.

De bijeenkomst in de Hofstede Oud-Bussem van de Strengholt Groep werd opgeluisterd met Antilliaanse muziek. Bussumer van Curaçaose oorsprong Boy Namias de Crasto hield er een expositie van zijn werken.

problemen
k uitstel
atie-filmpjes

WILLEMSTAD —'Pro-
bij de tekstver-
werken er de oor-
van dat de Curacao-
Hartstichting haar
informatiepro-
's op Tele-
heeft moeten uit-
De filmpjes die
kelijk in augustus
mber zouden wor-
gezonden, staan nu
ober geprogram-

een medewerkster
Hartstichting ver-
Doordat de teksten
technisch gezien niet
klopten werden de
's opnieuw aan
tisch oog onder-
Daarnaast werd
of de verschillende
pen elkaar niet over-

startte de Hart-
met de eerste drie
en. Na afloop werd
dat de finan-
middelen dat toelieten,
vier extra pro-
te produceren.
gepland voor
september, maar
noodgewongen een
uitgeschoven worden.
de eerste drie afle-
haald.
stichting heeft het
in oktober een
te voegen. Deze zal
de stress-test.

o Bakker
weinig op

WILLEMSTAD — Het
concert van
Bakker voor de
heeft minder
dan de orga-
gehoopt: Afl.
De zanger trad op
op.
heeft Jacques Vis-
de Vereniging van
van de Dierentuin
maand toch
duizend gulden
te halen. Hij
donatie van dui-
gulden van AS Cur-
nog wat kleinere
eigen
bracht maar
op.
met dat bedrag
een nieuwe
de slingerapen te
realiseerd.

Hoger niveau Setelwerknemers

■—*Van de 30 cursisten 'In-company-training MBO-HBO' heeft inmiddels 17 man de eindstreep gehaald. Reden voor een feestelijke certificatenuitreiking aan de Setelwerknemers. De training heeft tot doel het personeel van middelbaar niveau op te krikken naar hoger beroepsniveau. Bij de uitreiking waren onder meer Seteldirecteur Kook en gedeputeerde Arrindell aanwezig.*

Stijging niet meer dan 20 procent

Verhogen of vervallen huurwaarde nog onzeker

WILLEMSTAD — Er is nog geen beslissing genomen over de hoogte van de huurwaarde eigen woning. Zelfs is nog niet bekend of de huurwaarde nog wel bij het inkomen moet worden opgeteld. Dat laat staatsecretaris van Financiën Tilly Pikerie weten.

Elke vijf jaar wordt de waarde van het onroerend goed en de bouwkosten hergewaardeerd. Op die waarde, de zogenaamde leggerwaarde, wordt de hoogte van de grondbelasting gebaseerd.

De commissie die dit jaar werd geïnstalleerd om de nieuwe leggerwaarde te bepalen, schrok van de stijging van de prijzen. Die bedroeg maar liefst 50 procent. Om de schok niet al te groot te maken heeft de overheid besloten de grondbelasting niet met 50, maar met 20 procent te laten stijgen.

Als de grondbelasting stijgt, heeft dat gevolgen voor de gebruiksbelasting. Die wordt namelijk bepaald door de leggerwaarde van de grondbelasting. De huurwaarde die bij de opgaaf van de inkomstenbelasting moet worden opgegeven, ontleent haar grondslag weer aan de gebruiksbelasting. Zowel gebruiksbelasting als huurwaarde zouden dus eigenlijk met 50 procent moeten stijgen.

Dat gebeurt echter zeker niet. In Nederland is dit jaar het kabinet bijna gevallen over de verhoging van het huurwaardeforfait met 6 procent. Pikerie denkt dat de verhoging op de Antillen ook niet boven de zes procent zal komen. Maximaal wordt de stijging 20 procent, zegt Tilly Pikerie.

Het is zelfs nog niet zeker of de huurwaarde blijft. Er ligt immers nog steeds een PNP-voorstel om de huurwaarde maar helemaal te laten vervallen. Daarnaast wordt erover gedacht om net als in Nederland een huurwaardeforfait in te voeren: een vast bedrag aan huurwaarde dat bij huizen van bepaalde waarden hoort.

Voor dat laatste voorstel moet echter een systeem komen voor de waardering van het onroerend goed. Dat wordt momenteel bestudeerd.

Het PNP-voorstel heeft als bezwaar dat de Antillen dan het enige land binnen het Koninkrijk is dat geen huurwaarde bij het inkomen optelt, zo vertelt de staatssecretaris.

Zij zegt dat ernaar wordt gestreefd om zo spoedig mogelijk een beslissing te nemen over een van deze drie voorstellen: verhoging van de huurwaarde en zo ja met hoeveel procent, overgaan tot een huurwaardeforfait of het laten vervallen van het optellen van de huurwaarde.

Als de beslissing voor het einde van dit jaar valt, kan ze nog met ingang van 1 januari 1993 van kracht worden.

In Nederland is dit jaar het kabinet bijna gevallen over de verhoging van het huurwaardeforfait met 6 procent. Pikerie denkt dat de verhoging op de Antillen niet boven de zes procent zal komen.

Kwaliteitszaken merken minder van teruglopende omzet

WILLEMSTAD—De winkeliers in Punda maken een moeilijke tijd door. Dat is althans wat de DMO verkondigt. De meningen lijken echter verdeeld. Volgens Jacques Blok, uitbater van vijf zaken in het centrum, is dat geen algemeen beeld en draaien zijn kwaliteitszaken tot nu toe dezelfde omzet als vorig jaar. Voorzitter van de Kamer van Koophandel, Robert Willems, weet daarentegen te berichten dat de groothandel en de Hindoestaanse winkels het wel degelijk zwaar te verduren hebben.

Blok meent dat DMO-directeur Peter van Veen slechts voor een klein deel van de winkeliers in Punda spreekt. "Het DMO heeft nu nog niet eens de helft van de ondernemers in haar gelederen, maar de indruk wordt gewekt dat het met alle zaken slecht gaat". Volgens hem zijn de kwaliteitszaken juist bezig te investeren in *upgrading* van hun handelswaar en in de inrichting van hun zaak. "Het zijn geen gouden tijden", geeft hij toe, "maar de prognose die we voor 1993 gemaakt hadden is behaald".

Wat het toenemend aantal Hindoestaanse winkels in Punda betreft, waar volgens de DMO de markt al van verzadigd is, meent Blok dat de kwaliteitswinkels die nodig hebben. "Zij verkopen wat de markt kan dragen. Blijkbaar is er een vraag naar, anders zouden ze allang over de kop zijn gegaan. Een goede mix tussen kwaliteitszaken en bazar-achtige winkels werkt alleen maar bevorderend".

Willems, voorzitter van de Kamer van Koophandel, durft geen uitspraken te doen over de kwaliteitszaken in Punda. Wel hoort hij vanuit de groothandel en bazarsector geluiden dat de omzet terugloopt. De onzekere staatkundige structuur leidt er volgens hem toe dat de ondernemers bang zijn om te investeren. Of dat in andere winkelcentra ook het geval is, is hem onbekend.

Paradise draait muziek voor dieren

WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van Werelddierendag (4 oktober) heeft Radio Paradise op zondag 3 oktober tussen 13:30 en 18 uur een verzoekplatenprogramma voor de Dierenbescherming.

Temminck Groll houdt lezing

WILLEMSTAD — De emeritus hoogleraar C. Temminck Groll houdt op 20 oktober een lezing over Curaçaose architectuur. Die vindt plaats in het zojuist gerestaureerde Kranshi Bieu en begint om 20 uur.

De titel van de lezing luidt: *Curaçao Arcitecture as a Member of a worldwide Dutch Family.*

De N.V. Kompania di Produkshon i Distribushon di Awa i Elektrisidat di Korsou (KODELA) heeft in het kader van de uitvoering van het master plan voor de drinkwaterdistributie van Curacao plaatsingsmogelijkheid voor een:

SENIOR PROJEKT INGENIEUR

Deze funktionaris ressorteert rechtstreeks onder het Hoofd speciale projekten.

Tot de verantwoordelijkheid van deze funktie behoren onder meer de hiernavolgende hoofdtaken;

- Het uitvoeren van studies m.b.t. de waterdistributie ter onderbouwing van lange termijn plannen en investeringsplannen.
- Het tot in detail uitwerken van investeringsprojekten en het begeleiden en controleren van de realisatie al dan niet in samenwerking met derden.
- Het in dit kader verzorgen van de ...voorbereiding, het opstellen van specificaties (programma van eisen), het verkennen van de markt, aanvragen van offertes, bespreken en onderhandelen met leveranciers, aannemers, ingenieursbureau's en het opstellen van de projectbegroting.
- Het evalueren en opstellen van middenlange en lange termijnplannen voor de ... en de optimalisering van drinkwater distributiesystemen.
- Het verzorgen van periodieke managementrapportage.

Funktie-vereisten:

- Universitaire opleiding civiele techniek met specialisatie sanitary engineering, of weg- en waterbouwkunde.
- Minimaal 5 jaar ervaring in het bijzonder op het gebied van de drinkwatervoorziening.
- Kennis van transport en hoofddistributiesystemen voor de drinkwatervoorziening.
- Kennis van ... voor geautomatiseerde verwerking van ... informatie.
- Leidinggevende capaciteiten, een goed ontwikkeld organisatie en analytisch vermogen.
- Goede kommunikatieve vaardigheden in woord en geschrift.
- Leeftijd ... 35 jaar.

Kandidaten die op bovengenoemde vakature willen solliciteren dienen binnen twee weken een brief met uitgebreide curriculum vitae te richten aan de afdeling Personeel & Organisatie van Kodela, adres Rijkseenheid Boulevard hoek Dokweg. Een psychotechnische test zal deel uitmaken van de sollicitatie-procedure terwijl een medische keuring voorwaarde is voor indiensttreding.

De arbeidsvoorwaarden zijn overeenkomstig de arbeidsvoorwaarden geldend voor het stafpersoneel bij Kodela.

[illegible]sch: 'Coalitie van kwaad' regeert Suriname

[illegible]outerse: Geen geweld bij [illegible]cties tegen de regering

[illegible]ARAMARIBO - De [illegible] die de Nationale [illegible]eratische partij [illegible] maandag in Suri[illegible] begint om de rege[illegible] Venetiaan te ver[illegible] zullen een "vreed[illegible] karakter" hebben. [illegible] NDP-voorzitter [illegible] Bouterse donderdag [illegible]en persconferentie in [illegible]maribo verklaard. [illegible] uitte hij dreigende [illegible] de indruk wekte [illegible]de NDP gewelddadig[illegible] niet uitsloot. De [illegible] van het mani[illegible] een aantal Suri[illegible] intellectuelen in [illegible] dagen van actie en [illegible] is een toevallig[illegible] zo werd verzekerd. [illegible] zei te weten hoe de [illegible] politiek" werkt. "De [illegible] partijen zullen acties [illegible] en die toeschrijven [illegible] de NDP". Volgens de [illegible] legerleider heeft zijn [illegible] "prdedienst" die [illegible] die baldadigheden [illegible] moet overdragen aan [illegible]chappen van de politie, [illegible]schien ook het leger.

[illegible]terse hoopt dat het [illegible] volk maandag [illegible] straat opgaat om [illegible] te dwingen haar [illegible] terug te geven en [illegible] verkiezingen uit te [illegible]. "De legitieme basis [illegible] regering is wegge[illegible] door de totaal onhoud[illegible] situatie".

[illegible] komt de jeugd die [illegible] weer naar school [illegible] ten goede dat er [illegible] worden gevoerd, aldus [illegible]-voorzitter. Het leer[illegible] zou anders worden [illegible]broken "en het zou heel [illegible] overkomen om na [illegible] van het nieuwe [illegible]aar acties op touw te [illegible]

[illegible]L BEGONNEN

[illegible] deelnemers van het [illegible]ief van samenwer[illegible]organisaties" zijn don[illegible] begonnen met act[illegible]. Hun doel is een "drasti[illegible]" te [illegible]. Kleine win[illegible] houden hun deuren [illegible]pig dicht. Particuliere [illegible]uffeurs die het open[illegible] vervoer verzorgen, [illegible] niet.

[illegible] collectief komt in zijn [illegible] volgende week in [illegible] "Wij blijven dan actie [illegible] totdat het regerings[illegible] is omgebogen", aldus [illegible]voerder Wilgo Valies [illegible]dag op een persconfe[illegible]. Het collectief werkt [illegible]men met de NDP en [illegible]91.

[illegible]A'91 heeft het volk opge[illegible] vrijdag massaal thuis [illegible]. De parlementariers van deze partij en van de NDP boycotten dan de opening van het parlementaire zittingsjaar.

De fractieleider van de Nieuw-Frontcoalitie Otmar Rodgers ziet geen redenen tot paniek. "Wij zijn niet wanhopig, we zijn vastbesloten door te gaan en we hebben geen aanleiding om de regering naar huis te sturen", aldus Rodgers. Het Nieuw Front (NF) bezet momenteel 29 van de 51 zetels in de Nationale assemblee.

GEVANGENE

Niet iedereen is daarvan zo overtuigd en menigeen heeft geen hoge pet meer op voor de Surinaamse politici. "In Suriname is een coalitie van het kwaad aan de macht. Goedwillende mensen, zoals president Venetiaan, zijn niet in staat om veranderingen ten goede aan te brengen. Hij is de 'gevangene van de macht'. Van Suriname kan je niet meer verwachten dat het zichzelf herstelt." Stanley Rensch, bekend activist voor de mensenrechten in Suriname, is een van de vijftien vooraanstaande Surinaamse intellectuelen die deze week in een manifest pleitte voor een referendum over de staatkundige toekomst van Suriname en voor nauwere samenwerking met Nederland. "Een oproep uit wanhoop en liefde voor Suriname", zeggen Rensch en de pedagoog Nadja Tilon.

De volksraadpleging moet het begin van een oplossing bieden voor de algehele crississituatie waarin Suriname zich momenteel bevindt. "Het Surinaamse volk heeft nooit de mogelijkheid gehad zich uit te spreken over zijn eigen politieke toekomst. De onafhankelijkheid van 1975 was geen uitdrukking van het zelfbeschikkingsrecht van het Surinaamse volk. Het was de ontkenning daarvan. Onafhankelijkheid [illegible] onrecht. Het woord is nu aan het volk van Suriname", aldus het 'Manifest voor de redding van Suriname'.

TOEVALLIGERWIJS

De publikatie van de open brief valt toevalligerwijs samen met de acties van verscheidene Surinaamse organisaties om de regering Venetiaan naar huis te sturen. Het manifest is opgesteld om de publieke opinie in beide landen wakker te schudden en de Surinaamse en Nederlandse politiek te beïnvloeden. De presentatie van de open brief gebeurt ook op een politiek interessant moment: woensdag zal de Tweede Kamer hoogstwaarschijnlijk het Raamverdrag voor vriendschap en nauwere samenwerking tussen Nederland en Suriname goedkeuren.

Tilon over het manifest: "Wij pleiten niet voor een nieuwe vorm van kolonialisme. We willen geen bevoogding, maar gelijke tred houden met de internationale gemeenschap, met waarborgen voor een goede rechtsbescherming. De Surinamers een perspectief bieden op een beter leven. Daarom zoeken we aansluiting voor Suriname met een staat die een meer dan honderd jaar oude democratische traditie heeft. En wat betekent onafhankelijkheid? De Surinaamse regering houdt het idee van onafhankelijkheid en zelfstandigheid nog steeds op. Maar de regering moet de hand ophouden bij Nederland en internationale instellingen.

Driejarige hoofdpriester

■*KATHMANDU - De drie jaar oude Tenzing Yeshe Dorjes, zit op zijn troon nadat hij was ingehuldigd als de negentiende Rinpoche (hoofdpriester) van de Tibettaanse Nying-ma-pa sekte. Dit gebeurde tijdens een kleurrijke plechtigheid in een klooster in de omgeving van Kathmandu. Meer dan vijfduizend genodigden uit 56 landen uit de hele wereld waren daarbij aanwezig.*

Ter Beeks bezoek morele steun Surinaamse collega

Nationale leger is volop in overgang onder Gilds en Gorre

DEN HAAG - Een Orion-vliegtuig van de Nederlandse luchtmacht op de Antillen landt komende maandag op vliegveld Zanderij met aan boord minister Ter Beek (Defensie) die van 4 tot en met 7 oktober zijn Surinaamse collega Siegfried Gilds bezoekt en het Nationaal leger. Pikante toevalligheid: Bouterse wil op de dag van Ter Beeks aankomst een algemene staking beginnen, die Suriname moet verlammen en tot de val moet leiden van de regering Venetiaan.

Ter Beek komt langs in Paramaribo op een moment dat de betrekkingen met Suriname sterk bekoeld zijn en het land economisch in verval is. Nederland heeft de financiële steun aan Suriname goeddeels stopgezet. Het heeft waardering voor Venetiaans persoonlijke inspanningen op democratisch gebied, maar vindt dat zijn beleid voor economisch herstel tekort schiet. Politiek is het land bovendien in een impasse geraakt door een smeergeld-affaire.

Ter Beeks bezoek wordt in Den Haag gezien als een belangrijk politiek signaal in deze barre tijden. Als de minister maandag vaandel en erewacht inspecteert op de Memre Boekoe-kazerne, ooit het bolwerk van Bouterse, drukt hij daarmee tegelijkertijd zijn waardering uit voor de wijze waarop Gilds en Gorre tot dusver werk hebben gemaakt van de hervorming van het leger. Nederland wil dat proces van stap tot stap beoordelen en aan de hand daarvan bepalen hoe ver het wil gaan met ondersteuning van de Surinaamse krijgsmacht.

ONTWIKKELING

Minister Gilds werkt aan een nota, waarin hij aangeeft hoe de reorganisatie van het leger moet verlopen. Belangrijkste maatregel is de verdere vermindering van het aantal militairen van 2.500 tot ongeveer vijftienhonderd. Ten tijde van Bouterse stonden vierduizend man op de loonlijst. Gilds wil zijn krijgsmacht omvormen tot een organisatie die behulpzaam is bij de ontwikkeling van Suriname: Aanleg van wegen en bruggen, rampenbestrijding, kustbewaking en de strijd tegen de doorvoer van drugs.

Militaire deskundigen zien veel hindernissen op de weg die Gilds wil gaan. Inkrimping van een krijgsmacht in tijden van economische crisis, met weinig werkgelegenheid in de burgermaatschappij, is niet zonder risico. Gilds heeft zijn handen toch al vol aan een aantal andere zaken die hij beheert na het vertrek van collega-ministers. Aanwijzingen voor een coup zijn er niet, maar met name de jonge militairen nemen een wat afwachtende houding aan tegenover hun bevelhebber Gorre en de politieke ontwikkelingen in Suriname.

Het is niet waarschijnlijk dat Ter Beek in zijn gesprekken met Gilds toezeggingen zal doen voor verdere wapenleveranties aan het Nationaal leger. De steun die Nederland in de afgelopen anderhalf jaar heeft gegeven, bestond voornamelijk uit materiaal dat kan worden gebruikt bij de omvorming van de krijgsmacht, zoals transportmiddelen en computers. Het raamverdrag uit '92 over samenwerking tussen beide landen - dat volgende week in de Tweede Kamer wordt behandeld - voorziet in "technische bijstand" aan het leger. Maar verwacht wordt dat die pas nader wordt ingevuld, als er meer zicht bestaat op de omvorming van de krijgsmacht.

UITWISSELING

Concreet zullen Ter Beek en Gilds afspraken maken over een uitwisselingsprogramma voor oefeningen. Al snel, misschien nog in oktober, gaan Surinaamse militairen trainen op de Antillen. Zij zijn daar te gast van Nederlandse eenheden. Omgekeerd zijn er plannen om Nederlandse mariniers te laten oefenen in de Surinaamse jungle.

Nederland [illegible] Nationaal leger [illegible] het opzetten van [illegible] wacht, waarin de kleine Surinaamse marine en luchtmacht moeten opgaan. De kustwacht moet de Surinaamse visserijbelangen beschermen, drugstransporten [illegible] via douanetaken een nieuw stelsel van invoerrechten controleren.

[illegible]llari en omgeving veranderd in één groot crematorium

Na feest van Hindoe-Geluksgod Ganapati 'stierf heel de wereld'

KHILLARI - In de [illegible]en van Khillari, een [illegible] de door de aard[illegible] getroffen steden [illegible] west-India, hangt een [illegible]etrante lucht van [illegible]ndende hout[illegible]blokken. De stad is in [illegible] Hindu-cre[illegible]matorium veranderd.

"We waren tanks met benzine [illegible] om de doden te verbranden", zegt Parveen Pardesi, een bestuurder [illegible] het district Latur, [illegible] ook Khillari [illegible]

[illegible]

van kinderen liggen er, met hun kussens nog aan de borst geklemd. Twee zusters liggen er ook, tussen al die honderden lijken, in een eeuwige omarming. Ze zijn nog altijd gekleed in feestkleding. Hun vader, die het geluk heeft slechts gewond te zijn, probeert verderop de moeder bij bewustzijn te brengen. Ze ligt verdoofd in het [illegible] van stof en bloed, waarin de straten van Khillari zijn omgetoverd.

[illegible]

[illegible] Khillari, die de ceremonie ter ere van Ganapati hadden bijgewoond, waren niet meer naar huis gegaan, maar sliepen in het stadje.

De regering van het district Latur, in de staat Maharashtra heeft 2.300 meter linnen besteld om de doden mee te bedekken. Vrachtwagens vol hout rijden naar de dorpen in datzelfde district, die met de grond gelijk gemaakt. Meer dan 2.500 Indiërs vonden er, vlak voor zonsopgang, de dood.

EIG[illegible] VERHAAL

Eens was Latur een, voor Indiase begrippen, welvarende regio met een suiker- en autoindustrie. Nu is er slechts het grote niets. Parveen Pardesi onderbreekt zijn reddingspogingen voor enkele minuten. Hij rust uit. "De balans wordt steeds treuriger", zegt hij. "Elk huis heeft zijn eigen verhaal te vertellen".

In het dorpje Sastur is Mahadev Shinde, zoals duizenden zo niet miljoenen van zijn landgenoten, de fysieke instorting nabij. "Mijn drie kinderen liggen begraven in het puin. Alsjeblieft, help hen". Het blijft onduidelijk aan wie hij zijn wanhopige roep richt.

[illegible]EES-AMERIKAANSE top:20-11 in Seattle

Seattle VS CHINA

AFP Infografia - Patrice Deré

De presidenten van China en de Verenigde Staten, Jiang Zemin en Bill Clinton, zullen elkaar nog dit jaar ontmoeten. En wel op 20 november in de Amerikaanse stad Seattle.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

EUROPESE INBOEDEL: 1 eetkamerset; 1 marmeren salontafel; 1 zwarte stoel; Chinese kast; lage wandkast (dressoir). Tel.: 689026.

NED. INBOEDEL: geloogd grenen salontafel; geloogd grenen eetkamerset; fototoestel Konica; 2 pers.bed (1.20x1.90) (Bèbè) babybuggy; boekenkast; bankstel (3-zits + 2-zits) etc. Tevens Lada Niva, bwjr. '84, gekeurd + bel. betaald. Tel.: 683947 (zondag tussen 9.00 en 14.00 uur).

ZWARTE CAMARO Iroc-Z '88, full equipped, getinte glazen, macreem. Zo goed als nieuw! Weinig gereden. Tel.: 617472 of 657226 (vragen naar Roy).

VOLKSWAGEN GOL 1.8, 2 deurs, liftback, bouwjaar 1990, in zeer goede staat, vraagprijs NAf.16.000,-. Tel.: 655442 (na 5.30 p.m.).

LITTLE TIKE kinderbed (poppehuis-model) incl. anti-allergisch matras. Tel.: 373074.

COMBINATIE MACHINE: zaag-, vlak-, vandiktebank en langgatboor. Tel.: 675373.

AUTO PONTIAC Tempest 1989 (V-6 - 2.8 FI), fully equipped, vraagprijs NAf.19.900,-. Mauritslaan 16. Tel.: 373728.

'GLASTRON' 15 FT speedboot met 60 PK Evinrude motor, in uitstekende staat, prijs incl. trailer NAf.9.500,-; 2 Leolux zitelementen, bruin, à f.50,-. Tel.: 373723.

WEGENS OVERCOMPLEET: koelkast Philips f.400,-; surfplank Wayler 320, weinig gebruikt, f.500,-; airco f.150,-; Opel Ascona, bj. '79 f.2.800,-; Toyota Corolla, bj. '79 f.1.800,-. Tel.: 694649.

KAJUITJACHT 17 VOET, 115HP buitenboordmotor, t.e.a.b. Tel.: 375339.

HUISH. ART. w.o. leren bankstel; bedden; wandmeubel; tv-stoel; tafels enz. Amerikaweg 121. Tel.: 686859.

NINTENDO SPELLETJES; lazer rollers (inclusief kniebeschermers). Tel.: 373392.

WEGENS VERTREK: Chrysler Le Baron coupé 1988, 5 versnellingen, met airco, prijs f.14.500,-. Tel.: 604471/604396.

MITSUBISHI STATIONWAGON '92, autom., airco, vraagprijs f.19.500,-. Tel.: 618448.

ZWART MODERN goed onderhouden leren bankstel 2+3 zits f.2.100,- incl. salontafel; 2 pers.bed + matrassen; grote linnenkast, 3-deurs met spiegel (wit); stofzuiger; Nintendo; open wandmeubel. Tel.: 673704.

13" TV F.300,-; Nintendo + 5 spelletjes f.300,-; orgel f.375,-; radio f.100,-; tvhouder f.250,-. Tel.: 369416.

MOTORMAAIER MET aandrijving en grasvangzak f.175,-; stevige kinderfiets (vanaf 8 jaar) f.100,-; dwarsfluit voor beginner (Yamaha) f.175,-; 1 Megabyte computergeheugen (4x256 K) f.70,-; gebruikt dripirrigatiemateriaal f.50,-. Tel.: 373976.

PORCHE SALE zaterdag 2 okt. van 09.00 tot 17.00 uur o.a. bankstel; 2-pers. ledikant; stereoteren; surfplank; baby- en peuterspullen; workmate; diverse huisraad en nog veel meer! Kaya Arembos 14 (Grote Berg). Tel.: 649533.

OPEL KADETT diesel '87, in zeer goede staat. Tel.: 678396.

PORCHE SALE zaterdag 2 okt. van 09.00-17.00 uur. Tweedehandse spullen. Speciale prijzen. Grote opruiming: tafel-ijskast; copieermachine; waterairco; tower fan; keukenkast; bedombouw; barkast; dakplaten; plastic wasbakken; wc-potten; wasbakken; bouwsteigers; autotelefoon; aanhangwagen; verkeersborden; z/w tv; prikbord; minitafelvoetbal; wasrek (paraplu) etc. Tevens mooie handenarbeid-werkstukken en T-shirts. Alles moet weg. Ronde Klipweg 38.

MITSUBISHI COLT '93, airconditioner, radiocassette AM.FM, 5 speed, financiering mogelijk. Tel.: 601023/680443.

2-ZITS/SLAAPBANK; salontafel; reiswieg (bekleed); loopstoeltje Chicco; lig/wandelwagen Quinny (inklapbaar) z.g.a.n.; wipstoeltje; badstandaard; kinderkleding mt. 56 t/m 74; plantenpotten + hangers (wit) en div. andere dingen. Tel.: 674749. Kaya Oncidium Kavel 47 (Sta. Catharina).

KEUKENKASTEN: BEDDEN + matrassen; tafel + 6 stoelen; faxmachine. Tel.: 376226. Gosieweg 127.

KOELKAST 19 CU.FT Whirlpool, no-frost f.350,-. Tel.: 374203.

EEN MOOI mini-poedel, 8 weken oud, kleur: zwart. Tel.: 615269.

MITSUBISHI VAN L-300 1989, full equipped, autom., benzine, in zeer goede staat f.19.500,-; Mitsubishi Lancer GLX '91, airco, autom., f.16.500,-. Tel.: 379811/604355.

'93 TOYOTA CORONA, automatic, alarm, airco. Tel.: 374260 (na 7 uur).

LANCER 1986, AIRCO, automaat, prijs f.8.500,-. Tel.: 655153.

SEAT FURA, bwjr. 1985, gekeurd tot febr. 1995 incl. bel. tot 1994, f.2.700,-. Tel.: 684643.

PHILIPS KOELKAST tweedeurs; Bosch tafelmodel diepvriezer; stoof Etna f.175,-; airco, 12.000 BTU f.350,-; Volvo 360 GLE '87, full equipped. Tel.: 368835.

VOLVO 360 GLE '87, i.z.g.st.; full equipped, alarm, nummerplaten, vraagprijs f.13.000,-. Tel.: 368835.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

2-PERSOONS OPKLAPBED. Evt. te ruilen met grenen bed (2-persoons). Tel.: 674749.

HOUSE FOR SALE

at Dominguito near to Saliña and Sea Aquarium. 3 Bedrooms and 2 bathrooms annex very big 2-room apartment. Property land 1010 m². Asking Naf. 237.000,= Call 657356 or page 6690334

De totale natuurlijke lichaamsverzorging





Shampoo & conditioner, badolie en badschuim, douchegel, gezichtsverzorging, zepen, handcremes en lichaamscremes

Verkrijgbaar bij:
Centrum Supermarket
Pita Superm (Prairieweg)
Botica Cerrito
Botica Groot Piscadera
Dietika (Monreposweg)

Relaxer
100% yerba natural
Mamita tel. 623233

SIROMA'S KIPSATE
f 1,= per st.
Bij afname van 25 stuks of meer.
Open: dagelijks van 10 tot 10 (non stop)
Rooseveltweg 122
695711 - 692067

KAMERS ROOMS HABITACIONES
—X—X—X—X—
Airconditioned
—X—X—X—X—
Garipitoweg 2
Tel: 691200 * Fax: 691203

TE KOOP
Toyota Hilux '90
Double Cabin-Diesel 5speed - A/c I.Z.G.S.
Naf. 16.500,--
Auto Telefoon
Naf. 800,--
BOBCAT
(Skidloader)
Naf. 16.000,--
Informatie: Tel. 602290

AQUA Cafe
TE HUUR LUXE BUNGALOWS
met 2 slaapkamers en 2 badkamers direct aan het Spaanse Water gelegen met zwembad en strand. Informatie:
Tel.: 677149
Fax. 677097.

Clima Cars
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel.: 672059, Sta. Rosa

OPRIT SALE!
Speelgoed, boeken, spelletjes, radio-cassettes en huishoudelijke artikelen, enz. enz.
Van 9.00 - 12.00 's morgens
Blenchiweg 13

De Swart Real Estate
Cas Coraweg 125, Tel: 367330
Fax: 367330 Curaçao N.A.

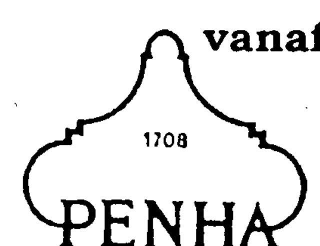
Te huur aangeboden **winkel/kantoorruimte** a/d Cas Coraweg per 1 november 1993

Wij moeten plaats maken voor de nieuwe collecties.

Daarom ruimt Penha Ladies Boutique alle dameskleding op voor de

½ prijs

vanaf vandaag 1 oktober 9 uur a.m. in Saliña Galleries





Bescherm uw autowielen tegen hondeplasjes met onze BESCHERMKAPPEN à Naf. 65,--
per set van vier
Heraweg 2. Tel. 3778851

HALFJAARLIJKSE UITVERKOOP
BIJ
LITTLE SHOE
40% EN 50% KORTINGEN
Gouverneur van Lansbergeweg 1 - Tel.: 624005
Geopend: dinsdag - vrijdag van 3 - 6 p.m. en zaterdag van 10 - 12 a.m.

Komplete thee & koffie serviezen, dienbladen, suikerscheppen, suikertangen en lepels voor kantoren en banken
SEMPERFLORENS Exclusive Interiors
George Maduroweg 21 - tel. 374295

TE KOOP WOONHUIS
gelegen aan de Jan van Kampenstraat 21. Twee onder 1 kap. Huis is goed onderhouden. Indeling: zit-eetkamer, 2 slaapkamers, keuken, badkamer. Direct te aanvaarden.
Vraagprijs: Naf. 55.000,- k.k.
Telefoon: 378851 of 617602

TE HUUR
Vanaf 3/10/'93
Luxe vakantie Bungalow
Full Equiped
2 slaapkamers/air
4 - 6 personen
in resort bij ITC
met zeezicht
Naf. 850,-- p/ week
CARVAHOME N.V.
Tel. 615636

TE HUUR
voor vakantiegangers
luxe APPARTEMENT
met airco, tuintje en voorzien van alle gemak.
Naf. 50,- per dag.
Tel.: 603297 - 615726

PLANTEN-VERKOOP
Ruime sortering bloeiende planten: varens, faja lobi's, kamerplanten, enz. enz.
Aanbieding
AMOR SEKU fl. 4,-
Varengrond - fertilizer - aarde
MARKT OTRABANDA
Zaterdag 2 oktober 8-12 uur

HULP
gezocht in de huishouding
3 ochtenden in de week
Omgeving Van Engelen
Tel. 375621

TE KOOP
Wegens ruimtegebrek een Auping Auronde BED, automat, 1.40 X 2.00m, achterwand m/ elipsvormige kastjes plus tafeltje, kleur naturel, z.g.a.n.
Tel. 372593



FINA DANCE ART SCHOOL

Vervolg kursus:

CALLANETICS

Callanetics is figuur-korrektie
1. Work-out waarbij speciale aandacht wordt besteed aan buik, bovenbenen, billen en heupen.
2. Oefeningen tegen rugstijfheid
3. De oefeningen worden in eigen tempo uitgevoerd, onder professionele begeleiding.

Les-dagen:	maandag	20.00 - 21.00 u.	(gevorderden)
	woensdag	10.00 - 11.00 u.	(gevorderden)
	woensdag	9.00 - 10.00 u.	(beginners)
	vrijdag	9.00 - 10.00 u.	(beginners)

Begin-datum: 18 Oktober 1993

Inschrijvingen: Groot Kwartierweg 6
Tel.: 377104 (na 14.00 u.)

Wij hebben onderdelen voor alle merken gasfornuizen, ijskasten, wasmachines, drogers airco's, freezers etc.



Lindbergweg 39 Saliña tel. 616003 fax 618080

Verpleegkundige in bezit van A en B diploma **biedt zich aan** voor alle vormen van (24 uurs) **thuiszorg.**
Telefoon:
658101

PHONE RENTAL
VIP
Keep The World At Your Fingertips
Best price in town
Best service in town
Also rental cars available
Phone: 5999-601134

EL VENEZOLANO
Hanchi Snoa 86
Wegens sluiting van de zaak
LIQUIDATIE UITVERKOOP
Spotgoedkope prijzen
50% t/m 70% korting
Alles moet weg
Kom en profiteer!

Luchtvracht naar **SURINAME**
DHAN TRADING N.V.
Rooseveltweg 122
Tel. 695711
Open: Alleen op de maandagen en dinsdagen van 4.00 - 6.00 n.m.

Te koop
VOLVO 360 GLE
bouwjaar 1987 radio AM/FM, airco, power window, 5 speed fuel injection.
Tel: 692066

Met echte diamant en toch zo
GOUDKOOP
per stuk slechts: f. 99,=



14 karaat gouden ringen met een echt diamantje. Een sieraad voor iedere hand.

Vraag naar uw gratis fraai uitgevoerde folders i.v.m. de komende feestdagen.



Bloempot Shopping Center 15
Telefoon 37 00 33

TE HUUR AANGEBODEN FLAT
Gemeubileerd
Verdere Info.: bellen naar
tel. nr. 656546

Bell Bottom
maten 8 - 10 - 12



Verkrijgbaar bij



Schout bij Nacht Doormanweg 22
Mahaai Mini Mall.

Glenda's Beauty Parlor
Sta. Rosaweg no. 1 (verlengde Cas Coraweg)
Tel. 672150

Een moderne dames- en herenkapsalon; waar u terecht kunt voor al uw haarbehandelingen zoals: **knippen, verven, permanenten, straighten** etc. etc. In onze **schoonheidssalon** voor uw gezichtsbehandeling en niet te vergeten: **Body massage en relax massage.**
Bel voor verdere inlichtingen of kom gezellig even langs!



BUGS BUNNY
Fast Food Restaurant
Dr. Caprilesweg 1 - Mahaai
Tel.: 368820 / 370092 - Fax.: 368822

Overheerlijke Indonesische Rijsttafel
zaterdag 4 - 10 uur zondag 12 - 5 uur.
Nasi Rames fl. 10,= Rijsttafel fl. 15,=
Ook voor de vegetariërs een overheerlijke Nasi Rames
POPOPOP, LEKKER HOOR!

COCO
3 dagen
30% korting

Op "Joye + Fun", Batikkleding, "Sunflair" badmode

Bij aankoop boven f 150,=, grote "beach bag" voor slechts Nafl. 45,=

Openingstijden ma. t/m vr. 9 - 12.15 - 14.30 - 18.30
Zaterdag non stop open van 10 - 4 uur
Parkeerterrein Avila Beach Hotel

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP VRIJDAG 1 OKTOBER 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.310	1.330	1.350
PND STERLING	2.585	2.640	2.700
NED GLD	96.00	96.72	97.52
ZW FRANCS	123.58	124.30	125.10
FR FRANCS	29.83	30.93	31.63
DUITSE MARK	107.96	108.68	109.48
IT LIRE	0.79	1.09	1.15
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	166.78	167.64	168.44
ECU	-.-	206.61	207.41

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 2%
Reserve Requirement: 5%
Reserve Period: 16 september-17 oktober
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7.25 % obl. 1989/1994 koers: 101.13% Eff. rendement 6.00 % Land
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.00% Eff. rendement 8.00 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99,13% Eff. rendement 8.375% Land
8.625% obl. 1990/1995 koers: 104.16% Eff. rendement 6.50 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 104.20% Eff. rendement 7.00 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 102.70% Eff. rendement 6.625% Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 103.74% Eff. rendement 7,25 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 104.02% Eff. rendement 7.375% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 103.61% Eff. rendement 7,625% Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.48% Eff. rendement 7.875% Eiland

FINANCIEEL NIEUWS

Dollar houdt Amsterdam overeind

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs heeft vrijdagmorgen opnieuw hogere aandelennoteringen laten zien. Weliswaar stonden de seinen in New York en Londen verkeerd, maar de flinke stijging van de dollarkoers zette het Beursplein op de weg omhoog. Laat in de ochtend stond de stemmingsindex op een winst van 0,3 punt op 124,8. De EOE-index dikte 0,84 punt aan naar f 350,67. De obligatienmarkt dreigde weg te zakken.

Vooral Koninklijke Olie trok voordeel uit de duurdere dollar. Het fonds ging 90 cent omhoog naar f 187,20.

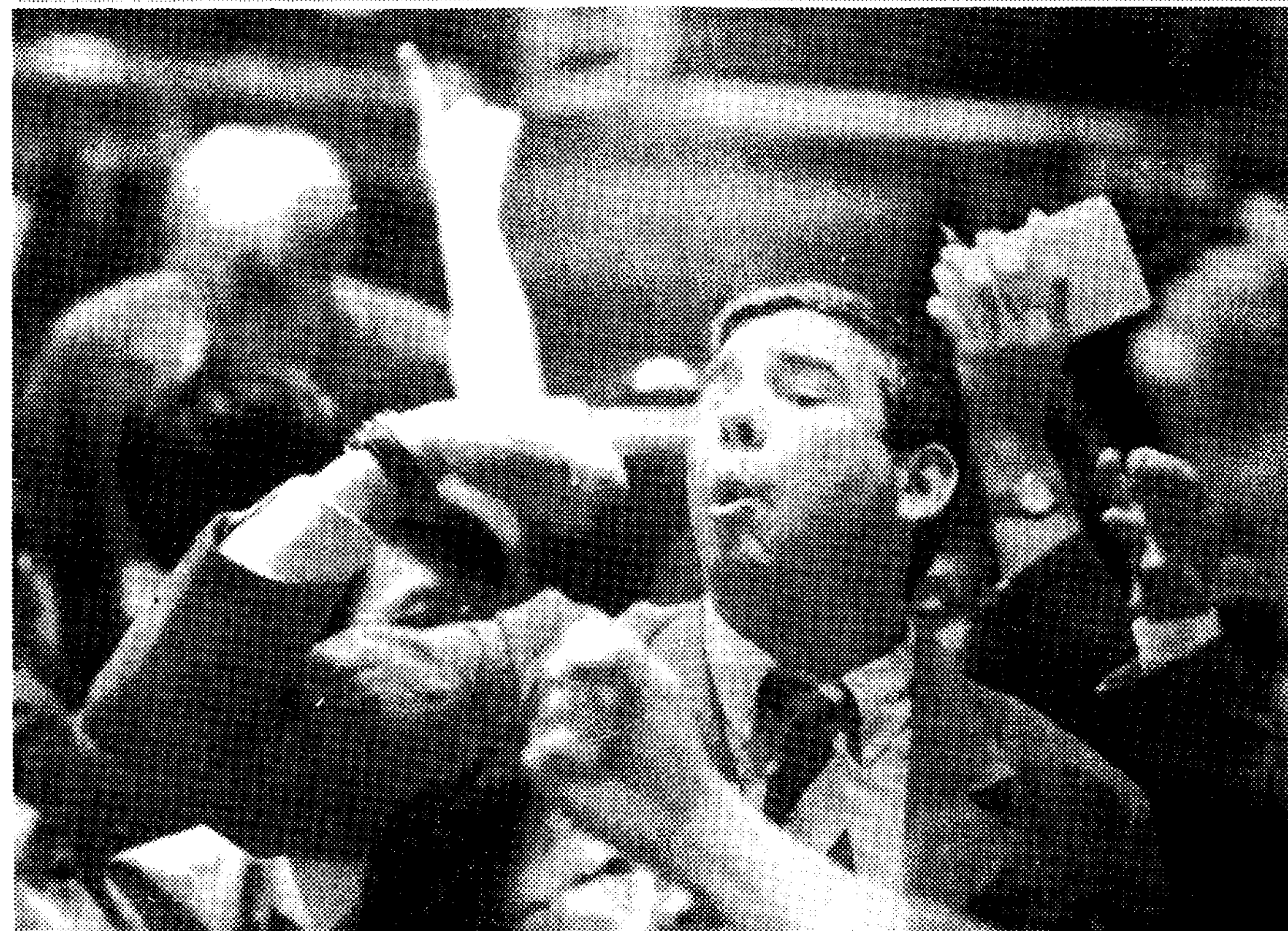
DSM zette de stijging van de voorgaande dag voort met 70 cent op f 96,80. Amev voegde een gulden aan de koers toe op f 75,70. Uitgever VNU steeg f 3 naar f 134,50. Unilever behoorde tot de weinige verliezers met een daling van 80 cent naar f 196,20.

De claims KNP BT kwamen in de handel op f 0,52. De koers van de aandelen zelf ging daardoor 60 cent omlaag naar f 33,10.

Slecht bedrijfsnieuws oefende bij de kleinere fondsen een drukkende werking uit. Management Share, waar de problemen zich weer dreigen op te hopen, moest twee kwartjes terug naar f 1,80. Goudsmit verloor een gulden op f 26, maar op deze koers waren er geen kopers te vinden.

Sonmbere halfjaarmededelingen kostten Weweler een gulden op f 22,10. Amsterdam Rubber verloor een kwartje op f 3,35. Daarmee was dit niet zo courante fonds de sterkste daler van de lokale markt.

Hectische handel in Singapore



■*SINGAPORE - Een handelaar op de vloer van de SIMEX-beurs in Singapore spreekt met zijn handen in de hectische handel die vandaag ontstond door de introductie van 'bond future contracts' van de Japanse overheid.*

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	30-09	FRANKFURT	PREV.	30-09	AMSTERDAM	PREV.	30-09
DOW JONES	3566	3555	DAX INDEX	1907	1915	EOE	347.61	349.80
AM.EXP.	36.12	35.25	ASKO	805.00	853.00	ABN-AMRO	62.50	63.40
ANHEUSER B	45.38	45.88	BASF	255.40	256.10	AEGON	87.10	87.80
ATT	59.38	58.75	BMW	558.00	561.50	AHOLD	85.90	86.10
BORDEN	17.50	17.75	COMMERZBANK	310.70	310.80	AMEV	74.30	74.80
CAMPBELL S	38.25	38.62	DAIMLER BENZ	740.00	742.50	AKZO	171.50	171.30
CHRYSLER	48.38	47.75	DEUTSCHE BANK	777.80	777.00	BOLS-WESSANEN	40.40	41.20
CITICORP	38.25	38.12	HOECHST	275.50	274.20	DSM	96.20	96.20
COASTAL CO	27.00	27.25	KAUFHOF	513.00	518.00	ELSEVIER	142.30	143.30
COCA COLA	42.50	42.38	MAN	314.50	316.50	FOKKER	19.30	19.30
DIGITAL	37.12	36.75	PREUSSAG	395.00	398.50	GIST BROC.	46.90	46.90
DUPONT	47.00	46.50	SIEMENS	666.60	666.60	HAGEMEYER	107.30	107.50
EAST.KODAK	58.88	59.25	VW	365.00	367.20	HEINEKEN	178.90	180.50
EXXON	66.62	65.38				HOOGOVENS	44.50	44.10
FORD	55.50	55.12				HUNT.DOUGLAS	67.60	67.80
GEN.ELECT.	95.75	95.56	LONDON			ING	74.30	74.30
GEN.MOTORS	44.25	41.75				KLM	35.20	35.10
HEINZ	36.00	35.50	FT-100 INDEX	3031	3036	KNP-BT	33.90	33.70
HOMESTAKE	16.25	16.62				NEDLLOYD	40.90	40.10
IBM	41.62	41.88	ARGYLL	2.95	2.94	NUTRICIA	131.70	131.70
KELLOGG	49.88	49.75	BARCLAYS BANK	5.12	5.23	PHILIPS	36.60	37.10
MC DONALDS	52.50	51.88	BASS	4.60	4.57	POLYGRAM	63.00	63.60
MERCK	30.50	30.75	BRITISH STEEL	1.24	1.20	ROBECO	113.00	114.04
MINNES.MNG	103.13	102.88	BRITISH TEL	4.36	4.33	ROLINCO	111.70	112.70
MOBIL CORP	82.00	81.75	BTR	3.73	3.72	RORENTO	93.00	93.80
PFIZER	59.75	59.75	CADBURY	4.57	4.52	RODAMCO	56.20	56.20
P.MORRIS	45.88	45.75	CABLE & WIRE	8.85	8.91	ROYAL DUTCH	183.30	185.90
QUAKER	66.50	67.25	GRAND MET	4.15	4.19	UNILEVER	197.20	196.70
SEARS	54.50	53.88	MARKS & SPENCER	3.87	3.87	VMF STORK	35.30	35.20
UP JOHN	28.62	28.50	REDLAND	5.53	5.63	VNU	131.00	131.50
WOOLWORTH	25.12	24.88	TATE & LYLE	3.74	3.75	WOLTERS-KLUWER	101.80	102.90
GOLD	351.75	355.25	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.04	4.08	NIKKEI DOW IND.	20077	20105	TSE 300	3983	3980
CRUDE OIL	18.41	18.07	BRIDGESTONE	1290	1280	ALCAN	18.82	18.62
			CANON	1440	1440	BELL	44.50	44.38
US$/Yen	105.25	105.85	DAI ICHI KANGYO	2170	2230	BANK OF NS	27.50	27.38
			DAIWA SEC.	1310	1320	CAN.PAC.	21.00	21.00
US$/DMARK	1.61	1.63	HITACHI	818	819	IMASCO	37.00	37.12
			HONDA MOT.	1520	1510	LAIDLAW	7.50	7.75
GBP/US$	151.30	149.60	JAPAN AIRLINES	721	724	MOORE	23.00	23.50
			NOMURA SEC.	1940	1980	NORANDA	20.75	20.50
US$/NLG	1.81	1.83	NIPPON STEEL	307	318	PLACER DOME	25.25	25.38
ECU/US$	117.80	116.40	MAZDA	514	483	POWER CORP.	17.50	17.25
CAN/US$	75.19	74.99	SONY	4590	4510	ROYAL BANK	26.75	26.75

Dollar opnieuw gevraagd

AMSTERDAM - De vraag naar dollars hield op de valutamarkten ook vrijdagochtend aan. Op de wisselmarkt in Amsterdam noteerde de Amerikaanse munteenheid om 10.00 uur f 1,8440 tegen f 1,8300 bij het slot van de handel op donderdag. Tegenover de Duitse mark passeerde de "greenback" de psychologische barrière van 1,64 mark.

De dollar teerde vrijdag nog op de goede cijfers over de economie, die donderdagmiddag werden vrijgegeven. Zo steeg de index van de inkoopmanagers in september met ruim vier procent tot 54,4 procent, terwijl die van de persoonlijke inkomens in augustus met 1,3 procent toenam.

Daar kwam nog bij dat de mark enigszins onder druk kwam te staan door getemperde berichten over de Duitse economie. De OESO bijvoorbeeld verlaagde haar groeiprognose voor Duitsland voor 1994 van 1,4 naar 0,5 procent.

Ook vrijdagmiddag worden er weer een aantal Amerikaanse cijfers gepubliceerd. De belangrijkste is ongetwijfeld de *Index of leading indicators,* die de vooruitzichten weergeeft voor de economie op korte termijn. Verwacht wordt dat deze index in augustus met ongeveer 0,8 à 1 procent is gestegen. In juli moest de index nog 0,1 procent prijsgeven.

Tevens wordt de index van de nationale vereniging van inkoopmanagers bekendgemaakt. Economen rekenen op een groei van deze index van 49,3 in augustus tot mogelijk 52 procent. Het zijn allemaal tekenen die wijzen op een verder herstel van de Amerikaanse economie.

Ook het Britse pond trok vrijdagochtend licht in koers aan. De munteenheid noteerde om 10.00 uur f 2,7480 tegen f 2,7430 bij het slot op donderdag. Op de effectenbeurs in Tokyo steeg de nikkei-index voor de 225 meest verhandelde fondsen 177,42 punten tot 20.283,13.

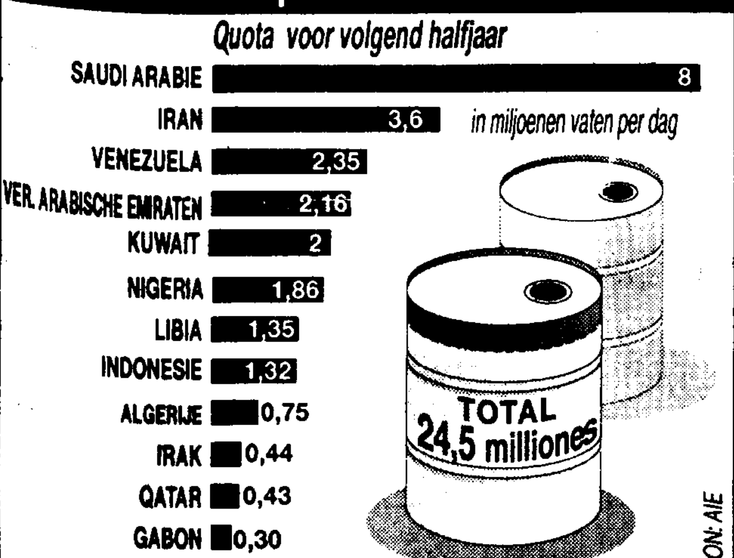
België verlaagt rente opnieuw

BRUSSEL - **De Belgische** Centrale Bank heeft het centraal rentetarief, de rente waartegen banken op dagbasis geld lenen bij de Centrale Bank, met ingang van heden (1 oktober) verlaagd van 9,75 tot 9,65 procent. Ook alle tarieven die daarmee samenhangen zijn verlaagd. Het disconto blijft gehandhaafd op 6,5 procent.

Het is de vierde verlaging van de Belgische centrale rente in een maand tijd. Op 2 september verhoogde de nationale bank de rente met 1 procentpunt tot 10,50 om de koers van de frank op niveau te houden, na enkele ongelukkige uitspraken van de president van de centrale bank, Alfons Verplaetse. Daarop is de rente in vier etappes verlaagd, telkens met een kwart procentpunt, behalve bij de jongste renteverlaging.

Deskundigen bij banken in België noemden de renteverlaging marginaal. Zij wezen op het paradoxale effect dat de renteverlagingen in België deze maand geen verzwakking, maar eerder een versterking van de frank tot gevolg hadden. Donderdag noteerde de Belgische frank in Amsterdam voor de rentemaatregel f 5,210 per honderd, daarna een fractie lager: f 5,204. Hoe lager de korte rente, des te gunstiger het is voor de overheidsfinanciën in verband met de financiering door middel van de uitgifte van schatkistpapier, alduseen bankier.

OPEC: nieuw productie-akkoord



AFP infografia - Patrice Deré

New York neemt gas terug

NEW YORK - De effectenbeurs van New York heeft donderdag enig terrein moeten prijsgeven als gevolg van winstnemingen op de laatste dag van het kwartaal en de vrees voor inflatie nu de olieprijzen weer wat lijken aan te trekken.

De Dow Jones-index van dertig toonaangevende fondsen sloot uiteindelijk met een verlies van 11,18 punten op 3555,132. Dit betekent dat de Dow over het hele derde kwartaal een fraaie winst heeft laten zien van 39 punten.

Donderdag gleed de Dow aan het begin van de handel tot een verlies van 18 punten weg onder invloed van een sterk dalende obligatiemarkt. Daarna trad herstel op dat echter werd gehinderd door de koersontwikkeling rond General Motors. Dat voor de Dow-index belangrijke fonds werd geplaagd door de dreigende uitkomst van de onderhandelingen over pensioenpremies met de machtige vakbond in de auto-industrie UAW.

De dollar kon op de wisselmarkt in New York de stijging vasthouden die eerder in Europa was ingezet. Onder invloed van diverse positieve economische data noteerde de dollar tegen het eind van de handel in New York f 1,8350 tegen een slot in Amsterdam van f 1,8300. Woensdag sloot de dollar in New York op f 1,8115.

NBC verwerft meerderheid in kabelstation Super Channel

LONDEN - Het Amerikaanse televisiestation NBC heeft zich toegang verschaft tot de Europese markt door middel van een meerderheidsdeelneming in het Super Channel. NBC zal naar schatting 40 miljoen pond (f 110miljoen) betalen voor een belang van 75 procent in het station, dat via de kabel in 60 miljoen Europese huishoudens kan worden ontvangen.

NBC neemt volgens de Britse krant *Financial Times* de aandelen over van de Italiaanse familie Marcucci, die grote belangen bezit in de Italiaanse industrie en televisiebranche. Marialina Marcucci, de huidige directrice van Super Channel, nam de aandelen in 1988 voor 9 miljoen pond (ongeveer f 25 miljoen) over van een aantal onafhankelijke Britse televisiemaatschappijen en Richard Bransons Virgin Groep. De Marcuccis investeerden zo'n 25 miljoen pond (f 68,5 miljoen) in het station.

NBC wil het televisieaanbod van Super Channel -voornamelijk van het populaire genre - grotendeels handhaven. Wel wil NBC meer financieel- en zakennieuws brengen.

NBC is een van de talloze Amerikaanse omroepen met interesse in de Europese markt. Ted Turner, eigenaar van onder meer CNN, maakte vorige maand bekend in Europa een televisiezender te willen lanceren die overdag tekenfilms en 's avonds voornamelijk klassieke films laat zien. De zender krijgt de naam TNT/ Cartoon.

Staat houdt vast aan verkoop aandelen Nedcar

DEN HAAG - De Nederlandse staat geeft geen gehoor aan het pleidooi van Nedcar-topman Sevenstern om ook na 1998 aandeelhouder te blijven van Nedcar. Op grond van een contract met de twee andere aandeelhouders, Mitsubishi en Volvo, is de Nederlandse overheid verplicht haar belang van 33 procent dan aan te bieden aan de andere aandeelhouders.

De overheid ziet op dit moment zeker geen aanleiding om dat contract nu ter discussie te stellen, aldus een woordvoerder van het ministerie van Economische Zaken.

Sevenstern denkt dat met de Nederlandse overheid als aandeelhouder er meer zekerheid bestaat dat activiteiten van Nedcar in Nederland behouden blijven.

Verlies Frans staalconcern fors opgelopen

PARIJS - Het nettoverlies van het Franse concern Usinor Sacilor, de grootste staalproducent in Europa, is in de eerste helft van dit jaar fors opgelopen van 200 miljoen frank tot 2,59 miljard frank (f 830 miljoen). De omzet kelderde met 17,4 procent tot 39,74 miljard frank (f 12,7 miljard).

Het verlies over de eerste helft van dit jaar omvat 2,2 miljard frank aan afschrijvingen en voorzieningen in verband met het faillissement van de Duitse dochteronderneming Saarstahl. Usinor verwacht gezien de aanhoudend slechte vraag naar staal in Europa geen duidelijk verbetering van het bedrijfsresultaat in het tweede halfjaar ten opzichte van de eerste zes maanden. Over geheel 1992 was er een verlies van 2,4 miljard frank (f 770 miljoen).

Opnieuw top-manager weg

Samenwerking in Alcazar brengt SAS in problemen

AMSTERDAM - Na het aftreden van Jan Carlzon als president-directeur bij SAS afgelopen maandag is ook de financiële topman van de Scandinavische luchtvaartmaatschappij, Steffen Harpoeth, donderdag vertrokken. De moeilijkheden bij SAS wijzen er op dat de gesprekken tussen de KLM, Swissair, SAS en Austrian Airlines onder toenemende druk staan.

SAS lijkt de aansluiting te gaan missen. Dat is met name het gevolg van de aanzienlijk lagere waarde die SAS blijkt te hebben: 22 procent in plaats van de in de samenwerking beoogde 30 procent.

De aandeelhouders zijn bang dat SAS zich in Alcazar moet inkopen door het eigen vermogen van het bedrijf te versterken via uitgifte van nieuwe aandelen, zodat SAS meer waard wordt. Dat geld is met name nodig voor vervanging van de verouderde vloot. Daarom hebben de aandeelhouders de waardering op 22 procent aangevochten. De werknemers zijn bang dat SAS door zijn lagere waarde binnen Alcazar minder werk toebedeeld zal krijgen.

Sas wordt voorts geplaagd door werknemersacties terwijl de KLM enorme bezuinigingen en produktiviteitsverbeteringen heeft weten door te voeren zonder dat er een dag is gestaakt. Dat heeft binnen Alcazar een positieve weerslag op de onderhandelingspositie van de KLM. De waarde van KLM zou volgens JP Morgan liggen op 30 procent en is daarmee lager dan die van Swissair (35 procent) maar de KLM heeft bij een economische opleving de grootste groeipotentie dankzij het liberale luchtvaartverdrag tussen Nederland en de VS (de grootste luchtvaartmarkt in de wereld) en de nauwe samenwerking tussen de KLM en de Amerikaanse maatschappij Northwest.

Swissair dat zich aanvankelijk het meest huiverig opstelde, is SAS in enthousiasme voor Alcazar inmiddels voorbijgestreefd. Uit Zwitserland komen berichten dat de vier maatschappijen bijna overeenstemming hebben bereikt over een *memorandum of understanding* waarbij de KLM, Swissair, SAS en Austrian gaan samenwerken in de zeggenschapsverhouding 30:30:30:10.

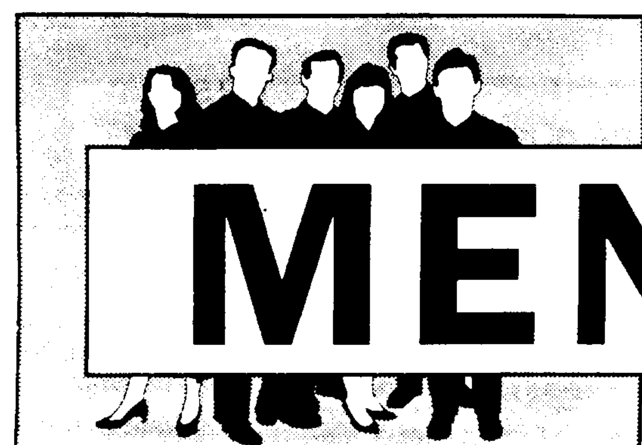
OESO verlaagt prognoses VS, Japan en Duitsland

PARIJS - De organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) heeft haar groeiprognoses voor de Verenigde Staten, Japan en Duitsland, drie belangrijke peilers onder de wereldeconomie, naar beneden toe bijgesteld. Dat blijkt uit cijfers die de secretaris-generaal van de organisatie, Jean-Claude Paye, donderdag presenteerd aan de Europese Raad in Straatsburg.

Vooral voor Japan en Duitsland zijn de vooruitzichten verminderd. In plaats van 3,25 procent, zoals de organisatie in juni nog verwachtte, houdt de oeso nu voor 1994 rekening met een groei van de Japanse economie met slechts 2 procent.

Het bruto binnenlands produkt van Duitsland zal volgens de economische denktank volgend jaar slechts 0,5 procent aantrekken. Vier maanden geleden voorspelde de organisatie voor dit land nog een groei van 1,4 procent. Voor andere Europese landen verwacht de OESO een verlaging in dezelfde orde van grootte.

Voor de Verenigde Staten ziet het er iets minder somber uit. Nu wordt rekening gehouden met een groei van 3 procent tegen 3,1 procent in juni. Dat de Amerikaanse economie redelijk stand houdt, zou te danken zijn aan het aantrekken van de buitenlandse vraag.



MENSEN

Alledaagse creatie?



■ *Mode-ontwerper Jacques Fath gaf tijdens een show in Parijs een voorproefje van zijn voorjaars- en zomercollectie 1994. Het model toont een zwart met wit in viscose en katoen uitgevoerd jasje met bijpassende splitrok. Op de rok draagt zij een crème-kleurige crêpe-blouse en als accessoires een 'bladerige' strohoed. Een alledaagse tenue?*



Huisdieren als medicijn

Honden en katten zijn een uitstekend **medicijn** voor ouderen, omdat zij de eenzaamheid kunnen doorbreken. Niet iedereen kan zich echter de luxe van een hond of kat veroorloven, want in veel bejaarden- en verpleeghuizen geldt een verbod op viervoeters. De Landelijke Commissie Ouderen en hun Huisdieren (LCOH) probeert deze tehuizen op andere ideeën te brengen.

Huisdieren zijn immens populair in Nederland. De 5,8 miljoen huishoudens bezitten vier miljoen honden, katten en andere huisdieren. Vooral voor alleenstaanden kan het gezelschap van een dier waardevol zijn. De LCOH schat dat tegenwoordig de helft van de verzorgingshuizen dieren toelaat. Verzet is er achter nog steeds. De dieren bezorgen overlast, het is duur, mensen krijgen allergieën, ouderen kunnen erover struikelen en wie draait voor de zorg op als het baasje het niet meer kan? Zo luiden de bezwaren van de tegenstanders.

Seksuele over-activiteit of overdrijving?

Als gevraagd wordt naar het aantal seksuele partners geven mannen gemiddeld ongeveer drie keer zoveel op als vrouwen. Hoe ontstaat dit verschil? Tot nu toe ging men er vanuit dat het verschil was terug te voeren op overdrijving door mannen. Een onderzoek van een Brits statistica wijst echter uit dat het verschil te wijten is aan de 'seksueel over-actieven'.

Naar schatting 90 procent van de ondervraagden zegt waarschijnlijk de waarheid, zo bericht Martina Morris van het Isaac Newton Instituut voor Wiskunde van de Cambridge Universiteit, in de jongste uitgave van het wetenschappelijke tijdschrift *Nature*. Het verschil komt tot stand door een groep mannen die zeggen met zeer veel - in een aantal gevallen meer dan 200 - vrouwen te hebben geslapen.

Toch nog tweederde van de opgaves die boven de 20 seksuele contacten uitkwamen was afkomstig van mannen. Daarbij ontdekte Morris dat mannen eerder naar boven afronden en vrouwen naar beneden. "Hier lijken de geslachten zich te onderscheiden". Het verschil in de onderzoeken verdwijnt als men alleen maar kijkt naar de opgaven die onder de 20 bleven. Dit betreft volgens de onderzoekster 90 procent van alle ondervraagden, en deze antwoorden kan men vertrouwen.

Haar overwegingen hebben onder meer gevolgen voor de prognoses over de verspreiding van het aidsvirus. Om het effect van de over-actieven in de statistieken tot de juiste proporties terug te brengen, moeten de enquetevragen worden aangepast. Onderzoekers zouden niet meer moeten vragen naar het totale aantal seksuele partners, maar naar het aantal in een bepaalde periode.

Tienjarige met doodstraf bedreigd

Het tienjarige Pakistaanse jongetje, Salamat Mashih wordt met de doodstraf bedreigd. Het kind zou de profeet **Mohammed** hebben beledigd. De stichting Dorkas Hulp aan Vervolgden in Andijk roept op tot een internationaal protest tegen de dreigende doodstraf.

De jongen is op 9 mei gearresteerd omdat hij voor de profeet beledigende teksten op een muur zou hebben geschreven. Volgens Dorkas moeten de getuigenverklaringen vals zijn, omdat de jongen kan lezen noch schrijven.

Het jongetje en zijn medeverdachten zijn volgens getuigenverklaringen gemarteld om bekentenissen af te dwingen, aldus de woordvoerster. Dorkas organiseert een protestkaartenactie om de tienjarige jongen te redden.

Oorlogsmonument voor zigeuners

De joden en zigeuners in Duitsland zijn het erover eens dat er in Berlijn twee monumenten moeten komen ter herdenking van de joden en zigeuners die in de Tweede Wereldoorlog zijn vermoord. Dat heeft de voorzitter van de Centrale Raad van de Joden in Duitsland, Ignatz Bubis, meegedeeld na een ontmoeting met de voorzitter van de Centrale Raad van de Sinti en Roma, Romani Rose.

Volgens Bubis geven de joden om religieuze redenen de voorkeur aan een eigen monument voor de slachtoffers uit hun gemeenschap. Bubis en Rose hebben besloten dat het monument voor de vermoorde zigeuners in de buurt van het joodse zal verrijzen. De Duitse regering heeft de joden voorgesteld dat hun gedenkteken op het plein voor de Brandenburger Tor wordt gebouwd.

De nazi's hebben in de Tweede Wereldoorlog zes miljoen joden en 500.000 zigeuners om het leven gebracht.

Werknemer-van-de-maand



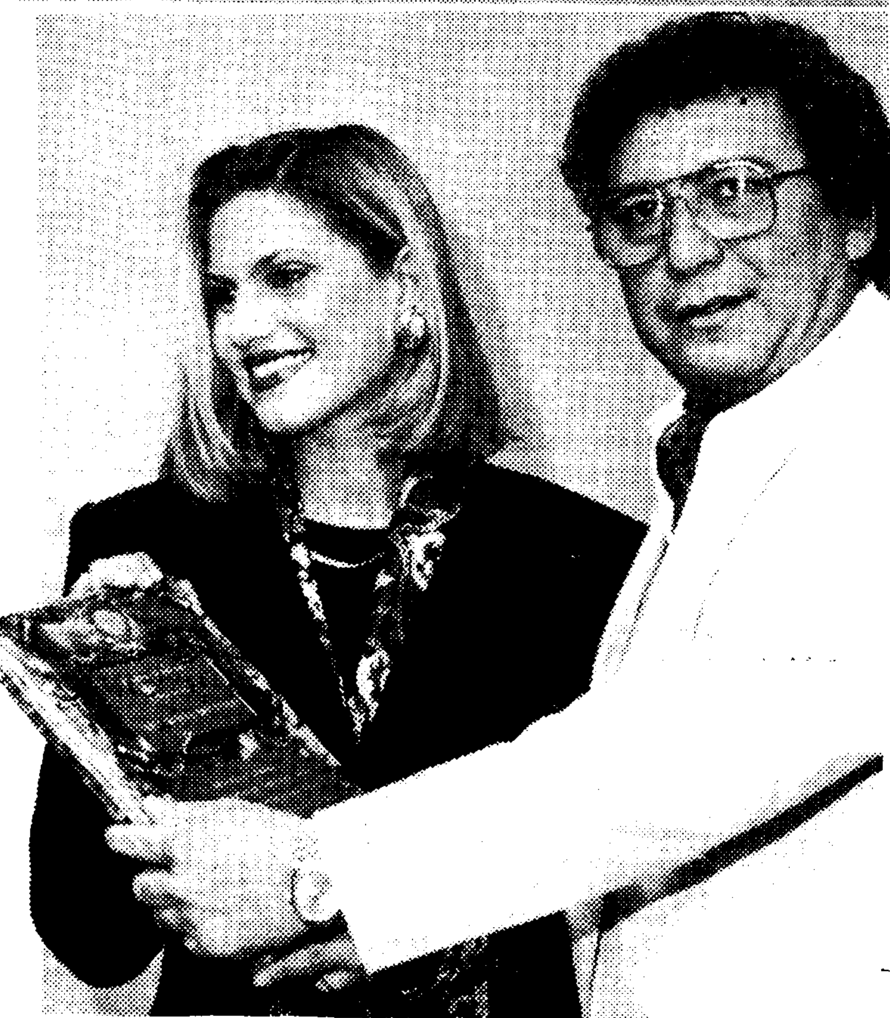
■ *Medewerkers van het Holiday Beach Hotel tonen hun 'werknemer-van-de-maand oorkonde' die zij zojuist uit handen van directeur Pablo Chavez ontvangen hebben.*

To: Kees Jr.

Lang gewacht
Niet gezwegen
Steeds gedacht
Uiteindelijk gekregen
Pabien!
en
VLIEG ZE!

■ *Voormalig Miss Curaçao, Anna Mosteiro, werd tijdens de Toerisme Expo uitgeroepen tot Miss Expo. Op de foto krijgt zij een plakkaat overhandigd door Pablo Chavez, directeur van het Holiday Beach Hotel.*

Anna Mosteiro nu Miss Expo



Vijfentwintig werknemers van de ALM ontvingen onlangs hun computercertificaten van het Feffik Computer Training Center. Zij vormen een deel van een groep van 116 ALM- medewerkers die het afgelopen jaar het diploma Wordperfect of Lotus hebben behaald. De cursussen passen in het meerjarenplan voor trainingen voor het ALM-personeel, dat mede gefinancierd wordt door de KABNA.

Heiligschennis of niet, de dieven in Groot-Brittannië hebben er lak aan. Bij een inbraak in de sacristie van de kathedraal van Plymouth werden vorige week gouden en zilveren voorwerpen ter waarde van verscheidene duizenden Engelse ponden gestolen. Volgens de statistieken worden jaarlijks **eenderde van alle Britse kerken** door inbrekers bezocht.

Op advies van verzekeraars zullen de Britse kerken in verband met het groeiend aantal diefstallen door de week gesloten blijven. Pastores en kosters hebben bovendien de raad gekregen kostbare voorwerpen als altaarkruisen en kandelaars door replica's te vervangen. Dit heeft een woordvoerder meegedeeld van de Ecclesiastical Insurance Group, waarbij 97 procent van alle anglicaanse gemeenten zich tegen inbraak heeft verzekerd.

De verzekeringsmaatschappij heeft de gemeenten aanbevolen in kerkelijke gebouwen een alarminstallatie aan te brengen en kostbare voorwerpen met kettingen te bevestigen. Bovendien zou op de gebouwen een verflaag moeten worden aangebracht die het dieven moeilijker maakt de muren te beklimmen.

Pret rond Confucius

De **Chinezen** kunnen voortaan in een pretpark kennis nemen van de ideeën van de wijsgeer Confucius die enkele honderden jaren voor het begin van onze jaartelling leefde. Het park is geopend in Qufu, een plaats in de noordelijke provincie Shandong, waar de filosoof woonde.

Het Liuyi Park bestaat uit zes onderdelen: traditionele riten, muziek, schieten, vervoer, lezen en rekenen.

"Bezoekers kunnen in wagens getrokken door runderen de manier van reizen uit de tijd van Confucius beleven. In het deel waar wordt geschoten, kunnen mensen te paard gaan jagen in oerbossen en in de muzieksectie zal oude Chinese muziek ten gehore worden gebracht". De nieuwe attracties leveren een grote bijdrage aan het Confucius-culturele Festival dat nu aan de gang is.

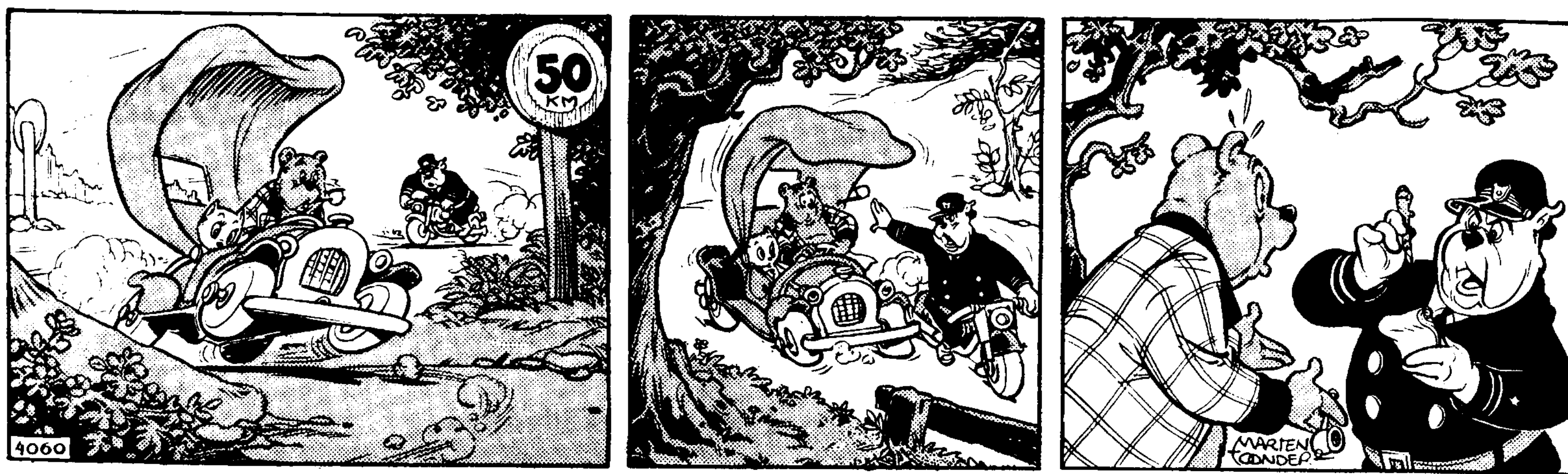
Grafschenders opgepakt

De politie van **Nijmegen** heeft donderdagavond drie mannen van 18, 19 en 21 jaar aangehouden, die ervan verdacht worden in de nacht van 13 op 14 augustus in deze stad 211 grafzerken te hebben beklad op de oorlogsbegraafplaats Jonkerbos. Twee van hen zijn Nijmegenaren, de 18-jarige komt uit Lent.

De grafzerken waren bespoten met moeilijk te verwijderen zwarte verf, met leuzen als 'black people die', 'auslander raus' en 'Turken dood'. Verder stonden overal hakenkruizen. De kladactie riep internationaal een storm van verontwaardiging op.

Tom Poes en de Bommel-legende

door **Marten Toonder**



4060 — "Ingehaald door een slak", mompelde heer Ollie met strakke mond. "Dat kan niet. Ik zal laten zien, dat een heer sneller is dan zo'n kruiper - wat iedereen ook van me zegt."

Zo sprekende trapte hij het gaspedaal geheel in, zodat de Oude Schicht gierend over de weg vloog, achter het weekdier aan, dat hem gepasseerd had.

Hierdoor ontging het hem echter, dat hij zich op een gebied bevond waar een maximum-snelheid stond aangegeven - en dat wreekte zich.

Want daar naderde de commissaris van politie reeds op een brullende motor. Op gedurfde wijze zwenkte de beambte voor de auto en stak een hand op.

"Halt!" riep hij boven het geweld van de machines uit. Heer Ollie kwam tot zichzelf. Hij stopte zijn voertuig en stapte wat beverig uit.

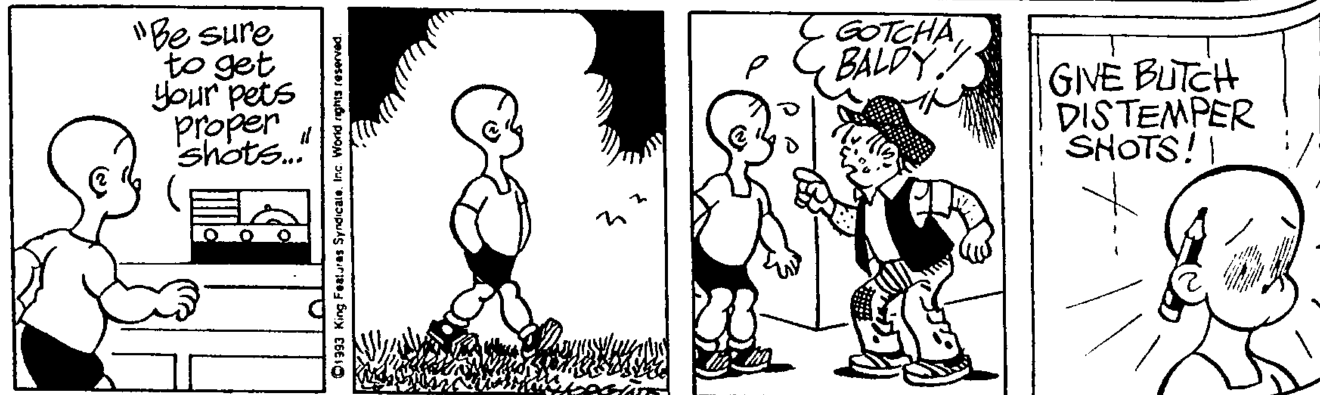
"Hebt u zo'n haast, huh?" vroeg Bulle Bas, een notitieblokje trekkend. "Hebt u de borden niet gezien? Kunt u niet lezen?"

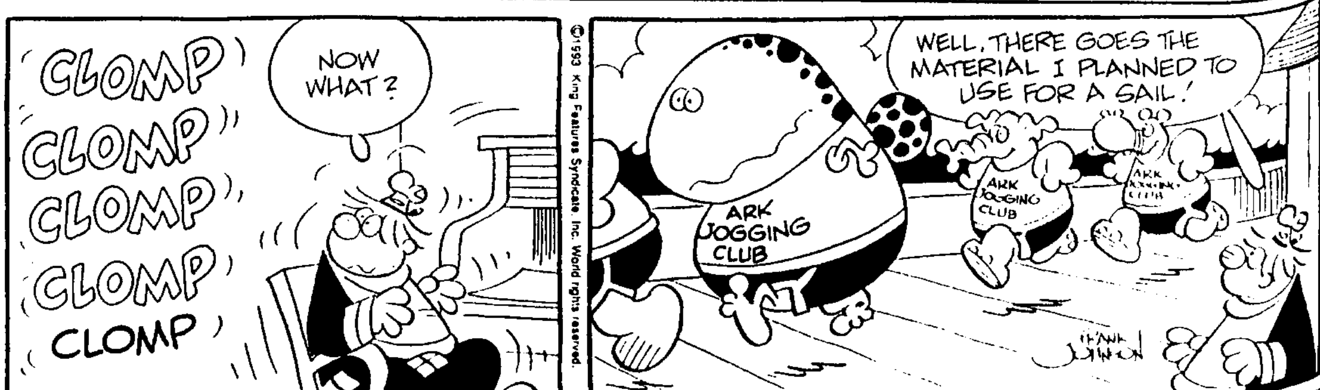
"N-nee", stamelde heer Bommel. "Ja, bedoel ik."

"Mooi", hernam de politiechef. "U krijgt een bekeuring van me wegens te snel rijden."

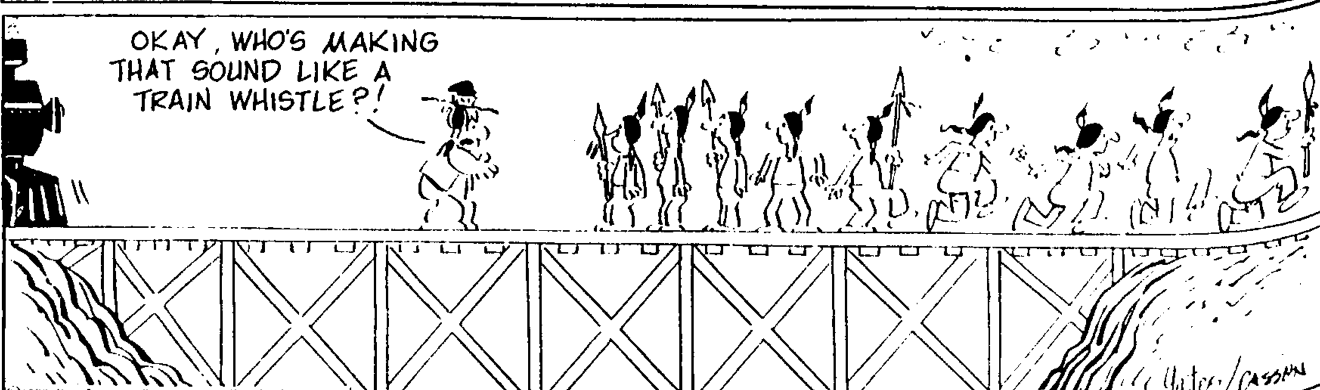
"Maar ik reed niet te snel!" riep heer Ollie op piepende toon. "Integendeel. Iedereen weet dat ik tegenwoordig traag ben, als u begrijpt wat ik bedoel. Nietwaar, Tom Poes? Ik probeerde een slak in te halen....."

"Dat", zei Bulle Bas, "is de meest stompzinnige uitvlucht, die ik ooit gehoord heb. Laat me je rijbewijs maar eens zien."









AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
... van de artsen van Bandabou ... kunnen in spoedgevallen ... 641658 bellen en dan het ...apparaat afluisteren. De ... van de andere districten kunnen ... spoedgevallen de artsenpraktijk van ... eigen huisarts bellen en het ...apparaat zal dan mededelen wie ... dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
... de dienstdoende arts belt U tel ...625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
Voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 682222 op te bellen

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327. Tel.: 672300 ...666.
Openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

DOKTER E.A. WINKLAAR
(particuliere patiënten)
...Coraweg 130. Tel.: 371418
Spreekuren op zaterdag en zondag van 11.00-12.00/17.00-18.00 uur.

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'
... Maria 17. Tel.: 682344 ...7, 682412/682574. Fax: ...00. Kantooruren: 07.00-16.30
Voor de wachtzuster gelieve tel.: ...61 te bellen na 17.00 uur.
Telefonisch spreekuur in ieder wijk... dagelijks van 08.00-08.30/ ...6.00 uur
... Halman Otrobanda: tel.: ...288; spreekuur: woensdag van ...00-11.00 uur.
... Maria 17: tel.: 682344: spreekuur: donderdag van 09.00-...00 uur.
...gebouw Bonam: tel.: 371865. ...uur: dinsdag van 09.00-...uur. Sokudi: tel.: 367824.
... Mediko Montagne Abao: ... 673741; spreekuur: ...dag van 09.00-11.00 uur.
... Fensu 9 (Koraal Specht): ...618577; spreekuur: donderdag ...09.00-11.00 uur.
...gebouw Suffisant: tel.: 687707; ...spreekuur: donderdag van 09.00-...00 uur.
...gebouw Sta. Rosa: 671628; ...spreekuur: dinsdag van 09.00-...00 uur.
...spreekuur voor zuigelingen-...euterzorg: vrijdag van 08.00-... uur. Hoek Vondel-/Nilda Pin...et. Tel.: 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING
...r Gosieweg 15. P.O. Box ... Tel.: 692231/692232. Fax: ...09; geopend van 07.00-17.00 uur. ... Bandabou: Siberie Kavel 16: open ...00-16.00 uur. Tel.: 649422. ... wachtzuster vanaf 1 oktober om ... uur t/m 8 oktober om 07.00 uur ... tel.: 626632 of page 669-0368 te ...

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
...tegatweg Noord 43. P.O. Box ... Tel.: 691838, 692510. Fax: ...31 voor informatie over prenatale zorg gedurende en na de bevalling. Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur. Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Mattheeuw. Tel.: 648827 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542

GENEESKUNDIGE DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
2 oktober 1993 vanaf 08.00 uur tot 4 oktober 1993 om 07.00 uur:
Dokter Braakman, Centro Mediko Montaña Abou. Tel.: 673355; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 671313 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Suiters, Braakman, Doran, Guerrero-Bakmeyer, Ayubi, De Vos en Braam)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
1 oktober 1993 vanaf 17.00 uur tot 4 oktober 1993 om 07.00 uur:
Dokter Der Meer, Spreekkamer: Kas Chikitu. Tel.: 623550; spreekuren: 11.00-12.00 17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 601950 b.g.g. 689266 689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Goilo, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Davelaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac, Rosales-Concession en De Vos)

DERDE DISTRICT BANDABAO
1 oktober 1993 vanaf 17.00 uur tot 4 oktober 1993 om 07.00 uur:
Dokter Sommer, Gezondheidscentrum Barber. Tel.: 641658/641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 648930 b.g.g. 689266/689337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius, Spong en Tweed).

■ **Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in *spoedgevallen* de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!**

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda:
Groot Piscadera, Jan Noorduynweg z/n (naast Thorax Centrum). Tel.: 685022/685023
Punda:
Sta Rosa, Sta. Rosaweg 56, Tel.: 377679/377650.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

VERLOF BEGRAFENIS
(afgifte van 10.00-14.00 uur)
zaterdag 2 oktober:
R. Martinus, Mahuma Kaya H-337

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur. op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURACAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

ZATERDAG
TOERISTENSCHIP
08.00-22.00 uur Ocean Breeze (USA).
* * * * * * * * * * * * * * * *

WEGA DI NUMBER
5777
7894
1505

AMIGOE
Colofon
[illegible]

Voor geridderde Powell tweemaal Vrijheidsmedaille

Witte Huis ligt voor zwarte ras-militair in het verschiet

WASHINGTON - In alle beschouwingen over Colin Luther Powell, de afgezwaaide oppermilitair van de Verenigde Staten, staan de laatste dagen niet zijn verdiensten van de afgelopen jaren centraal.
Geen afscheidsverhalen bij het einde van zijn loopbaan die tot het voorzitterschap van de joint chiefs of staffs voerde. Nee, hij begint pas, zo lijkt het. Een nog glanzender loopbaan ligt voor Powell (56), die donderdag officieel met krijgspensioen ging, in het verschiet. Zeggen de onvermijdelijke insiders in Washington. Die van president van de Verenigde Staten, de eerste zwarte.

Als iemand het stereotiepe beeld van de Amerikaanse president - mannelijk en blank - voor een deel kan doorbreken, dan is het Powell, zo voelt 'Washington'. Hij heeft zojuist een glanzende militaire loopbaan afgesloten, was een gedecoreerd strijder in Vietnam, won als hoogste militair een oorlog (die in de Golf), heeft nauwelijks vijanden op Capitol Hill en, wellicht het belangrijkste, geldt allerminst als een leider van de zwarte bevolking.

Zijn gematigdheid maakt hem een kandidaat voor veel blanken, de beslissende machtsfactor bij verkiezingen. Een zwarte leider als dominee Jesse Jackson mist door zijn rol als pleitbezorger voor de zwarte massa een dergelijke achterban.

Powell zelf sprak zich echter nimmer uit over een verblijf in het Witte Huis. Vermoed wordt dat zijn ambities nog niet zijn gestild, maar niemand weet dat zeker. Hij diende als voorzitter van de generale stafchefs onder een Republikeinse (George Bush) en Democratische president (Bill Clinton) en zijn politieke voorkeur maakte hij nooit openbaar.

Dat doet denken aan zijn idool Dwight E. Eisenhower, die eveneens na zijn militaire pensioen in de politiek verzeild raakte. Tot vlak voor de verkiezingen dongen zowel de Republikeinen als Democraten naar zijn gunst. 'Ike' belandde uiteindelijk op de Republikeinse kieslijst. "Er is totale verwarring over mijn politieke kleur", zei Powell deze week nog. "Zo hoort het ook. Actieve militaire officieren moeten zich verre houden van partijpolitieke zaken".

NIET WESTPOINT
Powell, een zoon van Jamaicaanse immigranten, werd nooit moe te verkondigen dat hij slechts een zaak diende: Het belang van de VS. Ook dat maakte hem in het chauvinistische Amerika tot een volksheld. Hij is dan ook een van die paar Amerikanen, voor wie de VS inderdaad -zoals het gezegde wil -onbegrensde mogelijkheden heeft. Na zijn geboorte, in 1937, groeide hij op in de Bronx, een achterbuurt in New York. Hij koos voor een militaire loopbaan. Westpoint, de chique militaire academie, was niet voor hem weggelegd. Hij werd elders opgeleid tot reserveofficier en begon in 1958 als tweede luitenant. Powell kreeg een oproep voor de oorlog in Vietnam. Hij hield er twee onderscheidingen wegens betoonde moed aan over.

Langzaam maar gestaag klom hij omhoog in de militaire bureaucratie. Hij werd benoemd tot de belangrijkste adviseur van minister van Defensie Caspar Weinberger, niet veel later zelfs tot de Nationale veiligheidsadviseur. In 1989 maakte president Bush hem zijn stafchef van de Amerikaanse strijdkrachten, de jongste in de geschiedenis en ook de eerste zwarte.

Als hoogste militair leidde Powell de militaire operaties in Panama, waar dictator Manuel Noriega werd verdreven. Met de overwinning op de Iraakse heerser Saddam Hoessein was de ster van de viersterren-generaal gevestigd. Hij werd een volksheld tegen wil en dank, die er zelfs in slaagde het leger te laten afslanken. Met het einde van de Koude oorlog hadden de VS minder soldaten nodig, zo vond hij.

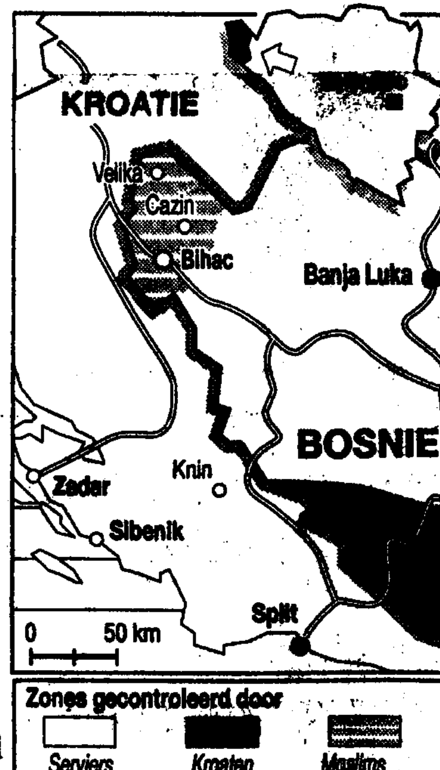
RIDDER POWELL
Of hij president wordt, is nog onduidelijk. Dat hij rijk wordt, is zeker. De komende maanden heeft Powell een volle agenda met lucratieve speeches en vergaderingen met raden van bestuur, die hem hebben weten te strikken. Bovendien vangt hij van een uitgever zes miljoen dollar, circa elf miljoen gulden, voor zijn biografie.

Wellicht staat bij uitgifte 'Ridder Colin Powell' op de omslag. Sinds donderdag is de afgezwaaide generaal geridderd in de Britse 'Order of the Bath'. Koningin Elizabeth verleende hem dat militaire ridderschap vooral wegens zijn rol in de Golfoorlog. Uit handen van president Clinton ontving Powell donderdag als tweede Amerikaan in de geschiedenis zijn tweede Vrijheidsmedaille.

Militair bes[illegible]ave

Bosnisch leger grijpt in bij betoging in Bihac

VELIKA KLADUSA - Soldaten van het door moslims geleide Bosnische leger hebben donderdagavond geschoten op inwoners van de opstandige Bosnische enclave Bihac. Het leger greep in tijdens een demonstratie voor onafhankelijkheid in de stad Cazin.
De soldaten richtten hun machinegeweren niet direct op de demonstranten. Eerder donderdag konden duizenden burgers zonder problemen een protesttocht houden in de stad. De Bosnische president Alija Izetbegovic, geconfronteerd met de maandag uitgeroepen onafhankelijkheid van de regio, kondigde deze week voor de door Serviërs omringde enclave militair bestuur af. Hij wil op die manier de controle herwinnen over de regio met haar driehonderdduizend inwoners, die in het noordwesten van Bosnië ligt aan de Kroatische grens.



De moslim-leiding van de enclave Bihac hebben dit gebied uitgeroepen tot autonome provincie.

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

VRIJDAG
17.00 Ora pa Mucha
17.15 AGHUSA met Leo Floridas
18.00 Mira i Skucha
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Show di Job
20.00 Wega di Number Kòrsou
20.07 Telenovela: Ti Ti Ti
20.30 CTDB: Zjozjoli
20.50 Musical Special
21.00 Telenotisia
21.30 10 Minüt ku Promé Minister
21.40 Big Story
22.00 NOVA
23.00 Late Movie: The Mysterious Death of Nina Chelou
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

ABC (kanaal 77)

VRIJDAG
20.00 Family Matters
20.30 Meets World
21.00 Step by Step
21.30 Hangin'
22.00 20/20
23.00 News
23.35 Nightline

LIFE (kanaal 91)

VRIJDAG
15.00 Moonlighting
16.00 Movie: Mary Jane Harper Cried Last Night (1977)
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 Movie: Jealousy (1984)
23.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Self-Improvent Guide
04.30 Self-Improvent Guide



WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Vandaag licht tot half bewolkt en met uitzondering van een plaatselijke bui overwegend droog. Morgenochtend mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met enkele plaatselijke buien en een kleine kans op onweer.
Zwakke tot matige; overdag af en toe vrij krachtige, voornamelijk oostelijke wind (tussen vijf en achttien knopen).

WEEROVERZICHT:
Een volgende *tropical wave*, momenteel nabij Trinidad, zal naar verwachting in de loop van morgenochtend de Benedenwindse eilanden wederom bereiken. Het samenhangend weergebied zal grotendeels ten noorden van de eilanden blijven.
Er kunnen echter voornamelijk in de loop van morgen plaatselijke buien op de Benedenwindse eilanden voorkomen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag Mm
Aruba	half bewolkt	--	--	-.-
Bonaire	half bewolkt	33	26	0.0
Curaçao	licht bewolkt	33	26	4.8
St Eustatius	zwaar bewolkt	29	25	1.9
St Maarten	zwaar bewolkt	31	27	-.-
Atlanta	onbewolkt	21	08	0.0
Kingston	zwaar bewolkt	31	24	2.0
Miami	zwaar bewolkt	30	22	0.0
New York	licht bewolkt	14	08	0.0
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	33	24	sp
Santo Domingo	licht bewolkt	32	22	0.0

Gradisimentu i Invitashon
Famianan di defuntu
Donald Angel Haseth Sr.
mihó konosí komo Donny
ta gradisí tur esnan ku di un òf otro manera a mustra atenshon na ora di malu, morto i entierò di e defuntu. Tambe tur esnan ku a manda flor, kraris i telegram. Alabes ta partisipá ku lo tin 1 Santu Sakrifisio di misa na Misa di Steenrijk djabièrnè 1 di òktober 1993 pa 7.00'or di anochi.

Voor de zielerust van mevrouw
Adela Bruyn van Rozenburg - Boeyé
(Adela de Bruyn)
zullen er 3 Missen worden opgedragen en wel op 1-4-6 oktober om 6 uur te Klooster Alverna.

Zij zijn niet waarlijk dood,
Die in ons harte leven.
A fayesé:
Herman Hubertus Rojer
(Manchi)
Viudo di Annie Koenders Rojer

na nomber di su yunan : Friedrich Rojer, Désireé Rojer
Su rumannan : Maria Rojer, Virginia Jansen-Rojer i yunan
Tintina de Paula-Rojer
Vda. Constance Wawoe-Obispo i yunan,
Herman Obispo i famia
Su kuñánan : vda. Carmen Rojer-Melfor,
vda. Maria Luisa Rojer-Janga i yunan
Famia Koenders, Famia Verhelst
Subrinu i subrinanan, primu i primanan i demas famia:
Rojer, Damoen, Curiel, Koeiman,
Gabriela i E.A. Pieters
Su kompader : Elton Prince

Akto di entiero lo tuma lugá djasabra 2 di oktober pa 2.30 p.m. saliendo for di misa di Groot Kwartier pa santana na Groot Kwartier.
Ta risibí bishita di kondolensia for di 12.00 or.
Promé ku entiero lo tin un sakrifisio di misa.

Ku hondo pena i dolor, pero konforme boluntat di Dios i gradisido pa tur loke el a nifiká pa nos, nos ta anunsiá fayesimentu di:
Cecilia Hernandez - van Tijls
mihó konosí komo: Chichi
Na nòmber di su:
Yunan : Donald i Edga Hernandez - Argus
Hector i Irita Hernandez - Faneyter
Beatrice Hernandez
Swinda i Vicky Boom - Hernandez
Myrna Hernandez
Gladys Hernandez
Harold i Enid Hernandez - Ridderplaat
Judith i Oswin Behilia - Hernandez
Stanley i Viola Elisa - van Lamoen
Ñetunan : Eria i Don Hernandez
Hector Hernandez Jr. i famia
Maruska Li i famia
Irita Evertsz i famia
Gershwin Hernandez i famia
Virgil i Swendson Boom
Carlton Boom i famia
Darby i Herby Hernandez
Ashwin i Renske Behilia
Dianyra i Bryan Elisa.
Demas famia : Maria Provence i rumannan
Jacinta Pinedo i yunan
Edmundo Pietersz i rumannan
Helena Evers i famia
Eddy Elisa i rumannan
Richard Elisa i rumannan
Humphrey i Erwin Evers
Willem Groenloo
Stanley Seferina i rumannan
Mayra Walle - Juliana i rumannan
Eddy i Norma Hernandez
i Staf i personal di Botika Sta. Maria N.V.

Akto di entiero lo tuma lugá djadomingo 3 di òktober 1993 (atardi) saliendo for di Misa di Coromoto, unda ta risibí bishita di kondolensia for di 1'or di merdia, pa Santana Katóliko na Roodeweg.
Promé ku entiero lo tin un Santu Sakrifisio di Misa pa 3.30'or di atardi.
Despues di entiero lo no por risibí bishita di kondolensia na kas.

NBC (kanaal 85)

VRIJDAG
20.00 Against the Grain (Pilot)
21.00 Secrets of Lake Success, Pt 1 (A Family Affair)
23.00 News
23.35 Tonight Show With Jay Leno

CBS (kanaal 75)

VRIJDAG
20.00 It Had to Be
20.30 Family Album
21.00 To Be Announced
21.30 To Be Announced
22.00 Picket Fences
23.00 News
23.35 Late Nightline

AE (kanaal 73)

VRIJDAG
15.00 Friday's Curse
16.00 Ellery Queen
17.00 Police Story
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of...
19.30 In Search Of...
20.00 Time Machine With Jack Perkins (The Real West)
21.00 Investigative Reports (Eye of the Storm)
22.00 Ancient Mysteries (Memphis: Capital of Egypt)
23.00 Evening at the Improv (Host: Rick Overton)
24.00 Time Machine With Jack Perkins
01.00 Investigative Reports
02.00 Ancient Mysteries
03.00 Evening at the Improv
04.00 Movie: Cop Rock (1990)

TBS (kanaal 99)

VRIJDAG
15.05 Tom & Jerry's Funhouse
15.35 SWAT Kats: The Radical Squadron
16.05 Captain Planet and the Planeteers
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 Head of the Class
18.35 Beverly Hillbillies
19.05 Andy Griffith
19.35 Major League Baseball: Colorado Rockies at Atlanta Braves (L)
22.35 Movie: Messenger of Death (1988)
24.35 Movie: Road Games (1981)
02.35 Movie: Hell Rods to Hell (1967)
04.35 CHiPs
05.30 The Munsters

WEEKEND Sizzle

RYSTTAFEL RESTAURANT INDONESIA

Home of the original 25 course Indonesian rijsttafel

Mercuriusstraat 13-15
Telefoon 612606 of 612999

Openingstijden:
maandag t/m zaterdag 12-2 / 6-9.30

Zondag geen lunch.

Reserveren vriendelijk aanbevolen.

Ook voor take-out.

Warung Jawa Smulboetiek

Saliña Shopping Center
(voorheen Mesker gebouw)

Tel. 65.89.89

Openingstijden:
Dagelijks van 9 uur 's morgens tot 10 uur 's avonds. Maandag gesloten.

Typisch Javaans Surinaamse gerechten
zoals nasi, bami, saoto-soep, petjil, teloh, baka-bana en ook belegde broodjes

Rose Garden Chinese Cuisine

Oude Caracasbaaiweg 56
Tel. 614574/618678

WEEKLY SPECIAL

BEEF VERMICELLI CASSEROLE
Naf. 24.00
Sliced beef sauteed with bean vermicelli, seasoned with minced garlic, ginger and scallion in aromatic Sa Tsa Sauce and served in hot casserole.

SIZZLING GRILLED SHRIMP in FISH SAUCE
Naf. 26.00
Jumbo shrimp marinated in Szechuan spices powder and deep fried, then quick sauteed with chopped green pepper and onion in fish sauce and served in sizzling plate.

Plus 10% Service Charge.
Please ask for our WINE LIST

New Korean Restaurant

Nieuwe Pareraweg 16a (t.o. Comwest Carpet)

Wilt U weer eens iets heel anders?
Kom en ervaar de genoegens van de exotische **Koreaanse** keuken.

Tel. 657444

Openingstijden di t/m vrij:
11.30 - 15.00 uur en 18.00 - 23.00 uur
za. en zo. 11.30 - 23.00 uur

Fort Nassau RESTAURANT

Speciaal voor het weekend heeft de chef van Fort Nassau voor u een heerlijk vier-gangenmenu samengesteld voor maar Naf. 55,= p.p. (excl. 10%). Kom genieten! Reserveringen: 613450/086

Fajitas

Strips of Char-grilled steak, chicken, or a combination of the two, served on a sizzling skillet of grilled onions and green peppers. Accompanied by warm flour tortillas, guacamole, sour cream and pico de gallo (a spicy relish)

Only at Texas Alaparia Brievengat
Only 12.95

The Best in Town We Guarantee It!

Texas Alaparia

J.L.B. COUNTRY HOTEL & VACATION RESORT

Klein Santa Martha 20 Tel. 641164

Biedt u comfortabele studio's, appartementen, bungalows en luxueuze suites vanaf fl. 85,= per dag geheel gemeubileerd met bad, airco, kleuren TV, kitchenette, microwave, coffeemaker, toaster etc. Sportfaciliteiten zoals zwembassin, tennisbaan, basket, volley enz. Gelegen dichtbij de mooiste baaien van Curaçao, in het midden van steeds met groen bedekte heuvels en frisse zeelucht. Kom even langs en overtuig uzelf.

Pinocchio RESTAURANT

Enjoy your Sunday to the fullest at Pinocchio! Start bright and early with our delicious breakfast or join us later on with Lunch or Dinner.

EL ENTABLAO

Indjanweg 47 (Dominguito, laatste zijweg van Schubappelweg)
Tel.: 614855

WEEKEND SPECIAL
- Churrasco
- Mixed grill
- Porterhouse steak
- Anticucho
- Seafood soup
- Beef & onion soup
- Chilean wines and cocktails

Restaurant Garuda

GARUDA INDONESIAN RESTAURANT

Iedere vrijdagavond
Indisch Lekker Buffet f 35,= p.p.

Openingstijden:
di. t/m vrij. lunch 12 - 2 uur diner 6.30 - 10 uur.
Zaterdag en zondag alleen open voor diner.
Maandag gesloten.

Tel. 626519

THE QUEEN OF TABLE WATERS — Apollinaris

Tel.: 688222 - 688333

Weekend Special — Club Seru Coral

nodigt u uit!

Op zondag 3 oktober 1993

WARM & KOUD BRUNCHBUFFET

Overheerlijke gerechten uit de internationale keuken
Buffet geopend tussen 11.00 en 15.00 uur
Prijs: Naf. 30,= per persoon
Naf. 17,50 kinderen tot 13 jaar
Gratis zwemmen
Gezellige live muziek

Een heerlijk ontspannen dag met uw familie!

Reserveren aanbevolgen: 678276/678499

Hotel Restaurant Club Seru Coral

Hoe vindt u ons? Sta. Rosaweg af tot precies Marchena Hardware (Beurs). Linksaf (richting Koraal Tabak) en na twee kilometer ziet u de ingang aan de linkerkant.

Koraal Partier 10, tel. 678499, fax 678256

HOTEL RESTAURANT

Amaretto Saschira — American Trading N.V.

Tel.: 53885

The Wine Cellar

Concordiastraat - Punda
RESTAURANT
The Wine Cellar
Concordiastraat

Verse Oesters

Heerlijk met 'n glas Chardonnay

Voor reserveringen
tel. 612178 of 674909

BAILEYS

De échte en originele Irish Cream

Agent-distributeur:
WIMCO

SHELLFISH HOUSE Villa Elizabeth

Zo vanuit de zee op uw bord!

Het meest unieke assortiment vers
SEAFOOD
op Curaçao o.a.:
Mosselen
Maine Lobster
Oesters
Clams
Crablegs
div. rissoorten

Open elke dag van 12 - 11 pm.
Speciaal Lunch Menu van 12 - 4 pm
Dinsdag gesloten

Koraalspechtweg 11
t/o Princess Beach Hotel
Tel/fax. 657565
Reserveren aanbevolen

If you're gonna do it... do it right!

L.A. Girl "The way you want it!"

Lindbergweg, Saliña. Tel. 614353 Fax 617515

McDonald's

altijd gezellig voor Uw kinderfeestje
Bij Mc Donald's Sta. Maria extra gezellig met speeltuin.
Wij zorgen voor alles.

Voor inlichtingen en afspraken

Tel.: 375080 / 375081

LAROUSSE RESTAURANT

GOURMET CUISINE

Penstraat 5 Phone: 655418

Hazebout, Fazant La Rousse staat garant!

Open: dinsdag - zondag van 18.00 uur
's maandags gesloten

Security aanwezig

Pim en Marjolein

Zo lekker en zo anders!

Zeker bij een borrel.

van Frito Lay

BOFREI tel. 692871

Fresh and Affordable

FISHERMAN'S WHARF

Tel: 657558

Dr.Martin Luther King Blvd. 91/93